

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 106

Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

50. évfolyam

2007. április 24.

Tartalom	I	Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező	
		RENDELETEK	
	★	A Tanács 442/2007/EK rendelete (2007. április 19.) az Ukrajnából származó ammónium-nitrát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak a 384/96/EK tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően történő kivételéről	1
		A Bizottság 443/2007/EK rendelete (2007. április 23.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	20
	★	A Bizottság 444/2007/EK rendelete (2007. április 23.) a 41/2007/EK tanácsi rendeletnek az I és II ICES-övezetben folytatott heringhalászatra vonatkozó fogási korlátozások tekintetében történő módosításáról	22
	★	A Bizottság 445/2007/EK rendelete (2007. április 23.) a kenhető zsírokra vonatkozó előírások megállapításáról szóló 2991/94/EK tanácsi rendelet, valamint a tej és tejtermékek forgalmazása során használt megnevezések védelméről szóló 1898/87/EGK bizottsági rendelet alkalmazására vonatkozó egyes részletes szabályok megállapításáról (kodifikált változat)	24
	★	A Bizottság 446/2007/EK rendelete (2007. április 23.) az egyes szarvasmarhafélék árának reprezentatív közösségi piacokon történő felmérése tekintetében az 1254/1999/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló 2273/2002/EK rendelet módosításáról	30
	★	A Bizottság 447/2007/EK rendelete (2007. április 23.) a 3448/93/EK tanácsi rendeletnek a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer és az ilyen visszatérítések összegének megállapítására szolgáló szempontok tekintetében történő végrehajtásáról szóló 1043/2005/EK rendelet módosításáról	31

Ár: 18 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyeknek a címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

IRÁNYELVEK

- ★ A Bizottság 2007/25/EK irányelve (2007. április 23.) a 91/414/EGK tanácsi irányelvnek a dime-toát, a dimetomorf, a glufozinát, a metribuzin, a foszmet és a propamokarb hatóanyagként való felvételének céljából történő módosításáról ⁽¹⁾ 34

II Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező

HATÁROZATOK

Tanács

2007/241/EK:

- ★ A Tanács határozata (2007. március 27.) az Európai Közösség és a Koreai Köztársaság kormánya közötti tudományos és technológiai együttműködésről szóló megállapodás megkötéséről 43

Megállapodás az Európai Közösség és a Koreai Köztársaság kormánya közötti tudományos és technológiai együttműködésről 44

2007/242/EK:

- ★ A Tanács határozata (2007. április 23.) az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 423/2007/EK rendelet 7. cikke (2) bekezdésének végrehajtásáról 51

Bizottság

2007/243/EK:

- ★ A Bizottság határozata (2007. április 18.) az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak a közösségi finanszírozásból való kizárásáról (az értesítés a C(2007) 1663. számú dokumentummal történt) ⁽¹⁾ ... 55

III Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok

AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

- ★ A Tanács 2007/244/KKBP határozata (2007. április 23.) az Európai Unió által az Afrikai Uniónak a szudáni Darfur térségben tevékenykedő missziója számára biztosított polgári-katonai támogató fellépésről szóló 2005/557/KKBP együttes fellépés végrehajtásáról 63

- ★ A Tanács 2007/245/KKBP együttes fellépése (2007. április 23.) az Európai Unió által az Afrikai Uniónak a szudáni Darfur térségben tevékenykedő missziója számára biztosított polgári-katonai támogató fellépésről szóló 2005/557/KKBP tanácsi együttes fellépés módosításáról az Afrikai Unió szomáliai missziójának (AMISOM) létrehozásához segítséget nyújtó katonai támogató elemmel való kiegészítése tekintetében 65

- ★ A Tanács 2007/246/KKBP közös álláspontja (2007. április 23.) az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2007/140/KKBP közös álláspont módosításáról 67

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 31-i 2006/1898/EK bizottsági rendelethez (HL L 369., 2006.12.23.) 76



⁽¹⁾ EGT vonatkozású szöveg

I

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele kötelező)

RENDELETEK

A TANÁCS 442/2007/EK RENDELETE

(2007. április 19.)

az Ukrajnából származó ammónium-nitrát behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak a 384/96/EK tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követően történő kivetéséről

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) és különösen annak 11. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottságnak a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően benyújtott javaslatára,

mivel:

A. AZ ELJÁRÁS

1. Hatályos intézkedések

- (1) 2001. január 22-én a Tanács a 132/2001/EK rendelettel ⁽²⁾ 33,25 EUR/tonna összegű végleges dömpingellenes vámot (a továbbiakban: meglévő intézkedések) vetett ki többek között az Ukrajnából származó, a 3102 30 90 és a 3102 40 90 KN-kóddal bejelentett ammónium-nitrát behozatalára. Az ezen intézkedésekhez vezető vizsgálat a továbbiakban: eredeti vizsgálat.
- (2) 2004. május 17-én, egy részleges időközi felülvizsgálatot követően a Tanács a 993/2004/EK rendelettel ⁽³⁾ mente-

sítette a 132/2001/EK rendelettel kivetett dömpingellenes vám alól az olyan érintett terméknek a Közösségbe történő behozatalát, amelynek gyártóitól a Bizottság kötelezettségvállalást fogadott el. Az 1001/2004/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ 2005. május 20-ig tartó kötelezettségvállalásokat fogadott el. E kötelezettségvállalások célja az volt, hogy figyelembe vegyék az Európai Unió 25 tagra történő bővülésének bizonyos következményeit.

- (3) Egy olyan időközi felülvizsgálatot követően, amelynek hatálya az érintett termék fogalommeghatározására korlátozódott, a Tanács a 945/2005/EK rendelettel úgy határozott, hogy pontosítani kell az érintett termék meghatározását, a hatályos intézkedéseket pedig az érintett termékre akkor is alkalmazni kell, amikor azt egyéb műtrágyákhoz keverik, ezek ammónium-nitrát tartalma, valamint az egyéb elhanyagolható anyagok és elemek arányában.

2. Felülvizsgálati kérelem

- (4) A közelgő hatályvesztésről szóló értesítés 2005. május 5-i közzétételét ⁽⁵⁾ követően 2005. október 25-én az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem benyújtására került sor. A kérelmet az Európai Műtrágyagyártók Szövetsége (*European Fertilizer Manufacturers Association, EFMA*, a továbbiakban: kérelmező) nyújtotta be azon gyártók nevében, akik a Közösségben az ammónium-nitrát jelentős hányadának, jelen esetben több mint 50 %-ának termelését végzik.
- (5) A kérelmező azt állította, és erre elegendő egyértelmű bizonyítékot is szolgáltatott, hogy valószínűleg megismétlődik az Ukrajnából (a továbbiakban: érintett ország) származó ammónium-nitrát dömpingelt behozatala, illetve a közösségi gazdasági ágazatnak okozott kár.

⁽¹⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 23., 2001.1.25., 1. o. A legutóbb a 945/2005/EK rendelettel (HL L 160., 2005.6.23., 1. o.) módosított rendelet.

⁽³⁾ HL L 182., 2004.5.19., 28. o.

⁽⁴⁾ HL L 183., 2004.5.20., 13. o.

⁽⁵⁾ HL C 110., 2005.5.5., 15. o.

- (6) Miután a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a hatályvesztési felülvizsgálat megindítására, a Bizottság 2006. január 25-én az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett értesítéssel⁽¹⁾ kihirdette az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálat megindítását.

3. Vizsgálat

3.1. Vizsgálati időszak

- (7) A dömping folytatódására vagy megismétlődésére vonatkozó vizsgálat a 2005. január 1-je és december 31-e közötti időszakra (a továbbiakban: felülvizsgálati időszak) vonatkozott. A kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségével kapcsolatos felméréshez fontos tendenciák megvizsgálása a 2002-től a felülvizsgálati időszak végéig terjedő időszakra vonatkozott (a továbbiakban: érintett időszak).

3.2. A vizsgálatban érintett felek

- (8) A Bizottság a hatályvesztés felülvizsgálatának megindításáról hivatalosan értesítette az exportáló gyártókat, az importőröket, az ismert érintett felhasználókat és szervezeteiket, az exportáló ország képviselőit, a kérelmezőt, valamint a közösségi gyártókat. Az érdekelt felek lehetőséget kaptak, hogy az eljárás megindításáról szóló értesítésben megállapított határidőn belül véleményüket írásban ismertessék, illetve hogy meghallgatást kérjenek.
- (9) Minden olyan érdekelt fél számára lehetővé tették a meghallgatást, aki azt kérelmezte, illetve aki ismertette azokat a különleges okokat, amelyek alapján meghallgatását szükségesnek tekintette.
- (10) Tekintetbe véve a közösségi gyártók és importőrök nagy számát a Közösségen belül, az alaprendelet 17. cikkével összhangban szükségesnek ítélték annak megvizsgálását, hogy kell-e mintavételt alkalmazni. Annak érdekében, hogy a Bizottság eldönthesse, valóban szükség van-e mintavételre, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a fent felsorolt feleket az alaprendelet 17. cikkének (2) bekezdésével összhangban felkérték, hogy a vizsgálat megindításától számított tizenöt napon belül jelentkezzenek, és bocsássák a Bizottság rendelkezésére az eljárás megindításáról szóló értesítésben kért információkat.
- (11) A benyújtott információk megvizsgálását követően, és mivel 10 közösségi gyártó fejezte ki együttműködési szándékát, az a döntés született, hogy a közösségi gyártók tekintetében mintavételre van szükség. Csak egyetlen importőr bocsátotta rendelkezésre az eljárás megindításáról szóló értesítésben kért információkat és fejezte ki szándékát a Bizottság szolgálataival történő

további együttműködésre. Ennek az importőrnek a székhelye ugyanakkor a Közösségen kívül volt, és a felülvizsgálati időszak alatt nem importált érintett terméket a Közösség piacára. Ezért úgy döntöttek, hogy az importőrök tekintetében nincs szükség mintavételre.

- (12) 10 közösségi gyártó megfelelően, a határidő lejárta előtt kitöltötte a mintavételi formanyomtatványt, és hivatalosan is beleegyezett a vizsgálat során történő további együttműködésbe. Az említett 10 közösségi gyártó tekintetében a Bizottság az alaprendelet 17. cikkével összhangban kiválasztotta az ammónium-nitrát közösségi gazdasági ágazata termelési és értékesítési mennyiségének legnagyobb olyan reprezentatív mintáját, amely a rendelkezésre álló időn belül ésszerűen megvizsgálható. A mintában szereplő négy közösségi gyártó a felülvizsgálati időszakban a közösségi gazdasági ágazat össztermelésének (ahogyan ez az (51) preambulumbekkezdésben meghatározásra kerül) 76 %-át, míg a fenti 10 közösségi gyártó a felülvizsgálati időszakban a közösségi termelés 70 %-át tette ki.

- (13) Az alaprendelet 17. cikkének (2) bekezdésével összhangban az érintett felekkel konzultáltak a kiválasztott mintával kapcsolatban, és azok nem emeltek kifogást.

- (14) Kérdőíveket küldtek a mintában szereplő négy közösségi gyártónak és minden ismert exportáló gyártónak.

- (15) A kérdőívet a mintában szereplő négy közösségi gyártó és az érintett országbeli három gyártó (amelyek közül ketten exportáló gyártók), valamint egy kapcsolt kereskedő töltötte ki.

- (16) Emellett hiánytalanul kitöltött kérdőívet küldött vissza egy analóg országbeli gyártó.

- (17) A Bizottság felkutatott és ellenőrzött minden olyan információt, amelyet szükségesnek ítélt ahhoz, hogy megállapítsa a dömping és az okozott kár megismétlődésének a valószínűségét, valamint hogy meghatározza a Közösség érdekeit. Ellenőrző látogatásokat tettek a következő vállalatok telephelyein:

a) az ukrajnai Stinol gyártó kapcsolt kereskedője

— IBE Trading, New York, New York, Amerikai Egyesült Államok;

b) gyártó az analóg országban

— Terra Industries, Sioux City, Iowa, Amerikai Egyesült Államok;

⁽¹⁾ HL C 18., 2006.1.25., 2. o.

- c) a mintavételben szereplő közösségi gyártók
- Terra Nitrogen Limited, Stockton, Egyesült Királyság,
 - Grande Paroisse SA, Párizs, Franciaország,
 - Zakłady Azotowe Anwil SA, Lengyelország,
 - Yara nv, Brüsszel, Belgium és kapcsolt gyártója, a Yara Sluiskil bv, Sluiskil, Hollandia.

B. ÉRINTETT TERMÉK ÉS HASONLÓ TERMÉK

1. Érintett termék

- (18) Az érintett termék az Ukrajnából származó, a 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 és ex 3105 90 91 KN-kóddal bejelentett, 80 tömegszázalékos meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágya. Az ammónium-nitrát a mezőgazdaságban általánosan alkalmazott szilárd nitrogénműtrágya. Ammóniából és salétromsavból gyártják, nitrogéntartalma szemcsézett vagy granulált formában meghaladja a 28 tömegszázalékos.
- (19) Megjegyzendő, hogy az érintett termék körét a 945/2005/EK rendelet pontosította.

2. Hasonló termék

- (20) Amint az eredeti vizsgálatban megállapították, ez a felülvizsgálat megerősítette azt, hogy az ammónium-nitrát olyan nyersanyag, amelynek minősége és alapvető tulajdonságai a származási országtól függetlenül megegyeznek. Megállapították, hogy az érintett termék és az exportáló gyártók által előállított, valamint belföldi piacukon és harmadik országoknak értékesített termékek, a közösségi gyártók által előállított és a közösségi piacon értékesített, valamint az analóg ország gyártója által előállított és az analóg ország belföldi piacán értékesített termékek ugyanazokkal az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokkal rendelkeznek és alapvetően ugyanaz a végső felhasználásuk, ezért az alaprendelet 1. cikkének (4) bekezdése értelmében hasonló terméknek minősülnek.

C. A DÖMPING FOLYTATÓDÁSÁNAK VAGY MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE

1. Általános észrevételek

- (21) Az érintett terméket előállító ukrain gyártók közül három működött együtt a vizsgálatban. Az együttmű-

ködő gyártók közül kettő exportálta az érintett terméket a felülvizsgálati időszak alatt. Létezik legalább egy, az érintett terméket előállító, együtt nem működő ukrain gyártó.

- (22) Az exportáló gyártók által a Közösségbe irányuló kivételre vonatkozóan szolgáltatott adatoknak és az Eurostat által szolgáltatott teljes behozatali mennyiségnek az összehasonlítása azt mutatta, hogy a két exportáló gyártó a felülvizsgálati időszak alatt az Ukrajnából történő teljes közösségi behozatal 60 %-át tette ki. Megállapítható volt ugyanakkor, hogy az érintett behozott termék fennmaradó 40 %-ának nagy részét 2004 decemberében számlázták (és így az együttműködő gyártók nem számoltak be róla), ugyanakkor a felülvizsgálati időszakban vitték be a Közösségbe (és így a behozatali statisztikába belefoglalták). A 2005 decemberében számlázott, és a Közösségbe 2006 januárjában érkezett behozatal ugyanakkor jelentéktelen volt. Ennek alapján kijelenthető, hogy a felülvizsgálati időszakban az Ukrajnából származó teljes közösségi behozatal 85–90 %-a az együttműködő gyártóktól származott. Az együttműködés szintje tehát magas.
- (23) Az Ukrajnából származó érintett termék teljes behozatala a közösségi piac egészéhez mérten alacsony, azaz 1 %-nál kevesebb volt.

2. Dömpingelt behozatal a vizsgálati időszakban

2.1. Analóg ország

- (24) Mivel a hatályvesztési felülvizsgálatra irányuló kérelem benyújtásakor Ukrajnát még nem tekintették piacgazdasági berendezkedésű országnak⁽¹⁾, a rendes értéket az alaprendelet 2. cikkének (7) bekezdésével összhangban egy harmadik, piacgazdasági berendezkedésű ország gyártójának adatai alapján kellett meghatározni. Az eljárás megindításáról szóló értesítésben az Egyesült Államokat vagy Romániát javasolták megfelelő analóg országnak. Megjegyzendő, hogy az eredeti vizsgálatban Lengyelországot jelölték ki analóg országnak. Miután Lengyelország 2004 májusában belépett az Európai Unióba, ez a választás többé nem lehetséges. Minden érdekelt félnek megadták a lehetőséget, hogy észrevételt tegyen az Egyesült Államoknak vagy Romániának analóg országgént történő kiválasztásával kapcsolatban.
- (25) Az eljárás megindításáról szóló értesítés közzététele után elvégzett elemzés azonban kimutatta, hogy a romániai ammóniumnitrát-piacot az Ukrajnából és Oroszországból származó behozatal uralja, míg a romániai gyártók exportorientáltak, és csupán jelentéktelen mennyiséget értékesítenek belföldi piacukon. Ennek alapján az a döntés született, hogy Románia belföldi piacának fent említett szerkezete miatt ez az ország nem a legmegfelelőbb analóg ország lenne.

⁽¹⁾ 2117/2005/EK rendelet (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) 2. cikk.

- (26) Csupán egyetlen együttműködő gyártó tett erre vonatkozóan észrevételeket. Ezen együttműködő gyártó Algériát javasolta analóg országnak, a fő nyersanyaghoz, a gázhoz történő hozzáférése miatt. Ebben az összefüggésben megjegyzendő, hogy a földgáztermelő telepek megléte vagy hiánya nem kulcsfontosságú tényező az analóg országgént történő kiválasztáshoz. A fő kérdés az, hogy a gázárak a piaci értéket tükrözik-e. A gázárral kapcsolatos kettős árképzés Algériában egyértelműen azt jelzi, hogy ez nem így történik, ezért Algéria analóg országgént történő kiválasztása kevésbé lenne megfelelő. Megjegyzendő továbbá, hogy az Egyesült Államok és Ukrajna egyaránt földgáztermelő és nettó földgázimportáló, míg Algéria nettó földgázexportáló ország. Ebben a tekintetben az Egyesült Államok jobban hasonlít Ukrajnára, mint Algéria.
- (27) Azt is állították továbbá, hogy az Egyesült Államok nem lenne megfelelő analóg ország, mivel a felülvizsgálati időszak alatt a belföldi gázárak túl magasak voltak. Ebben a tekintetben megjegyzendő, hogy bár a felülvizsgálati időszak utolsó negyedében a természeti katasztrófák miatt a gázárak nagyon magasak voltak, ezt a helyzetet könnyen ki lehet igazítani, amint azt az alábbi (35) preambulumbekkezdésben látni fogjuk.
- (28) Az Egyesült Államok kiválasztását a termelési folyamat tekintetében is kétségbe vonták. Állítások szerint az algériai termelési folyamat jobban hasonlít az ukrajnaihoz. A gyártó azonban állítását nem támasztotta alá.
- (29) Állítások szerint ráadásul az algériai termelési, felhasználási és fogyasztói keresleti szint jobban hasonlít az ukrajnaihoz. A rendelkezésre álló információk szerint az algériai termelés⁽¹⁾ és belföldi felhasználás⁽²⁾ egyaránt jelentéktelen. Másrésről Ukrajna és az Egyesült Államok termelése és belföldi piaca egyaránt jelentős.
- (30) Az Egyesült Államokat illetően – annak ellenére, hogy az érintett országból származó ammónium-nitrát behozatalára dömpingellenes intézkedések voltak hatályban – nyitott, versenyképes piacról van szó, ahol számos belföldi gyártó néz szembe az egyéb harmadik országokból származó külföldi behozatalból eredő jelentős versennyel. Az egyesült államokbeli gyártók belföldi értékesítései továbbá reprezentatívak, és a nyersanyagokhoz történő hozzáférésük hasonlít az ukrajnai gyártókéhoz.
- (31) A vizsgálat tehát megállapította, hogy megfelelő analóg országgént az Egyesült Államokat kell használni. Ennek

következtében a számításokat a kérdőívet kitöltő egyetlen egyesült államokbeli gyártótól származó, ellenőrzött információk alapján végezték.

2.2. Rendes érték

- (32) Mivel a hatályvesztési felülvizsgálatra irányuló kérelem benyújtásakor Ukrajnát még nem tekintették piacgazdasági berendezkedésű országnak, az Ukrajnára vonatkozó rendes értéket egy egyesült államokbeli gyártótól kapott adatok alapján kellett megállapítani, amint ez a fenti (31) preambulumbekkezdésben is szerepel.
- (33) A két együttműködő gyártónak a Közösségbe irányuló kivitele alapján állapították meg azt, mennyire reprezentatív a hasonló termékek ez egyetlen analóg országbeli együttműködő gyártó általi belföldi értékesítése. Megjegyzendő, hogy kizárólag egy terméktípust exportáltak a Közösségbe. Ezért terméktípusonkénti elemzés nem történt.
- (34) A hasonló termékek az egyetlen analóg országbeli együttműködő gyártó általi belföldi értékesítését reprezentatívnak találták, mivel szignifikánsan meghaladta a két együttműködő exportáló gyártó által a Közösségbe exportált ammónium-nitrát mennyiségét.
- (35) Annak érdekében, hogy megállapításra kerüljön, vajon az egyesült államokbeli gyártó belföldi értékesítése a rendes kereskedelmi forgalom keretében valósult-e meg, a belföldi eladási árakat összehasonlították a termelési költséggel. Az egyesült államokbeli gyártó termelési költségeinek megállapításakor kiderült, hogy azt a felülvizsgálati időszak utolsó negyedében jelentkező természeti katasztrófák befolyásolták. Az e gyártó által közölt információk szerint „a Mexikói-öbölben végigsöprő hurrikánok a felülvizsgálati időszak harmadik negyedében pusztítást végeztek a földgázpiacon és negatívan befolyásolták az utolsó negyedévi és az egész évi eredményeinket⁽³⁾.” A tőzsdén jegyzett amerikai olajárak⁽⁴⁾ augusztus⁽⁵⁾ és október⁽⁶⁾ között – amíg a Katrina (2005. augusztus 23.–31.) és a Rita (2005. szeptember 17.–26.) nevű hurrikán a Mexikói-öbölben pusztított – megkétszereződtek. Mivel a földgáz az ammóniumnitrát-termelés legköltségesebb tényezője, a hatás jelentős volt, és mesterségesen magas számtanilag képzett rendes értékhez vezetett volna. Ezért úgy döntöttek, hogy a 2005 utolsó negyedévére vonatkozó termelési költséget a gyártó által a 2005 első három negyedévében fizetett átlagos olajárak felhasználásával kell kiszámítani.

⁽³⁾ Terra Industries 2005. évi jelentése – 10-K-tól, 6. o.

⁽⁴⁾ Nymex Gas Futures, Heren EGM.

⁽⁵⁾ Az augusztusi adatok a 2005. június 30-i helyzetet tükrözik, Nymex Gas Futures, Heren EGM.

⁽⁶⁾ Az októberi adatok a 2005. szeptember 29-i helyzetet tükrözik, Nymex Gas Futures, Heren EGM.

⁽¹⁾ Kivéve a vertikálisan integrált gyártókon keresztül történő ammóniumnitrát-termelést.

⁽²⁾ Forrás: IFADATA online statisztika, Műtrágyagyártók Nemzetközi Szövetsége.

(36) A fentiek alapján a belföldi értékesítések nagy része nyereségesnek számít, következőképpen a rendes érték az első független belföldi vevőnek felszámított belföldi eladási árak alapján került megállapításra. Mivel az ukrainai exportáló gyártók csak egy típusú terméket exportáltak a Közösségbe a felülvizsgálati időszak alatt, ezért az elemzés erre a terméktípusra korlátozódott.

2.3. Exportár

(37) Az alaprendelet 2. cikkének (8) bekezdésével összhangban az exportárat a Közösségbe exportra értékesített érintett termékért ténylegesen fizetett vagy fizetendő árra történő hivatkozással határozták meg. Az exportáló gyártók valamennyi értékesítése közvetlenül független fogyasztókhoz irányult a Közösségben.

2.4. Összehasonlítás

(38) A rendes érték és az exportár összehasonlítása gyártelepi alapon történt. A tisztességes összehasonlítás céljából az alaprendelet 2. cikkének (10) bekezdése értelmében kiigazítások formájában figyelembe vették azon eltéréseket, amelyek hatással vannak az árak összehasonlíthatóságára. Ennek megfelelően adott esetben elvégezték a kiigazításokat a szállítás, a kezelés, a rakodási és kiegészítő költségek, a hitelezés és a jutalékok eltérései vonatkozásában, és e kiigazításokat hiteles bizonyítékokkal támasztották alá.

2.5. Dömpingkülönbözet

(39) Mivel e vizsgálatban Ukrajna nem tekinthető piacgazdasági berendezkedésű országnak, az alaprendelet 2. cikke (11) és (12) bekezdésének megfelelően a rendes érték súlyozott átlagának és az exportár súlyozott átlagárának összehasonlításán alapuló országos dömpingkülönbözetet állapítottak meg. A fenti (22) preambulumbekkezdésben említetteknek megfelelően az együttműködés jelentős volt.

(40) A fenti összehasonlítás kimutatta, hogy a dömping némileg alacsonyabb szintű volt a felülvizsgálati időszakban (30–40 % körül), mint az eredeti vizsgálatban. Ugyanakkor mivel a felülvizsgálati időszakban a Közösségbe irányuló ukrainai export korlátozott volt, az elemzés leginkább arra összpontosított, hogy a dömping milyen valószínűséggel folytatódik vagy ismétlődik meg.

3. A behozatal alakulása az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén

3.1. Szabad kapacitás

(41) Az érintett időszakban a három együttműködő gyártó termelése állandó volt. Ugyanebben az időszakban termelési kapacitásuk is egyenletes maradt. Az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén körülbelül 600 000–700 000 tonna olyan szabad kapacitással (a közösségi felhasználás 8–10 %-a) rendelkeznének, amellyel a közösségi piacra irányuló exportot jelentős mennyiséggel megnövelnék. Ráadásul létezik legalább egy másik ismert olyan ukrainai gyártó, aki az érintett termék előállítója, és aki nem működött együtt a vizsgálat során. Noha nem ismerjük ezen együtt nem működő gyártó szabad kapacitását, nem lehet kizárni azt, hogy ez szintén jelentős, mivel a három együttműködő gyártó szabad kapacitása átlagosan 30 %.

(42) Az érintett időszakban a három együttműködő gyártó belföldi értékesítése a termelési kapacitás körülbelül 30–40 %-át tette ki. Nehéz volna ezért elképzelni, hogy az ukrainai belföldi piac e szabad termelési kapacitás nagy részét fel tudná venni, így a termelés bármilyen növekedése valószínűleg exporthoz vezetne.

(43) Dömpingellenes intézkedések hiányában így e szabad kapacitás jelentős részét a Közösségbe exportálnák.

3.2. Az egyéb piacokra irányuló ukrainai eladási ár és a Közösségbe irányuló eladási ár közötti kapcsolat

(44) Az együttműködő ukrainai gyártók harmadik országokba irányuló exportértékesítéseinek elemzése azt mutatta, hogy ezek átlagosan 20–30 %-kal alacsonyabb árakon történtek (ha az ukrainai határparitáson számított DAF/FOB árakat hasonlítjuk össze), mint a felülvizsgálati időszakban a Közösségbe irányuló értékesítések. Ráadásul a belföldi értékesítések is a közösségi eladási áraknál 20–30 %-kal alacsonyabb árakon történtek. Úgy tűnik ezért, hogy az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén a harmadik országokba irányuló exportot a Közösségbe irányítanák át, hogy így a magasabb árakból és a jobb különbözetekekből fakadó előnyökhöz jussanak.

(45) Megjegyezendő azonban, hogy a földgáz ukrainai importárjai a felülvizsgálati időszak óta jelentősen megnövekedtek. Mivel a földgáz az ammóniumnitrát-termelés legköltségesebb tényezője, nem kizárt, hogy az ukrainai gyártóknak fel kell majd emelniük a harmadik országokba irányuló exportárakat, ami jelentősen csökkentené a fenti (44) preambulumbekkezdésben említett, a harmadik országokba, valamint a Közösségbe irányuló értékesítések közötti árkülönbséget. Előzetes bizonyíték⁽¹⁾ támasztja alá e különbség csökkenését.

⁽¹⁾ Ukrainai exportstatisztikák, 2005 és 2006 első féléve.

4. Következtetések a dömping folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségével kapcsolatban

- (46) A vizsgálat kimutatta, hogy a hatályban lévő intézkedések ellenére két együttműködő gyártó is folytatta a dömpinget. Nem kizárt az sem, hogy a jelenleg harmadik országokba értékesített mennyiségeket a Közösségbe fogják átirányítani.
- (47) Továbbá az együttműködő exportáló gyártók harmadik országbeli piacokra irányuló exportárainak súlyozott átlaga szintén jelentősen alacsonyabb, mint a Közösségben elterjedt árszint. A jelentős szabad kapacitással együtt ez arra ösztönzi az ukrajnai exportáló gyártókat, hogy az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén a közösségi piac felé forduljanak, valószínűleg dömpingelt árakkal.

D. A KÖZÖSSÉGI GAZDASÁGI ÁGAZAT MEGHATÁROZÁSA

- (48) A Közösségen belül 14 gyártó állít elő hasonló terméket, akik az alaprendelet 4. cikke (1) bekezdésének értelmében a hasonló termék teljes közösségi termelését alkotják.
- (49) Meg kell jegyezni, hogy az eredeti vizsgálathoz képest a „Hydro Agri” elnevezésű vállalatok neve „Yara”-ra módosult. Az Európai Unió 2004-es bővítésével a 14 vállalatból öt a közösségi gazdasági ágazat részévé vált.
- (50) A 14 közösségi gyártó közül 10 vállalat működött együtt a vizsgálatban, és a felülvizsgálati kérelem mindegyikét említette. A fennmaradó négy gyártó (a továbbiakban: más közösségi gyártók) a határidőkön belül jelentkeztek és elküldték a mintavétel céljából kért információkat. Ugyanakkor a továbbiakban nem tanúsítottak együttműködést. Ennek megfelelően a 10 együttműködő gyártó a következő:

- Achema AB (Litvánia),
- Zakłady Azotowe Anwil SA, (Lengyelország),
- BASF AG (Németország),
- DSM Agro (Hollandia),

- Fertiberia SA (Spanyolország),
- Grande Paroisse SA (Franciaország),
- Nitrogénművek Rt. (Magyarország),
- Terra Nitrogen Limited, (Egyesült Királyság),
- Yara nv (Hollandia, Németország, Olaszország és az Egyesült Királyság),
- Zakłady Azotowe w Tarnowie (Lengyelország).

- (51) Mivel a felülvizsgálati időszak során ez a 10 gyártó tette ki a teljes közösségi termelés 70 %-át, úgy tekinthető, hogy a fenti 10 közösségi gyártó termelése teszi ki a hasonló termék teljes közösségi előállításának jelentős hányadát. Az alaprendelet 4. cikkének (1) bekezdése és 5. cikkének (4) bekezdése értelmében ők alkotják a közösségi gazdasági ágazatot, és a továbbiakban közösségi gazdasági ágazatként történik rájuk hivatkozás.

- (52) A fenti (11) és (14) preambulumbekkezdésben jelzettek szerint egy négy vállalatból álló minta kiválasztására került sor. Valamennyi kiválasztott közösségi gyártó együttműködést tanúsított, és a megadott határidőkön belül elküldte a kitöltött kérdőívet. Ezenkívül a fennmaradó hat együttműködő gyártó rendben szolgáltatva a kárelemzéshez szükséges bizonyos általános adatokat.

E. A KÖZÖSSÉGI PIAC HELYZETE

1. Felhasználás a közösségi piacon

- (53) A feltételezett közösségi felhasználást a közösségi gazdasági ágazat közösségi piacon történő értékesítéseinek mennyisége, a más közösségi gyártók közösségi piacon történő értékesítéseinek mennyisége és az EU teljes behozatalára vonatkozó Eurostat-adatok alapján állapították meg. Mivel 2004-ben sor került az Európai Unió bővítésére, az elemzés egyértelműsége és egységessége kedvéért a felhasználást az EU-25 piaca alapján állapították meg az érintett időszak egészére.

- (54) 2002 és a felülvizsgálati időszak között a közösségi felhasználás kis mértékben, 1 %-kal csökkent. A 2003-ban feljegyzett 4 %-os növekedés 2004-ben megállt, ami stabilizációt jelez, míg a felülvizsgálati időszakban feljegyzett csökkenés (- 1 %) csökkenő tendenciára utal.

	2002	2003	2004	Felülvizsgálati időszak
Közösségi felhasználás összesen (tonna)	7 757 697	8 099 827	7 775 470	7 641 817
Index (2002 = 100)	100	104	100	99

2. Mennyiség, piaci részesedés és az Ukrajnából származó behozatal importárai

- (55) A mennyiség, a piaci részesedés és az Ukrajnából származó behozatal importárai az alábbiakban meghatározottak szerint alakultak. Az alábbi mennyiségek és ártendenciák az Eurostat adatain alapulnak.

	2002	2003	2004	Felülvizsgálati időszak
Behozott mennyiség (tonna)	212 827	123 477	51 031	62 077
Piaci részesedés	2,7 %	1,5 %	0,7 %	0,8 %
A behozatal árai (EUR/tonna)	88	83	112	122
Index (2002 = 100)	100	94	127	139

- (56) Az Ukrajnából behozott mennyiség az érintett időszakban egyenletesen csökkent. Piaci részesedése a 2002. évi 2,7 %-ról a felülvizsgálati időszakban 0,8 %-ra csökkent. Az árak az érintett időszakban 88 EUR/tonnáról 122 EUR/tonnára emelkedtek. E változás a (73) preambulumbekzdésben is bemutatott kedvező piaci feltételeket tükrözi.

- (57) A felülvizsgálati időszakban tapasztalt alákínálási árszint kiszámítása céljából a közösségi gazdasági ágazat nem kapcsolt fogyasztóinak gyártelepi árait hasonlították össze az érintett ország együttműködő exportáló gyártóinak CIF közösségi határparitáson számított – megfelelően kiigazított – importárával a kirakodási ár megjelenítése érdekében. Az összehasonlítás kimutatta, hogy az Ukrajnából származó behozatal 10–15 %-kal alákínált a közösségi gazdasági ágazat árainak.

3. Behozatal más országokból

- (58) Az érintett időszakban a más harmadik országokból származó behozatal mennyiségét a lenti táblázat tartalmazza. Az alábbi mennyiségek és ártendenciák szintén az Eurostat adatain alapulnak.

	2002	2003	2004	Felülvizsgálati időszak
Az Oroszországból származó behozatal mennyisége (tonna)	690 233	528 609	504 026	257 921
Piaci részesedés	8,9 %	6,5 %	6,5 %	3,4 %
Az Oroszországból származó behozatal ára (EUR/tonna)	79	77	106	123
A Grúziából származó behozatal mennyisége (tonna)	86 517	100 025	132 457	153 844
Piaci részesedés	1,1 %	1,2 %	1,7 %	2,0 %
A Grúziából származó behozatal ára (EUR/tonna)	103	113	137	164
A Romániából származó behozatal mennyisége (tonna)	186 834	14 114	107 585	111 126
Piaci részesedés	2,4 %	0,2 %	1,4 %	1,5 %
A Romániából származó behozatal ára (EUR/tonna)	117	113	126	144
A Bulgáriából származó behozatal mennyisége (tonna)	160 423	140 677	79 716	73 441
Piaci részesedés	2,1 %	1,7 %	1,0 %	1,0 %
A Bulgáriából származó behozatal ára (EUR/tonna)	133	139	157	176
Az Egyiptomból származó behozatal mennyisége (tonna)	63 368	133 427	16 508	46 249
Piaci részesedés	0,8 %	1,6 %	0,2 %	0,6 %
Az Egyiptomból származó behozatal ára (EUR/tonna)	148	142	193	199
Az összes egyéb országból származó behozatal mennyisége (tonna)	94 915	128 213	54 510	17 752
Piaci részesedés	1,2 %	1,6 %	0,7 %	0,2 %
Az összes egyéb országból származó behozatal ára (EUR/tonna)	124	124	141	169

- (59) Először is meg kell jegyezni, hogy 2002 és a felülvizsgálati időszak között Grúzia kivételével a fenti országok mindegyike csökkentette behozatali mennyiségét; Grúzia kis mértékben, 1,1 %-ról (2002) 2 %-ra (felülvizsgálati időszak) növelte közösségi piaci részesedését. Az exportárak vonatkozásában Oroszország és Románia kivételével a fenti országok mindegyike a közösségi gazdasági ágazat árainál magasabb áron exportált a Közösségbe a felülvizsgálati időszakban, és bizonyos esetekben az érintett időszakban is. 2002 áprilisa óta a 658/2002/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ értelmében az Oroszországból történő behozatalra 47,07 EUR/tonna dömpingellenes vám vonatkozik. Ezzel kapcsolatban megjegyzendő, hogy az importárak az érintett időszakban (kivéve a felülvizsgálati időszakban) egyenletesen alacsonyabbak voltak az Ukrajnából származó behozatal árainál. A romániai árak alacsonyabbak voltak a közösségi gazdasági ágazat árainál, ugyanakkor a behozatali mennyiség 187 ezer tonnáról (2002) 111 ezer tonnára (felülvizsgálati időszak) csökkent, ami a 2,4 %-os alacsony piaci részesedésről (2002) 1,5 %-osra (felülvizsgálati időszak) történő csökkenését jelentette.

4. A közösségi gazdasági ágazat gazdasági helyzete

- (60) Az alaprendelet 3. cikkének (5) bekezdése alapján a Bizottság minden olyan lényeges gazdasági tényezőt és mutatót megvizsgált, amely hatást gyakorol a közösségi gazdasági ágazat helyzetére.

⁽¹⁾ HL L 102., 2002.4.18., 1. o. A legutóbb a 945/2005/EK rendelettel módosított rendelet.

4.1. Előzetes megjegyzések

- (61) Megállapították, hogy a közösségi gazdasági ágazat együttműködő gyártói közül három a hasonló terméket további feldolgozásnak veti alá kevert- és műtrágya termékek létrehozása céljából, amelyek olyan feldolgozott nitrogéntartalmú műtrágyák, amelyek a nitrogéнен kívül egyéb elsődleges műtrágya-alapanyagot: vízben oldódó foszfort és/vagy vízben oldódó káliumot tartalmaznak. Ezek a termékek, amelyek ammóniumnitrát-tartalma 80 tömegszázaléknál kevesebb, nem versenyeznek a piacon a hasonló termékkel.
- (62) Az ammóniumnitrát-termelésnek a saját szükséglet kielégítésére szolgáló felhasználása nem a szabad piacon történik, és így nincs közvetlen versenyben az érintett termék behozatalával. Megvizsgálták tehát, hogy a hasonló termék közösségi gazdasági ágazat által történő termelésének további alkalmazását hogyan és milyen mértékben kell figyelembe venni az elemzés során. Mivel a vizsgálat azt mutatta, hogy kötött felhasználás a közösségi gazdasági ágazat termelésének jelentéktelen hányadában (azaz legfeljebb 2 %-ban) történik, nem volt az szükség a szabad és a kötött piac szétválasztására. Az egyértelműség és az egységesség kedvéért ugyanakkor az alábbi (64) preambulumbekzdés megadja a közösségi gazdasági ágazat által termelt, és a saját szükséglet kielégítésére szolgáló ammónium-nitrát mennyiségét.
- (63) A bevált gyakorlatnak megfelelően abban az esetben, amikor mintavétel történik, bizonyos kármutatatókat (termelés, termelési kapacitás, készletek, értékesítés, piaci részesedés, növekedés és foglalkoztatás) a közösségi gazdasági ágazat egészére nézve elemeznek, míg az egyes vállalatokkal kapcsolatos kármutatatókat, vagyis az árat, a termelési költségeket, a nyereségességet, a béreket, a beruházásokat és azok megtérülését, a pénzforgalmat és a tőkebevonási képességet a mintában szereplő közösségi gyártók szintjén összegyűjtött információ alapján vizsgálják meg.

4.2. A közösségi gazdasági ágazat egészére vonatkozó adatok

a) Termelés

- (64) A közösségi gazdasági ágazat termelése 2002 és a felülvizsgálati időszak között 7 %-kal nőtt, vagyis a 2002-es mintegy 5,1 millió tonnás szintről a felülvizsgálati időszak alatt 5,4 millió tonnára emelkedett. A saját szükséglet kielégítésére szolgáló termelés az érintett időszakban lényegében állandó és nagyon alacsony maradt, ami azt mutatja, hogy nem befolyásolhatja a közösségi gazdasági ágazat kárhelyzetét.

	2002	2003	2004	Felülvizsgálati időszak
Közösségi gazdasági ágazat – termelés (tonna)	5 075 456	5 424 732	5 358 283	5 446 307
Index (2002 = 100)	100	107	106	107
Közösségi gazdasági ágazat – a saját szükségletek kielégítésére használt termelés	83 506	83 911	93 187	107 461
Az össztermelés %-ában	1,6 %	1,5 %	1,7 %	2,0 %

Forrás: Panaszosok, a mintához tartozó kérdőívre adott válaszok és a kérdőívre adott ellenőrzött válaszok.

b) Kapacitás és kapacitáskihasználtsági mutatók

- (65) Az érintett időszakban a termelési kapacitás állandó volt. Tekintettel a termelés növekedésére, az ebből adódó kapacitáskihasználás a 2002-es 52 %-os szintről a felülvizsgálati időszakra 56 %-os szintre emelkedett. Amint az az eredeti vizsgálatban már említésre került, a kapacitáskihasználásra a termelés e típusában és e gazdasági ágazatban hatással lehet olyan egyéb termékek előállítására, amelyeket ugyanazon gyártóberendezésekkel állítanak elő, így ez a kármutató kevésbé mérvadó.

	2002	2003	2004	Felülvizsgálati időszak
Közösségi gazdasági ágazat – termelési kapacitás (tonna)	9 813 156	9 843 266	9 681 968	9 718 866
Közösségi gazdasági ágazat – kapacitáskihasználás	52 %	55 %	55 %	56 %

c) Készletek

- (66) A közösségi gazdasági ágazat zárókészleteinek szintje 2002 és a felülvizsgálati időszak között 10 százalékponttal csökkent. A 2003-ban és 2004-ben megfigyelt gyors csökkenés oka az értékesítések növekedése – különösen a közösségi gazdasági ágazat exportjai (lásd az alábbi preambulumbekendést) –, nem pedig a termelési mennyiség növekedése.

	2002	2003	2004	Felülvizsgálati időszak
Közösségi gazdasági ágazat – zárókészletek (tonna)	312 832	216 857	163 824	282 942
Index (2002 = 100)	100	69	52	90

d) Értékesítési mennyiség

- (67) A közösségi gazdasági ágazat közösségi piacon végzett értékesítései 2002-től a felülvizsgálati időszakig 13 %-kal növekedtek. Ezt a változást a közösségi piacon megfigyelt felhasználás kis mértékű csökkenésének összefüggésében kell szemlélni.

	2002	2003	2004	Felülvizsgálati időszak
Közösségi gazdasági ágazat – az EK értékesítési mennyisége (tonna)	4 499 898	5 045 582	4 975 864	5 074 188
Index (2002 = 100)	100	112	111	113
A mintában szereplő közösségi gyártók – harmadik országokba irányuló értékesítési mennyiség (tonna)	420 588	528 437	522 349	373 106
Index (2002 = 100)	100	126	124	89

e) Piaci részesedés

- (68) A közösségi gazdasági ágazat által képviselt piaci részesedés 2002 és a felülvizsgálati időszak között növekedett. Ez azt jelentette, hogy a közösségi gazdasági ágazat az érintett időszakban több mint 8 százalékpontnyi piaci részesedést nyert.

	2002	2003	2004	Felülvizsgálati időszak
A közösségi gazdasági ágazat piaci részesedése	58,0 %	62,3 %	64,0 %	66,4 %
Index (2002 = 100)	100	107	110	114

f) Növekedés

- (69) Az érintett időszakban a közösségi gazdasági ágazat a kissé zsugorodó piacon piaci részesedést nyert.

g) Foglalkoztatás

- (70) A közösségi gazdasági ágazat foglalkoztatási szintje 2002 és a felülvizsgálati időszak között 5 %-kal csökkent, míg a termelés növekedett; ez a gazdasági ágazat azon célját tükrözi, hogy termelékenységét és versenyképességét folyamatosan növelje.

	2002	2003	2004	Felülvizsgálati időszak
Közösségi gazdasági ágazat – az érintett termékhez kapcsolódó foglalkoztatás	1 653	1 613	1 593	1 572
Index (2002 = 100)	100	98	96	95

h) Termelékenység

- (71) A közösségi gazdasági ágazat egyes alkalmazottaira eső éves termelés 2002 és a felülvizsgálati időszak között jelentősen nőtt, ami a foglalkoztatás csökkentése és a közösségi gazdasági ágazat termelésének növekedése által együttesen gyakorolt kedvező hatásról árulkodik.

	2002	2003	2004	Felülvizsgálati időszak
Közösségi gazdasági ágazat – termelékenység (tonna/alkalmazott)	3 071	3 362	3 364	3 464
Index (2002 = 100)	100	109	110	113

i) A dömpingkülönbözlet nagysága

- (72) A jelenlegi dömpingkülönbözlet nagyságának a közösségi gazdasági ágazatra gyakorolt hatása az Ukrajnából származó behozatal jelenlegi kis mennyiségéből adódóan jelentéktelennek tekinthető, és a mutató nem mérhető.

4.3. A mintában szereplő közösségi gyártókra vonatkozó adatok

a) Eladási árak és a belföldi árakat befolyásoló tényezők

- (73) A mintában szereplő közösségi gyártók átlagos nettó eladási árai 2004-ben és a felülvizsgálati időszakban jelentősen emelkedtek, tükrözve az ammónium-nitrát kedvező nemzetközi piaci feltételeit ugyanezen időszakban.

	2002	2003	2004	Felülvizsgálati időszak
A mintában szereplők közösségi gyártók – közösségi piaci egységár (EUR/tonna)	132	133	146	167
Index (2002 = 100)	100	101	111	127

b) Bérek

- (74) 2002 és a felülvizsgálati időszak között az alkalmazottankénti átlagbér 9 %-kal nőtt (lásd az alábbi táblázatot). Figyelembe véve az inflációs rátát és a foglalkoztatás általános csökkenését, ez a növekedés mérsékeltnek mondható.

	2002	2003	2004	Felülvizsgálati időszak
A mintában szereplő közösségi gyártók – éves alkalmazottankénti bérköltség (ezer EUR)	46,5	46,8	46,7	50,5
Index (2002 = 100)	100	101	100	109

c) Beruházások

- (75) A mintában szereplő négy gyártó által előállított hasonló termékhez kapcsolódó éves beruházások az érintett időszakban kedvezően alakultak, vagyis 69 %-kal emelkedtek, noha megfigyelhetők voltak bizonyos ingadozások. E beruházások főleg a gépek modernizálására vonatkoztak. Ez a közösségi gazdasági ágazat arra irányuló erőfeszítéséről tanúskodik, hogy folyamatosan javítson termelékenységén és versenyképességén. Az eredmények a termelékenység alakulásával kapcsolatban nyilvánvalóak, hiszen a termelékenység ugyanezen időszakban jelentősen növekedett (lásd a fenti (71) preambulumbekezdést).

	2002	2003	2004	Felülvizsgálati időszak
A mintában szereplő közösségi gyártók – nettó beruházás (ezer EUR)	21 079	16 751	22 287	35 546
Index (2002 = 100)	100	79	106	169

d) Nyereségesség és a beruházások megtérülése

- (76) A mintában szereplő gyártók nyereségessége 2003 óta fokozatos javulást mutat, és a felülvizsgálati időszak során a 8,2 %-os szintet érte el. Ebben az összefüggésben megjegyzendő, hogy az eredeti vizsgálatban azt állapították meg, hogy káros dömping hiányában 8 %-os haszonkulcs érhető el. A befektetések megtérülése – a befektetések nettó könyv szerinti értékére jutó eredmény százalékában kifejezve – nagyjából a jövedelmezőségi tendenciát követte a teljes érintett időszak során.

	2002	2003	2004	Felülvizsgálati időszak
A mintában szereplő közösségi gyártók – nyereségesség a nem kapcsolódó vevőknek történő közösségi értékesítések esetében (nettó értékesítések százalékában)	3,9 %	5,5 %	7,6 %	8,2 %
Index (2002 = 100)	100	139	194	209
A mintában szereplő közösségi gyártók – beruházások megtérülése (a nyereség a beruházások nettó könyv szerinti értékének százalékában kifejezve)	10,1 %	14,0 %	20,0 %	25,5 %
Index (2002 = 100)	100	139	197	252

e) Pénzáramlás és tőkebevonási képesség

- (77) A pénzáramlás az érintett időszakban 13 százalékponttal nőtt. Ez összhangban van az általános nyereségesség alakulásával az érintett időszakban.

	2002	2003	2004	Felülvizsgálati időszak
A mintában szereplő közösségi gyártók – pénzáramlás (ezer EUR)	59 631	61 446	69 848	67 216
Index (2002 = 100)	100	103	117	113

- (78) A vizsgálat nem tárt fel semmiféle olyan nehézséget, amellyel a mintában szereplő közösségi gyártóknak a tőkebevonás terén szembe kellett volna nézniük. E tekintetben meg kell jegyezni, hogy mivel e vállalatok közül több is nagyobb csoport tagja, tevékenységeiket csoportjaikon belül cash pooling rendszerben vagy az anyavállalattól kapott, csoporton belüli kölcsönök formájában finanszírozzák.

5. Következtetés

- (79) 2002 és a felülvizsgálati időszak között valamennyi mutató kedvezően alakult: a közösségi gazdasági ágazat termelési mennyisége nőtt, a közösségi gazdasági ágazat egységenkénti eladási ára és eladási mennyisége emelkedett, nyereségessége pedig az árakkal összhangban jelentősen javult. A beruházások megtérülése és a pénzáramlás szintén kedvező alakulást mutatott. A bérek kis mértékben emelkedtek, és a közösségi gazdasági ágazat folytatta beruházásait.
- (80) A közösségi piaci részesedés ezenkívül a kissé zsugorodó piacon 9 %-kal emelkedett. A termelékenység is jelentősen növekedett, ami a termelés pozitív változását és a közösségi gazdasági ágazat azon erőfeszítéseit tükrözi, hogy beruházások segítségével javítsa a termelést.
- (81) Általában elmondható, hogy a közösségi gazdasági ágazat helyzete – összehasonlítva az érintett országból származó ammónium-nitrát behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedések 2001-ben történő bevezetése előtt fennálló helyzettel – jelentősen javult. Az intézkedések ezért egyértelműen kedvező hatást gyakoroltak a közösségi gazdasági ágazat gazdasági helyzetére.
- (82) Azt a következtetést vonták le tehát, hogy az intézkedések kivetését megelőző időszakhoz képest a közösségi gazdasági ágazat helyzete az érintett időszakban fokozatosan javult.

F. A KÁR MEGISMÉTLŐDÉSÉNEK VALÓSZÍNŰSÉGE

1. Általános észrevételek

- (83) Mivel az érintett országból származó behozatal jelenleg nem okoz jelentős kárt, az elemzés a kár megismétlődésének valószínűségére összpontosított. E tekintetben két fő paramétert vizsgáltak meg: i. az érintett ország lehetséges exportjának mennyiségét és árait, ii. az érintett ország feltételezett exportmennyiségének és árának a közösségi gazdasági ágazatra gyakorolt hatását.

2. Az érintett ország lehetséges exportjának mennyisége és árai

- (84) Amint azt a (41) preambulumbekkezdésben részleteztük, az együttműködő ukrajnai gyártók körülbelül 600 000–700 000 tonna szabad kapacitással rendelkeznek, ami a közösségi piac 8–10 %-át teszi ki. A többletkapacitás azt jelzi, hogy az ukrajnai gyártóknak lehetőségük van jelenlegi ammóniumnitrát-termelésük, így -exportjuk növelésére is.
- (85) A belföldi piac viszonylag kis mérete miatt ezenkívül az ukrajnai gyártók erősen függenek a harmadik országokba irányuló exportjuktól. Az alábbi táblázatban bemutatottaknak megfelelően 2005-ben a harmadik országokba irányuló ukrajnai export összesen körülbelül 847 ezer tonna volt, ami a közösségi piac 11 %-át teszi ki.

Harmadik országokba irányuló ukrainai kivitel		2004	2005
Törökország	Mennyiség (tonna)	295 436	292 943
	Ár (EUR/tonna (*))	98	98
Egyiptom	Mennyiség (tonna)	81 522	183 248
	Ár (EUR/tonna (*))	95	97
Marokkó	Mennyiség (tonna)	92 541	62 879
	Ár (EUR/tonna (*))	96	94
India	Mennyiség (tonna)	42 456	48 256
	Ár (EUR/tonna (*))	77	106
Szíria	Mennyiség (tonna)	50 851	41 143
	Ár (EUR/tonna (*))	100	110
Brazília	Mennyiség (tonna)	8 000	38 870
	Ár (EUR/tonna (*))	74	91
Malajzia	Mennyiség (tonna)	—	35 913
	Ár (EUR/tonna (*))		101
Argentína	Mennyiség (tonna)	28 790	28 815
	Ár (EUR/tonna (*))	99	97
Egyéb országok	Mennyiség (tonna)	140 225	114 783
	Ár (EUR/tonna (*))	90	106
A harmadik országokba irányuló export összessége	Mennyiség (tonna)	739 821	846 849
	Ár (EUR/tonna (*))	95	99

Forrás: ukrainai statisztikák.

(*) Az egységár a terméknek az ukrainai határon fizetett vámértékén alapul. Ez az érték hasonlóan tekinthető a Közösségbe irányuló ukrainai kivitel Eurostat adatain alapuló értékével.

(86) Amint az a táblázatból kiderül, 2004 és 2005 között Ukrajna növelte a harmadik országokba irányuló ammóniumnitrát-exportjának mennyiségét. Ezek az exportok lényegesen alacsonyabb áron történtek, mint a Közösségbe irányuló exportok.

(87) Ebben az összefüggésben a közösségi piac az árak tekintetében vonzósnak tűnhet az ukrainai exportáló gyártók számára, összehasonlítva az összes egyéb exportpiaccal. Ennek alapján várható, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a harmadik országokba exportált mennyiség jelentős részét valószínűleg a közösségi piacra irányítanák át, a harmadik országokba és a Közösségbe irányuló árak különbségének a fenti (45) preambulumbekzdésben

említett csökkenésére vonatkozó előzetes jelzések ellenére. A közösségi piac relatív közelsége (az egyéb exportpiacokhoz képest) szintén vonzóbbá tenné a közösségi piacot és ezáltal az ukrainai gyártók harmadik országokba irányuló jelenlegi importjának átírányításához vezetne.

(88) Figyelembe véve az ukrainai gyártók jelenlegi gyenge piaci helyzetét az Európai Közösségben, az ukrainai exportőröknek vissza kellene szerezniük az elvesztett piaci részesedést vagy ki kellene szélesíteniük vásárlói bázisukat, és mindezt valószínűleg a felülvizsgálati időszakban megállapított dömpingelt áron tennék.

(89) A kérelmező azt állította, hogy a közösségi gazdasági ágazat haszonkulcsa az érintett időszakban valójában igen alacsony volt, és csak a felülvizsgálati időszakban érte el a 8 %-os arányt. Azzal érvelt továbbá, hogy a tőkeérzékeny gazdasági ágazatok – mint például a műtrágya-ágazat – ilyen haszonkulcs mellett hosszú távon nem életképesek, azaz nem képesek a tőkét és valamennyi műveletet fenntartani és helyettesíteni. Ebben az összefüggésben meg kell jegyezni, hogy az eredeti vizsgálatban szereplő kárt nem okozó 8 %-os haszonkulcs olyan rendes haszonkulcsnak tekinthető, amelyet az ilyen típusú gazdasági ágazat káros dömping hiányában elérhet. Szintén az eredeti vizsgálat alatt azonban megállapították, hogy a többek között az Ukrajnából származó káros dömping miatt a nyereségesség 12,4 %-ra csökkent. Az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén ezért komoly annak a veszélye, hogy a nyereségesség a kárt nem okozó arány alá csökkenjen.

(90) Megjegyzendő, hogy a felülvizsgálati időszakban a közösségi piacra irányuló ukrainai összexport körülbelül 80 %-a kötelező árajánlat keretében történt. Az árak azonban a kötelezettségvállalás keretében megállapított minimum importárnál 20–25 %-kal magasabbak voltak. Meg kell azonban jegyezni, hogy az árajánlatra mennyiségi felső határ vonatkozott, így nem lehetett általános következtést levonni arra vonatkozóan, hogy milyen lett volna az exportőrök árpolitikája az ilyen mennyiségi felső határ hiányában.

(91) A fentiek alapján valószínű, hogy az intézkedés hatályvesztése esetén jelentős mennyiségű Ukrajnában gyártott ammónium-nitrátot irányítanak át a közösségi piacra dömpingelt áron, amellyel jelentősen alákínálnának a közösségi gazdasági ágazat árainak.

3. A feltételezett exportmennyiségek és árak hatása a közösségi gazdasági ágazatra az intézkedések hatályon kívül helyezése esetén

(92) Figyelembe véve a fent említett valószínűséget, amely szerint az Ukrajnából származó exportmennyiség dömpingelt és alákínáló árakon történő értékesítése jelentősen megnövekszik a közösségi piacon, a közösségi gazdasági ágazatnak jelentősen csökkentenie kellene eladási árait annak érdekében, hogy vásárlóit megtartsa. Ez különösen azért igaz, mert az ammónium-nitrát ingadozó árú termék, amelynek árait jelentősen befolyásolhatja a közösségi gazdasági ágazat árainak alákínáló, dömpingelt áron történő behozatal mennyisége. A haszon tehát erősen csökkenne, mivel a közösségi gazdasági ágazat teljesítményének jelenlegi javulása az értékesítési áraknak köszönhető, amely főként a 2004-ben és a

felülvizsgálati időszakban jelentkező kedvező piaci feltételeket tükrözi.

(93) Az érintett időszak utolsó két évére jellemző kedvező piaci feltételek tekintetében meg kell jegyezni, hogy az alkalmazandó dömpingellenes intézkedések mellett fontos szerepet játszottak abban, hogy az árak magas szinten maradtak. Az említett időszakban a világgiazi kereslet-kínálat arányának eredményeként valamennyi nitrogéntartalmú műtrágya ára magas volt. Az ammónium-nitrát a többi nitrogéntartalmú műtrágyához hasonlóan olyan árucikk, amelynek árazását számos tényező befolyásolja: az ingadozó gázár, amely a legfontosabb költségelemként jelentős hatást gyakorol a kínálatra, az időjárási feltételek, a termény és a vetőmagkészlet szintje, amely csökkentheti vagy fokozhatja a keresletet. A nitrogéntartalmú műtrágyák kereslete terén – különös tekintettel a közösségi piacra – a következő években kis mértékű csökkenés várható ⁽¹⁾. E magas árak fenntartása ezért a szűkös kínálattól függ, aminek a valószínűsége a vizsgálat tanúsága szerint meglehetősen kicsi, figyelembe véve az érintett ország szabad kapacitását és annak valószínűségét, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a felülvizsgálati időszak során harmadik országba irányuló kivitelük egy részét a Közösségbe irányítanák át. Mivel az ukrainai árak jelentősen alákínáltak a közösségi gazdasági ágazat árainak, az Ukrajnából származó importmennyiségek valószínűsíthető növekedése arra fogja kényszeríteni a közösségi gazdasági ágazatot, hogy vagy jelentősen csökkentse árait, (és így nyereségét is), vagy pedig jelentős piaci részesedést (és ezáltal bevételt) veszítsen, vagy esetleg mindkettőt tegye meg. A közösségi gazdasági ágazat sikeres helyreállítási folyamata valószínűleg csak részben tudná ellensúlyozni az ilyen valószínűsíthető árcsökkenést, és az egész talpraállási folyamat veszélybe kerülne. Ezért az intézkedések hatályon kívül helyezése következtében a közösségi gazdasági ágazat általános teljesítménye romlana.

4. A kár megismétlődésének valószínűségére vonatkozó következtetés

(94) A fentiek arra engednek következtetni, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén az érintett országból származó kivitel nagy valószínűséggel jelentős mennyiségben és olyan dömpingelt árakon történne, amely alákínálna a közösségi gazdasági ágazat árainak. Ez minden valószínűség szerint piaci árleszorító tendenciát hozna létre, ezzel várhatóan kedvezőtlen hatást gyakorolva a közösségi gazdasági ágazat helyzetére. Ez pedig hátráltatná a 2004-ben és a felülvizsgálati időszak során elért pénzügyi talpraállást, és a kár valószínű megismétlődéséhez vezetne.

⁽¹⁾ Forrás: „Global fertilisers and raw materials supply and supply/demand balances: 2005-2009”, A05/71b, 2005. június, Műtrágyagyártók Nemzetközi Szövetsége (International Fertiliser Industry Association „IFA”).

G. KÖZÖSSÉGI ÉRDEK

1. Bevezetés

- (95) Az alaprendelet 21. cikkével összhangban megvizsgálták, hogy a meglévő dömpingellenes intézkedések fenntartása ellentétes lenne-e a Közösség egészének érdekével. A közösségi érdek meghatározásakor figyelembe vették az összes különféle érdekeket.
- (96) Emlékeztetni kell arra, hogy az eredeti vizsgálatban az intézkedések elfogadását nem tartották a Közösség érdekével ellentétesnek. Továbbá e vizsgálat felülvizsgálat, tehát olyan helyzetet elemez, amelyben már léteztek dömpingellenes intézkedések, így lehetőség van arra, hogy megvizsgálják a jelenlegi dömpingellenes intézkedések érintett felekre gyakorolt nemkívánatos hatásait.
- (97) Ennek alapján megvizsgálták, hogy a káros dömping várható megismétlődésére vonatkozó következtetések ellenére létezik-e olyan kényszerítő ok, amely alapján arra lehet következtetni, hogy ebben az adott esetben az intézkedések fenntartása ellentétes a közösségi érdekekkel.

2. A közösségi gazdasági ágazat érdeke

- (98) A közösségi gazdasági ágazat szerkezetileg életképes ágazatnak bizonyult. Ezt megerősítette gazdasági helyzetének a dömpingellenes intézkedések 2001-es bevezetése után megfigyelt pozitív fejlődése. A közösségi gazdasági ágazat nyereségessége különösen 2002 és a felülvizsgálati időszak között javult és sikeresen helyreállt.
- (99) Megalapozottan várható tehát, hogy a közösségi gazdasági ágazatnak továbbra is hasznára válnak a jelenleg alkalmazott intézkedések, és nyereségessége fenntartásával és stabilizálásával helyzete még inkább javul. Ha az intézkedéseket nem tartják fenn, valószínű, hogy az érintett országból származó, megnövekedett mennyiségű, dömpingelt árú behozatal jelenik meg, amely az eladási árakra leszorító nyomást gyakorolva kárt okoz a közösségi gazdasági ágazatnak, ezzel veszélybe sodorva annak jelenleg kedvező pénzügyi helyzetét.

3. Az importőrök érdeke

- (100) A fenti (11) preambulumbekzdésben említettek szerint csak egy importőr jelezte, hogy hajlandó szerepelni a mintában, és benyújtotta a mintára vonatkozó formanyomtatványban kért alapinformációkat. Az említett importőr ugyanakkor a felülvizsgálati időszakban semmilyen importőri tevékenységet nem végzett.

- (101) Emlékeztetni kell arra, hogy az eredeti vizsgálatban megállapították, hogy az intézkedések bevezetésének hatása annyiban nem lenne jelentős, hogy a behozatal továbbra is folytatódna, de immár kárt nem okozó áron, illetve hogy az importőrök rendszerint nemcsak ammónium-nitráttal kereskednek, hanem jelentős mértékben más műtrágyákkal is. Az érintett országból származó és az érintett időszakban történő behozatal csökkenő tendenciája arra enged következtetni, hogy egyes importőrökre valóban kedvezőtlen hatással volt az intézkedések bevezetése, amint azt az 1629/2000/EK bizottsági rendelet⁽¹⁾ (52) preambulumbekzdése jelzi. Az importőrök együttműködésének hiányában azonban – ami lehetetlenné tette bárminemű olyan meggyőző bizonyíték megállapítását, amely a jelentős kedvezőtlen hatást bizonyította volna – azt a következtetést vonták le, hogy az intézkedések bevezetése láthatólag általánosságban korlátozott hatással volt az importőrök/kereskedők nagy részére.
- (102) Nem áll rendelkezésre olyan megbízható információ, amely azt jelezné, hogy az intézkedések fenntartása jelentős negatív hatással lenne az importőrökre vagy kereskedőkre.

4. A felhasználók érdeke

- (103) Az ammónium-nitrát felhasználói közösségi gazdálkodók. Az eredeti vizsgálatban azt a következtetést vonták le, hogy mivel az ammónium-nitrát költségének a gazdálkodókra gyakorolt hatása elhanyagolható, kicsi a valószínűsége annak, hogy e költségek emelkedése jelentős kedvezőtlen hatással legyen rájuk. Az, hogy e felülvizsgálat keretében egyetlen felhasználó vagy felhasználói szervezet sem bocsátott rendelkezésre a fenti megállapításnak ellentmondó információt, megerősíteni látszik a következőket: i. az ammónium-nitrát költsége e gazdálkodók teljes termelési költségének igen kis hányadát alkotja; ii. a jelenleg hatályos intézkedéseknek nem volt jelentős negatív hatása gazdasági helyzetükre; és iii. az intézkedések fenntartása nem érintené hátrányosan a gazdálkodók pénzügyi érdekeit.

5. A közösségi érdekre vonatkozó következtetés

- (104) A fentiekre való tekintettel az a következtetés vonható le, hogy nem állnak fenn olyan kényszerítő okok, amelyek a jelenlegi dömpingellenes intézkedések fenntartása ellen szólnának.

H. DÖMPINGELLENES INTÉZKEDÉSEK

- (105) Minden felet tájékoztattak azon lényeges tényekről és szempontokról, amelyek alapján a meglévő intézkedések fenntartására vonatkozó ajánlást szándékoznak tenni. Egyúttal határidőt is biztosítottak számukra, hogy a nyilvánossággra hozatalt követően ismertessék észrevételeiket.

⁽¹⁾ HL L 187., 2000.7.26., 12. o.

(106) A fentiekből következik, hogy az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésének megfelelően az Ukrajnából származó ammónium-nitrát behozatalára vonatkozó dömpingellenes intézkedéseket fenn kell tartani. Emlékeztetni kell arra, hogy ezen intézkedések specifikus vámokból állnak.

(107) Mint ahogyan azt már a (45) preambulumbekkezdésben részleteztük, a földgáz ukrainai importárai a felülvizsgálati időszak óta jelentősen megnövekedtek, és az elkövetkezendő években valószínűleg fokozatosan megközelítik a nemzetközi árakat. Emellett a (32) preambulumbekkezdésben bemutatottaknak megfelelően a dömping megállapítása egy piaccgazdasági berendezkedésű harmadik ország gyártóitól kapott adatok segítségével megállapított normál értéken alapult. A hatályvesztési felülvizsgálat iránti kérelem benyújtása után Ukrajna megkapta a piaccgazdasági státust. Figyelembe véve e tényt, és mivel a földgáz az ammóniumnitrát-termelés legköltségesebb tényezője, lehetséges, hogy a dömpingnek az ukrainai exportőrök adatai segítségével egy későbbi időpontban megállapított normál érték alapján történő felülvizsgálata után az e felülvizsgálatban kapott eredményektől különböző eredményeket kapnánk. Hasonlóképpen, a termelési

költségeknek a belföldi gázárak változásai okozta növekedése által az importárakra gyakorolt hatás e felülvizsgált dömping lehetséges káros hatásait is befolyásolná. Helyénvalónak tűnik tehát az intézkedések fenntartásának két évre történő korlátozása, az alaprendelet 11. cikke egyéb rendelkezéseinek sérelme nélkül,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Végleges dömpingellenes vám kivetésére kerül sor az Ukrajnából származó, a 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 és ex 3105 90 91 KN-kóddal bejelentett, 80 tömegszázalékos meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák behozatalára.

(2) A dömpingellenes vám mértéke az alábbiakban meghatározott állandó összeg (EUR/tonna):

Termékleírás	KN-kód	TARIC-kód	A vám összege (EUR/tonna)
Ammónium-nitrát (nem vizes oldatban)	3102 30 90	—	33,25
Ammónium-nitrát és kalcium-karbonát vagy más szervesen nem trágyázó anyag keveréke, 28 tömegszázalékos meghaladó nitrogéntartalommal	3102 40 90		33,25
Ammónium-szulfát és ammónium-nitrát kettős sói és keverékei – 80 tömegszázalékos meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák	3102 29 00	10	33,25
Kalcium-nitrát és ammónium-nitrát kettős sói és keverékei – 80 tömegszázalékos meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák	3102 60 00	10	33,25
80 tömegszázalékos meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák	3102 90 00	10	33,25
80 tömegszázalékos meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, foszfor- és káliumtartalom nélkül	3105 10 00	10	33,25
80 tömegszázalékos meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 3 tömegszázaléknál kevesebb foszfortartalommal (a P ₂ O ₅ -tartalomtól számítva) és/vagy káliumtartalommal (a K ₂ O-tartalomtól számítva)	3105 10 00	20	32,25
80 tömegszázalékos meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 3 tömegszázalék vagy annál több, de 6 tömegszázaléknál kevesebb foszfortartalommal (a P ₂ O ₅ -tartalomtól számítva) és/vagy káliumtartalommal (a K ₂ O-tartalomtól számítva)	3105 10 00	30	31,25
80 tömegszázalékos meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 6 tömegszázalék vagy annál több, de 9 tömegszázaléknál kevesebb foszfortartalommal (a P ₂ O ₅ -tartalomtól számítva) és/vagy káliumtartalommal (a K ₂ O-tartalomtól számítva)	3105 10 00	40	30,26

Termékleírás	KN-kód	TARIC-kód	A vám összege (EUR/tonna)
80 tömegszázalékot meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 9 tömegszázalék vagy annál több, de 12 tömegszázalékot meg nem haladó foszfortartalommal (a P ₂ O ₅ -tartalomból számítva) és/vagy káliumtartalommal (a K ₂ O-tartalomból számítva)	3105 10 00	50	29,26
80 tömegszázalékot meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 3 tömegszázaléknál kevesebb foszfortartalommal (a P ₂ O ₅ -tartalomból számítva) és káliumtartalommal (a K ₂ O-tartalomból számítva)	3105 20 10	30	32,25
80 tömegszázalékot meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 3 tömegszázalék vagy annál több, de 6 tömegszázaléknál kevesebb foszfortartalommal (a P ₂ O ₅ -tartalomból számítva) és káliumtartalommal (a K ₂ O-tartalomból számítva)	3105 20 10	40	31,25
80 tömegszázalékot meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 6 tömegszázalék vagy annál több, de 9 %-nál kevesebb foszfortartalommal (a P ₂ O ₅ -tartalomból számítva) és káliumtartalommal (a K ₂ O-tartalomból számítva)	3105 20 10	50	30,26
80 tömegszázalékot meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 9 tömegszázalék vagy annál több, de 12 tömegszázalékot meg nem haladó foszfortartalommal (a P ₂ O ₅ -tartalomból számítva) és káliumtartalommal (a K ₂ O-tartalomból számítva)	3105 20 10	60	29,26
80 tömegszázalékot meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 3 tömegszázaléknál kevesebb foszfortartalommal (a P ₂ O ₅ -tartalomból számítva)	3105 51 00	10	32,25
80 tömegszázalékot meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 3 tömegszázalék vagy annál több, de 6 tömegszázaléknál kevesebb foszfortartalommal (a P ₂ O ₅ -tartalomból számítva)	3105 51 00	20	31,25
80 tömegszázalékot meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 6 tömegszázalék vagy annál több, de 9 tömegszázaléknál kevesebb foszfortartalommal (a P ₂ O ₅ -tartalomból számítva)	3105 51 00	30	30,26
80 tömegszázalékot meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 9 tömegszázalék vagy annál több, de 10,40 tömegszázalékot meg nem haladó foszfortartalommal (a P ₂ O ₅ -tartalomból számítva)	3105 51 00	40	29,79
80 tömegszázalékot meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 3 tömegszázaléknál kevesebb foszfortartalommal (a P ₂ O ₅ -tartalomból számítva)	3105 59 00	10	32,25
80 tömegszázalékot meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 3 tömegszázalék vagy annál több, de 6 tömegszázaléknál kevesebb foszfortartalommal (a P ₂ O ₅ -tartalomból számítva)	3105 59 00	20	31,25
80 tömegszázalékot meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 6 tömegszázalék vagy annál több, de 9 tömegszázaléknál kevesebb foszfortartalommal (a P ₂ O ₅ -tartalomból számítva)	3105 59 00	30	30,26
80 tömegszázalékot meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 9 tömegszázalék vagy annál több, de 10,40 tömegszázalékot meg nem haladó foszfortartalommal (a P ₂ O ₅ -tartalomból számítva)	3105 59 00	40	29,79
80 tömegszázalékot meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 3 tömegszázaléknál kevesebb káliumtartalommal (a K ₂ O-tartalomból számítva)	3105 90 91	30	32,25
80 tömegszázalékot meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 3 tömegszázalék vagy annál több, de 6 tömegszázaléknál kevesebb káliumtartalommal (a K ₂ O-tartalomból számítva)	3105 90 91	40	31,25

Termékleírás	KN-kód	TARIC-kód	A vám összege (EUR/tonna)
80 tömegszázalékos meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 6 tömegszázalék vagy annál több, de 9 tömegszázaléknál kevesebb káliumtartalommal (a K ₂ O-tartalomból számítva)	3105 90 91	50	30,26
80 tömegszázalékos meghaladó ammóniumnitrát-tartalmú szilárd műtrágyák, 9 tömegszázalék vagy annál több, de 12 tömegszázalékos meg nem haladó káliumtartalommal (a K ₂ O-tartalomból számítva)	3105 90 91	60	29,26

(3) Azokban az esetekben, amikor az áruk sérültek, mielőtt szabad forgalomba kerülnének, és ezért a ténylegesen fizetett vagy fizetendő ár a vámérték meghatározásához a 2454/93/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ 145. cikke alapján arányosításra kerül, a dömpingellenes vám összege, amelyet a fenti összegek szerint számítanak ki, olyan százalékos arányban csökkentendő, ami megfelel a ténylegesen fizetett vagy fizetendő ár arányosításának.

(4) Eltérő rendelkezés hiányában a vámokra vonatkozó hatályos rendelkezéseket kell alkalmazni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba. A rendelet két évig lesz hatályban.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2007. április 19-én.

a Tanács részéről
az elnök
B. ZYPRIES

⁽¹⁾ HL L 253., 1993.10.11., 1. o.

A BIZOTTSÁG 443/2007/EK RENDELETE**(2007. április 23.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a gyümölcs és zöldség behozatalára vonatkozó intézkedések alkalmazása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1994. december 21-i 3223/94/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendeletre és különösen annak 4. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően a 3223/94/EK rendelet a mellékletében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azon szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.

- (2) A fenti szempontokat figyelembe véve, a behozatali átalányértékeket az e rendelet mellékletében szereplő szinteken kell meghatározni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 3223/94/EK rendelet 4. cikkében említett behozatali átalányértékeket a mellékletben található táblázat határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2007. április 24-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. április 23-án.

a Bizottság részéről
Jean-Luc DEMARTY
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

⁽¹⁾ HL L 337., 1994.12.24., 66. o. A legutóbb a 386/2005/EK rendelettel (HL L 62., 2005.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

MELLÉKLET

az egyes gyümölcs- és zöldségfélék belépési árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról szóló, 2007. április 23-i bizottsági rendelethez

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	MA	65,3
	TN	139,0
	TR	136,5
	ZZ	113,6
0707 00 05	JO	171,8
	MA	46,9
	TR	138,4
	ZZ	119,0
0709 90 70	MA	35,8
	TR	114,1
	ZZ	75,0
0709 90 80	EG	242,2
	ZZ	242,2
0805 10 20	CU	40,0
	EG	41,3
	IL	68,4
	MA	45,6
	TN	52,2
	ZZ	49,5
0805 50 10	AR	37,2
	IL	54,7
	TR	42,8
	ZZ	44,9
0808 10 80	AR	82,2
	BR	79,3
	CA	105,7
	CL	86,1
	CN	84,0
	NZ	127,3
	US	128,3
	UY	48,2
	ZA	94,7
	ZZ	92,9
0808 20 50	AR	75,9
	CL	80,0
	CN	36,6
	ZA	85,5
	ZZ	69,5

⁽¹⁾ Az országok nómenklatúráját a 1833/2006/EK bizottsági rendelet határozza meg (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.). A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

A BIZOTTSÁG 444/2007/EK RENDELETE**(2007. április 23.)****a 41/2007/EK tanácsi rendeletnek az I és II ICES-övezetben folytatott heringhalászatra vonatkozó fogási korlátozások tekintetében történő módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel a bizonyos halállományokra és halállománycsoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2007. évre történő meghatározásáról szóló, 2006. december 21-i 41/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak IB. mellékletére,

mivel:

- (1) A 41/2007/EK rendelet a 2007. évre rögzíti az egyes halállományokra és halállománycsoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeket és kapcsolódó feltételeket.
- (2) A Közösség, a Feröer-szigetek, Izland, Norvégia és az Orosz Föderáció a 2007. január 18-án tartott konzultációt követően megállapodásra jutott az Atlanti-óceán északkeleti részén élő atlanti-skandináv (tavasszal ivó

norvég) heringállományra vonatkozó halászati lehetőségekről. A 2007. évre vonatkozó teljes fogási korlátozást 1 280 000 tonnában határozták meg, amely teljes mértékben összhangban áll a Nemzetközi Tengerkutatási Tanács (ICES) tudományos véleményével. Az említett megállapodást be kell építeni a közösségi jogba.

- (3) A 41/2007/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 41/2007/EK rendelet IB. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. április 23-án.

a Bizottság részéről

Joe BORG

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 15., 2007.1.20., 1. o.

MELLÉKLET

A 41/2007/EK rendelet IB. mellékletében az I és II ICES-övezet közösségi és nemzetközi vizein élő heringfajokra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Faj:	Hering <i>Clupea harengus</i>	Övezet:	az I és II övezet közösségi és nemzetközi vizei HER/1/2.
Belgium	30		
Dánia	28 550		
Németország	5 000		
Spanyolország	94		
Franciaország	1 232		
Írország	7 391		
Hollandia	10 217		
Lengyelország	1 445		
Portugália	94		
Finnország	442		
Svédország	10 580		
Egyesült Királyság	18 253		
EK	83 328		
Norvégia	74 995 ⁽¹⁾		
TAC	1 280 000		

Analitikai TAC
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

⁽¹⁾ Az e kvótából származó fogásokat le kell vonni a teljes kifogható mennyiség Norvégiára eső részéből (hozzáférési kvóta). Ez a kvóta kizárólag az ÉSZ 62 °-tól északra eső területen halászható le.

Különleges feltételek:

A fent említett kvóták által megjelölt határokon belül az alábbi mennyiségeknél nem fogható ki több a meghatározott övezetekben:

Az ÉSZ 62 °-tól északra eső norvég vizek és a
Jan Mayennel határos halászati övezet
(HER/*2A)MN)

Belgium	30 ⁽²⁾
Dánia	28 550 ⁽²⁾
Németország	5 000 ⁽²⁾
Spanyolország	94 ⁽²⁾
Franciaország	1 232 ⁽²⁾
Írország	7 391 ⁽²⁾
Hollandia	10 217 ⁽²⁾
Lengyelország	1 445 ⁽²⁾
Portugália	94 ⁽²⁾
Finnország	442 ⁽²⁾
Svédország	10 580 ⁽²⁾
Egyesült Királyság	18 253 ⁽²⁾

⁽²⁾ Amennyiben a tagállamok által kifogott össz mennyiség eléri a 74 995 tonnát, további halfogás nem engedélyezhető.”

A BIZOTTSÁG 445/2007/EK RENDELETE

(2007. április 23.)

a kenhető zsírokra vonatkozó előírások megállapításáról szóló 1991/94/EK tanácsi rendelet, valamint a tej és tejtermékek forgalmazása során használt megnevezések védelméről szóló 1898/87/EGK bizottsági rendelet alkalmazására vonatkozó egyes részletes szabályok megállapításáról

(kodifikált változat)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a kenhető zsírokra vonatkozó előírások megállapításáról szóló, 1994. december 5-i 2991/94/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikkére,

tekintettel a tej és tejtermékek forgalmazása során használt megnevezések védelméről szóló, 1987. július 2-i 1898/87/EGK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 4. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A kenhető zsírokra vonatkozó előírások megállapításáról szóló 2991/94/EK tanácsi rendelet, valamint a tej és tejtermékek forgalmazása során használt megnevezések védelméről szóló 1898/87/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó egyes részletes szabályok megállapításáról szóló, 1997. április 1-jei 577/97/EK bizottsági rendeletet ⁽³⁾ több alkalommal ⁽⁴⁾ jelentősen módosították. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.
- (2) A 2991/94/EK rendelet előírja, hogy a rendelet 1. cikkében említett termékek kereskedelmi megnevezései azok, amelyek a rendelet mellékletében szerepelnek. A szabály azonban nem vonatkozik azokra a megnevezésekre, amelyeknél a termék pontos jellege világosan kiderül annak hagyományos felhasználásából és/vagy amennyiben a megnevezést egyértelműen a termék jellemző minőségének leírására használják. Egyes részletes szabályokat kell megállapítani annak a rendelkezésnek az alkalmazására.
- (3) Eleget kell tenni a 2991/94/EK rendelet 1. cikke (3) bekezdésének, amely kimondja, hogy azt a rendeletet különösen az 1898/87/EGK rendelet sérelme nélkül kell

alkalmazni. A két rendelet célja lényegében ugyanaz, nevezetesen elkerülni a fogyasztó megtévesztését a kérdéses termékek valódi jellegének tekintetében. Ezért a közösségi jog következetességének biztosítása érdekében a 2991/94/EK rendelet és az 1898/87/EGK rendelet részletes szabályait a „vaj” megnevezésre vonatkozóan egy egységes szövegben kell megállapítani.

- (4) A 2991/94/EK rendeletben említett eltérések hatályának egyértelmű meghatározása érdekében össze kell állítani az érintett megnevezések kimerítő listáját, az általuk említett termékek leírásával együtt.
- (5) A 2991/94/EK rendelet 2. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének első francia bekezdésében meghatározott eltérés első feltétele a megnevezés hagyományos jellegére utal. Az ilyen hagyományos jelleg akkor tekinthető bizonyítottnak, ha e megnevezést 1997. április 9-ét megelőzően legalább egy emberöltőként általában elfogadott időszakon át használták. Az eltérést annak érdekében, hogy a hagyományos jelleg ne vesszen el, azokra a termékekre kell korlátozni, amelyekre a megnevezést ténylegesen alkalmazzák.
- (6) A fent említett eltérés második feltétele a 2991/94/EK rendelet mellékletében szereplő megnevezéseknek az értékesített termékek jellegzetes vonásának leírását szolgáló használatára vonatkozik. Ebben az esetben az eltérés logikusan azokra a termékekre vonatkozik, amelyeket nem soroltak fel abban a mellékletben.
- (7) Az eltérő rendelkezést az 1997. április 9-én forgalomban levő termékekre kell korlátozni. A tagállamok eddig az időpontig továbbították a Bizottsághoz azoknak a termékeknek a listáját, amelyek területükön megfelelnek az eltérő rendelkezés feltételeinek.
- (8) Az 1898/87/EGK tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében említett termékeket felsoroló, 1988. október 28-i 88/566/EGK bizottsági határozat ⁽⁵⁾ már tartalmaz a „vaj” megnevezésre vonatkozó eltéréseket és ezeket figyelembe kell venni.

⁽¹⁾ HL L 316., 1994.12.9., 2. o.⁽²⁾ HL L 182., 1987.7.3., 36. o. A legutóbb az 1994. évi csatlakozási okmánnyal módosított rendelet.⁽³⁾ HL L 87., 1997.4.2., 3. o. A legutóbb az 568/1999/EK rendelettel (HL L 70., 1999.3.17., 11. o.) módosított rendelet.⁽⁴⁾ Lásd a IV. mellékletet.⁽⁵⁾ HL L 310., 1988.11.16., 32. o. A 98/144/EK határozattal (HL L 42., 1998.2.14., 61. o.) módosított határozat.

- (9) A 2006/142/EK rendeletben meghatározott közösségi listán a kérdéses termékek megnevezéseit csak azon a közösségi nyelven kell felsorolni, amelyen azok a megnevezések használhatók.
- (10) A 2006/142/EK rendelet mellékletében meghatározott termékeket vagy annak a rendeletnek a 2. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének második francia bekezdésében meghatározott koncentrált termékeket tartalmazó élelmiszerek címkéjén szereplő megnevezések hivatkozhatnak az abban a mellékletben szereplő megfelelő megnevezésekre, feltéve, hogy betartják az élelmiszerek címkézésére, kiszerezésére és reklámozására vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2000. március 20-i 2000/13/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvet⁽¹⁾. Ezért nincs szükség arra, hogy a fent említett eltérések listája említést tegyen az ilyen élelmiszerekről.
- (11) A jelenlegi technikai viszonyok figyelembevételével a pontos zsírtartalom tőrészhatár nélküli feltüntetésére vonatkozó bármilyen kötelezettség jelentős gyakorlati nehézségeket jelentene. Ezért egyes külön szabályokat kell megállapítani erre vonatkozóan.
- (12) A 2006/142/EK és az 1898/87/EGK rendelet szabályozza azokat az összetett termékeket, amelyeknek lényeges része vaj. Ezeket a termékeket egységesen kell kezelni, betartva az 1898/87/EGK rendelet 2. cikkének (3) bekezdésében alkalmazott megközelítést. Ezért pontosítani kell a fent említett cikk alkalmazását azokra az összetett termékekre vonatkozóan, amelyeknek lényeges része vaj, egy annak meghatározására szolgáló objektív kritérium megállapításával, hogy az összetett termék alapvető része ténylegesen vaj-e, és így a „vaj” megnevezés indokolt-e. A végtermék 75 %-os minimális tejszírtartalma tünik a legmegfelelőbb kritériumnak.
- (13) A 2006/142/EK rendelet 2. cikke (2) bekezdésének második albekezdése rendelkezik arról, hogy a rendelet mellékletében felsorolt kereskedelmi megnevezéseket az abban a mellékletben meghatározott feltételeknek megfelelő termékekre kell fenntartani. Ezért az ilyen megnevezéseket alkalmazó védjegyeket a jövőben kizárólag az említett kritériumoknak megfelelő termékekre lehet használni.
- (14) A tényleges piaci feltételekből kiderül majd, hogy megfelelő lesz-e egy későbbi időpontban intézkedéseket hozni azokra az összetett termékekre vonatkozóan, amelyeknek fő alkotóeleme margarin vagy összetett zsírok.
- (15) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az érintett irányítóbizottságok véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) A 2006/142/EK rendelet 2. cikke (2) bekezdése harmadik albekezdésének első francia bekezdésében meghatározott eltérések által érintett termékek listája az, amely az e rendelet I. mellékletében szerepel.

(2) A 88/566/EGK határozat mellékletében felsorolt megnevezéseket, amelyek a Közösség hivatalos nyelveinek egyikén a „vaj” szót tartalmazzák, ez a rendelet nem érinti.

2. cikk

(1) A 2006/142/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdése b) pontjának rendelkezése szerint zsírtartalom-megjelölésnek meg kell felelnie a következő szabályoknak:

a) az átlagos zsírtartalmat tizedesjegyek használata nélkül kell feltüntetni;

b) az átlagos zsírtartalom egy százalékpontonál nagyobb mértékben nem térhet el a bejelentett százalékos értéktől. Az egyes minták két százalékpontonál nagyobb mértékben nem térhetnek el a bejelentett százalékos értéktől;

c) az átlagos zsírtartalomnak minden esetben meg kell felelnie a 2006/142/EK rendelet mellékletében meghatározott határértékeknek.

(2) Az (1) bekezdés ellenére a 2006/142/EK rendelet melléklete A. részének 1. pontjában, B. részének 1. pontjában és C. részének 1. pontjában említett termékek tekintetében bejelentett zsírtartalom megegyezik a termék minimális zsírtartalmával.

(3) Az (1) bekezdés betartásának ellenőrzésére alkalmazandó eljárás a II. mellékletben meghatározottak szerint történik.

3. cikk

(1) A „vaj” megnevezés azokra az összetett termékekre használható, amelyeknek az 1898/87/EGK rendelet 2. cikke (3) bekezdésének értelmében vett lényegi része vaj, amennyiben a végtermék legalább 75 % tejszirt tartalmaz, és amelyeket kizárólag a 2006/142/EK rendelet melléklete A 1. részének értelmében vett vajból és egyéb, a leírásban említett hozzáadott összetevőkből gyártottak.

⁽¹⁾ HL L 109., 2000.5.6., 29. o. A 2006/142/EK bizottsági irányelvvel (HL L 368., 2006.12.23., 110. o.) módosított rendelet.

(2) A „vaj” megnevezés használható azokra az összetett termékekre, amelyek kevesebb mint 75 %, de legalább 62 % tejsírt tartalmaznak, amennyiben az (1) bekezdésben meghatározott egyéb feltételek teljesülnek, és ha a termékmegnevezés a „vajkészítmény” kifejezést tartalmazza.

(3) Az (1) és (2) bekezdéstől való eltérésként, a „vaj” megnevezés más szóval vagy szavakkal társítva a III. mellékletben felsorolt, legalább 34 % tejsírt tartalmazó termékek megnevezésére használható.

(4) A „vaj” megnevezésnek az (1), (2) és (3) bekezdés szerinti használata annak a követelménynek a függvénye, amely szerint a termékek címkéjén és kiszerezésén jelezni kell a tejsírtartalmat, és amennyiben az egyéb hozzáadott összetevők is tartalmaznak zsírt, akkor az összes zsírtartalmat is.

(5) A (2) bekezdésben foglalt „vajkészítmény” kifejezést és a (4) bekezdés szerinti jelzéseket szembetűnő helyen kell feltüntetni, és azoknak könnyen láthatónak, valamint tisztán olvashatónak kell lenniük.

4. cikk

Az 577/97/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő utalásokat úgy kell tekinteni, mintha erre az rendeletre vonatkoznának és az V. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban kell alkalmazni.

5. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. április 23-án.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

I. MELLÉKLET

- I. *(spanyol)* „Mantequilla de Soria” vagy „Mantequilla de Soria dulce”, „Mantequilla de Soria azucarada”: édesített, ízesített tejtermékekre, minimum 39 % tejszírtartalommal
- II. *(dán)*
- III. *(német)* — „Butterkäse”: tehéntejből készült sajtra, amelynek félig lágy, zsíros állománya van és tejszírtartalma a szárazanyagban minimum 45 %
— „Kräuterbutter”: vajalapú készítményre, amely gyógynövényeket tartalmaz és minimális tejszírtartalma 62 %
— „Milchmargarine”: legalább 5 % teljes tejet, főlözött tejet vagy más alkalmas tejterméket tartalmazó margarinra
- IV. *(görög)*
- V. *(angol)* — „Brandy butter”, „Sherry butter” vagy „Rum butter”: édesített, alkoholos termékekre, minimum 20 % tejszírtartalommal
— „Buttercream”: édesített termékekre, minimum 22,5 % zsírtartalommal
- VI. *(francia)* „Beurre d’anchois, de crevettes, de langouste, de homard, de crabe, de langoustine, de saumon, de saumon fumé, de coquille Saint-Jacques, de sardine”: halászati termékeket és minimum 10 % tejszirt tartalmazó termékekre
- VII. *(olasz)*
- VIII. *(holland)*
- IX. *(portugál)*
- X. *(finn)* „Munavoi”: tojást és minimum 35 % tejszirt tartalmazó termékekre
- XI. *(svéd)* — „flytande margarin”: folyékony állományú, legalább 80 % növényi zsírt tartalmazó termékekre, úgymint margarin, de amelynek az összetétele olyan, hogy a termék nem kenhető
— „messmör”: savó alapú termékekre, édesített vagy nem édesített, minimum 2 % tejszírtartalommal
— „vitlöksmör”, „persiljesmör” vagy „pepparrottsmör”: ízesítő hatású élelmiszereket tartalmazó termékekre, minimum 66 % tejszírtartalommal
-

II. MELLÉKLET

A kenhető zsírok bejelentett zsírtartalmának ellenőrzése

Az ellenőrzésre és elemzésre szánt tételből véletlenszerűen öt mintát kell venni. A következő két eljárást kell alkalmazni:

- A. A kapott öt eredmény számtani középértékét összehasonlítjuk a bejelentett zsírtartalommal. A bejelentett zsírtartalom megfelelőnek minősül, ha a számtani középérték nem tér el egy százalékpontnál nagyobb mértékben a bejelentett zsírtartalomtól.
- B. Az öt különálló eredményt összehasonlítjuk a 2. cikk (1) bekezdésének b) pontjában feltüntetett tűréshatárral (a bejelentett zsírtartalom \pm két százalékpontja). Ha az öt különálló eredmény legnagyobb és legkisebb értéke közötti különbség négy százalékpontnál kisebb, vagy azzal egyenlő, akkor a 2. cikk (1) bekezdése b) pontjának követelményei teljesültek.

Amennyiben megállapítást nyer, hogy az A. és B. pontban meghatározott feltételek teljesültek, úgy az ellenőrzött tétel a 2. cikk (1) bekezdésének b) pontjában foglalt követelmények tekintetében megfelelőnek minősül akkor is, ha az öt érték közül egy a \pm két százalékpontos tűréshatáron kívül esik.

III. MELLÉKLET

A 3. cikk (3) bekezdésében említett termékek

A termék típusa	A termék összetétele	Minimális tejszírtartalom
Alkoholos vaj (alkoholtartalmú italokat tartalmazó vaj)	Vaj, alkoholtartalmú ital, cukor	34 %

IV. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet módosításainak listája

A Bizottság 577/97/EK rendelete	(HL L 87., 1997.4.2., 3. o.)
A Bizottság 1278/97/EK rendelete	(HL L 175., 1997.7.3., 6. o.)
A Bizottság 2181/97/EK rendelete	(HL L 299., 1997.11.4., 1. o.)
A Bizottság 623/98/EK rendelete	(HL L 85., 1998.3.20., 3. o.)
A Bizottság 1298/98/EK rendelete	(HL L 180., 1998.6.24., 5. o.)
A Bizottság 2521/98/EK rendelete	(HL L 315., 1998.11.25., 12. o.)
A Bizottság 568/1999/EK rendelete	(HL L 70., 1999.3.17., 11. o.)

V. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

577/97/EK rendelet	Ez a rendelet
1–3. cikk	1–3. cikk
5. cikk	—
5a. cikk	—
—	4. cikk
6. cikk	5. cikk
I–III. melléklet	I–III. melléklet
—	IV. melléklet
—	V. melléklet

A BIZOTTSÁG 446/2007/EK RENDELETE

(2007. április 23.)

az egyes szarvasmarhafélék árának reprezentatív közösségi piacokon történő felmérése tekintetében az 1254/1999/EK tanácsi rendelet részletes alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló 2273/2002/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 41. cikkére,

mivel:

- (1) A 2273/2002/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ a különböző szarvasmarha-kategóriákra vonatkozóan rendelkezéseket állapít meg az árak jegyzéséről a tagállamok reprezentatív piacain. Az egyes kategóriák tekintetében az árak felméréséhez nyújtandó információkra vonatkozó részletes szabályokat a rendelet mellékletei írják elő.
- (2) Írország kérésére a 2273/2002/EK rendelet I. és II. mellékletét az említett tagállamban a szarvasmarhák értékesítésének fejleményei fényében részben felül kell vizsgálni annak biztosítása érdekében, hogy az árak felmérése továbbra is a reprezentatív piacokon alapuljon.
- (3) A 2273/2002/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

- (4) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Marha- és Borjúhúspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2273/2002/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az I. melléklet E részének 1. pontja helyébe a következő lép:

„1. **Reprezentatív piacok**

Legalább 2 piac”

2. A II. melléklet D részének 1. pontja helyébe a következő lép:

„1. **Reprezentatív piacok**

Legalább 2 piac”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. április 23-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 347., 2002.12.20., 15. o. A legutóbb a 2172/2003/EK rendelettel (HL L 326., 2003.12.13., 8. o.) módosított rendelet.

A BIZOTTSÁG 447/2007/EK RENDELETE

(2007. április 23.)

a 3448/93/EK tanácsi rendeletnek a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó export-visszatérítési rendszer és az ilyen visszatérítések összegének megállapítására szolgáló szempontok tekintetében történő végrehajtásáról szóló 1043/2005/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek feldolgozásával előállított egyes árucikkekre alkalmazandó kereskedelmi szabályokról szóló, 1993. december 6-i 3448/93/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke (3) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

- (1) A cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2001. június 19-i 1260/2001/EK tanácsi rendeletet ⁽²⁾ hatályon kívül helyezte és felváltotta a cukorágazat piacának közös szervezéséről szóló, 2006. február 20-i 318/2006/EK rendelet ⁽³⁾. E fejlemény figyelembevétele érdekében helyénvaló ezért az 1043/2005/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ számos olyan rendelkezését módosítani, amelyek még mindig az 1260/2001/EK rendeletre való hivatkozásokat tartalmaznak.
- (2) Az 1043/2005/EK rendelet 3. cikke megállapítja azokat az alaptermékeket, amelyeknek meg kell felelteni bizonyos mezőgazdasági termékeket és az alaptermékek feldolgozásából származó termékeket annak érdekében, hogy a rendelettel összhangban export-visszatérítésben részesülhessenek.
- (3) A teljes tejpornak (3. termékcsoport) megfeleltetendő termékek az 1043/2005/EK rendelet 3. cikkének (4) bekezdésében vannak felsorolva. A 3. cikk (4) bekezdésének második albekezdése viszont lehetővé teszi a hatáskörrel rendelkező hatóságnak, hogy – az érintett fél kérésére – a kifizetendő visszatérítés meghatározásakor az ebben a bekezdésben felsorolt termékeket szárazanyag-tartalmuk zsírmentes része miatt lefölözött-tejpor-keveréknek (2. termékcsoport) vagy tejsírtartalmuk miatt vajnak (6. termékcsoport) feleltessék meg.

⁽¹⁾ HL L 318., 1993.12.20., 18. o. A legutóbb a 2580/2000/EK rendelettel (HL L 298., 2000.11.25., 5. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 178., 2001.6.30., 1. o.

⁽³⁾ HL L 58., 2006.2.28., 1. o. A legutóbb a 247/2007/EK bizottsági rendelettel (HL L 69., 2007.3.9., 3. o.) módosított rendelet.

⁽⁴⁾ HL L 172., 2005.7.5., 24. o. A legutóbb az 1792/2006/EK rendelettel (HL L 362., 2006.12.20., 1. o.) módosított rendelet.

- (4) A vaj tekintetében alkalmazható visszatérítési mértékhez képest a teljes tejpor és a lefölözött tejpor visszatérítési mértékeinek rohamos csökkenése előrevetíti, hogy a piaci szereplők fokozottan fogják kérni a 3. cikk (4) bekezdése második albekezdésében leírt rendelkezések kihasználását annak érdekében, hogy olyan termékek tejsírösszetevői tekintetében igényelhessenek visszatérítést, amelyeket normálisan teljes tejpornak feleltettek volna meg. Ez a kilátás a Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékek tekintetében magában hordozza annak kockázatát, hogy a kifizetett visszatérítések magasabbak annál, mint ami az ilyen további feldolgozás nélkül exportált termékek tekintetében alkalmazható lenne, és ezért nem áll összhangban a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendelettel ⁽⁵⁾ és különösen annak 31. cikke (1) bekezdésének második albekezdésével.

- (5) Ennek megfelelően helyénvaló törölni az 1043/2005/EK rendelet 3. cikkének (4) bekezdését annak a lehetőségnek a sérelme nélkül, hogy a kérdéses kockázat megszűnése esetén bevezessenek egy hasonló rendelkezést. Mindazonáltal olyan körülmények között, amikor a tej és tejtermékek export-visszatérítésének megállapításáról szóló, 2007. január 25-i 61/2007/EK bizottsági rendelet ⁽⁶⁾ – 2007. január 26-i hatállyal – nullára csökkentette a teljes tejpor visszatérítési mértékét, néhány tagállam talán máris úgy vélte, hogy nem helyénvaló többé helyt adni a piaci szereplők arra irányuló új kérelmeinek, hogy kihasználják azt az eltérést, amelyről az 1043/2005/EK rendelet 3. cikke (4) bekezdésének második albekezdése rendelkezik. Annak érdekében, hogy harmonizálják a tagállamoknak a 2007. január 26-a óta beérkezett kérelmekre adott válaszait, hasznos megállapítani egy olyan konkrét időpontot, amely után a tagállamok nem hagyhatnak jóvá az említett rendelkezés szerinti megfeleltetésre irányuló új kérelmeket.

- (6) Az 1043/2005/EK rendelet 43. cikke úgy rendelkezik, hogy a visszatérítés iránti kérelmek – az élelmiszersegély-műveletekhez kapcsolódóak kivételével – csak akkor érvényesek, ha a kért összeg 25 %-ának megfelelő biztosítékot helyeztek letétbe. Ezt a biztosítékot annak szavatolására helyezik letétbe, hogy a visszatérítési bizonyítvány jogosultja annak az összegnek megfelelő visszatérítést kérelmezzen, amennyire – a visszatérítési bizonyítvány érvényességi ideje alatt exportált árukról – a bizonyítványt kibocsátották. A biztosíték mértékét akkor állapították meg, amikor a bizonyítványkérelmek

⁽⁵⁾ HL L 160., 1999.6.26., 48. o. A legutóbb az 1913/2005/EK rendelettel (HL L 307., 2005.11.25., 2. o.) módosított rendelet.

⁽⁶⁾ HL L 19., 2007.1.26., 8. o.

lényegesen meghaladták az odaítélhető összeget. A Szerződés I. mellékletében nem szereplő áruk formájában exportált egyes mezőgazdasági termékek tekintetében kifizethető visszatérítési mértékek folyamatos csökkenését követően a bizonyítványkérelmek mennyisége jelentősen mérséklődött. Ilyen körülmények között csökkentek a spekulációs céllal kérelmet benyújtó piaci szereplők kilátásai. Helyénvaló tehát a biztosíték szintjét ennek megfelelően csökkenteni.

- (7) Az 1043/2005/EK rendelet VIII. melléklete a Közösség huszonhárom hivatalos nyelvéről huszonegyen tartalmaz bejegyzéseket. A mellékletnek a két fennmaradó nyelven, vagyis írül és máltaiul is tartalmaznia kell a bejegyzéseket.
- (8) Az 1043/2005/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (9) A Szerződés I. mellékletében nem szereplő feldolgozott mezőgazdasági termékek kereskedelmére vonatkozó horizontális kérdésekkel foglalkozó irányítóbizottság nem adott véleményt az elnöke által megszabott határidőn belül,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1043/2005/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (1) bekezdése a következőképpen módosul:

- a) az első albekezdésben az „1260/2001/EK rendelet” helyébe a következő lép:

„318/2006/EK rendelet (*)

(*) HL L 58., 2006.2.28., 1. o.”;

- b) a második albekezdés c) pontjának helyébe a következő lép:

„c) a 318/2006/EK rendelet VII. melléklete;”.

2. A 3. cikk a következőképpen módosul:

- a) a (4) bekezdésben a második albekezdést el kell hagyni;
- b) a (8) bekezdés a következőképpen módosul:

- i. a bevezető szavak között az „1260/2001/EK rendelet” helyébe „318/2006/EK rendelet” lép;

- ii. a c) és a d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„c) a 318/2006/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említett termékek, kivéve az 1784/2003/EK rendelet hatálya alá tartozó termékek részleges felhasználásával nyert keverékek;

d) a 318/2006/EK rendelet 1. cikke (1) bekezdésének d) és g) pontjában említett termékek, kivéve az 1784/2003/EK rendelet hatálya alá tartozó termékek részleges felhasználásával nyert keverékek.”

3. A 43. cikk első albekezdésében a „25 %” helyébe „15 %” lép.

4. A 44. cikk (4) bekezdésének első albekezdésében a „25 %” helyébe „15 %” lép.

5. A II. mellékletben a 6. „Cukor, melasz vagy izoglukóz” oszlopra vonatkozó 4. lábjegyzet helyébe a következő lép:

„⁽⁴⁾ A Tanács 318/2006/EK rendelete (HL L 58., 2006.2.28., 1. o.)”

6. A III. mellékletben a 2905 43 00 KN-kódú „Mannit” után következő bekezdés helyébe a következő lép:

„Szacharózból nyert, a 318/2006/EK rendelet hatálya alá tartozó”.

7. A VIII. melléklet a következőképpen módosul:

- a) a francia nyelvű bejegyzés után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— írül: cearta arna n-aistriú ar ais chuig an sealbhóir ainmniúil ar an [dátá]”;

- b) a magyar nyelvű bejegyzés után a következő francia bekezdéssel egészül ki:

„— máltaiul: drittijiet li jkunu trasferiti lura lid-detentur titulari fid-[dátá]”.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételét követő harmadik napon lép hatályba.

Az 1043/2005/EK rendelet 3. cikke (4) bekezdésének második albekezdését viszont továbbra is alkalmazni kell az olyan termékek tekintetében, amelyek – a hatáskörrel rendelkező hatóság beleegyezésével – 2007. február 17. előtt megkapták az említett rendelkezésben említett megfeleltetést, és olyan bizonyítvánnyal fedezve exportálták őket, amelyre az említett rendelet 29. cikkével összhangban 2007. március 1. előtt kérvényeztek előzetes rögzítést.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2007. április 23-án.

a Bizottság részéről
Günter VERHEUGEN
alelnök

IRÁNYELVEK

A BIZOTTSÁG 2007/25/EK IRÁNYELVE

(2007. április 23.)

a 91/414/EGK tanácsi irányelvnek a dimetoát, a dimetomorf, a glufozinát, a metribuzin, a foszmet és a propamokarb hatóanyagként való felvételének céljából történő módosításáról

(EGT vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a növényvédő szerek forgalomba hozataláról szóló, 1991. július 15-i 91/414/EGK tanácsi irányelvre⁽¹⁾ és különösen annak 6. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

(1) A 451/2000/EK⁽²⁾ és a 703/2001/EK⁽³⁾ bizottsági rendelet megállapítja a 91/414/EGK tanácsi irányelv 8. cikkének (2) bekezdésében említett munkaprogram második szakaszának végrehajtására vonatkozó részletes szabályokat, továbbá megállapítja a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő lehetséges felvétel céljából értékelendő hatóanyagok jegyzékét. Ebben a jegyzékben szerepel a dimetoát, a dimetomorf, a glufozinát, a metribuzin, a foszmet és a propamokarb.

(2) A szóban forgó hatóanyagok esetében a 451/2000/EK és a 703/2001/EK rendeletben foglalt előírásokkal összhangban értékelték az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt hatást a kérelmező által javasolt felhasználási célok vonatkozásában. Az említett rendeletek kijelölik

továbbá a referens tagállamokat, amelyek feladata a vonatkozó értékelő jelentések és ajánlások benyújtása az Európai Élelmiszer-biztonsági Hatósághoz (EFSA) a 451/2000/EK rendelet 8. cikkének (1) bekezdésével összhangban. A dimetoát esetében az Egyesült Királyság volt a referens tagállam és 2004. augusztus 4-én minden vonatkozó információt benyújtott. A dimetomorf és a metribuzin esetében Németország volt a referens tagállam, és 2004. június 11-én, illetve 2004. augusztus 23-án minden vonatkozó információt benyújtott. A glufozinát esetében Svédország volt a referens tagállam, és 2003. január 3-án minden vonatkozó információt benyújtott. A foszmet esetében Spanyolország volt a referens tagállam, és 2004. augusztus 23-án minden vonatkozó információt benyújtott. A propamokarb esetében Írország volt a referens tagállam, és 2004. október 5-én minden vonatkozó információt benyújtott.

(3) A tagállamok és az EFSA szakértői vizsgálatnak vetették alá az értékelő jelentéseket, melyeket a glufozinát esetében 2005. március 14-én, a foszmet és a propamokarb esetében 2006. május 12-én, a dimetoát és a dimetomorf esetében 2006. június 23-án, a metribuzin esetében pedig 2006. július 28-án nyújtottak be a Bizottságnak, az EFSA- tudományos jelentései⁽⁴⁾ formájában. E jelentéseket a Bizottság a tagállamokkal közösen az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság keretében felülvizsgálta, és 2006. november 24-én véglegesítette a dimetoátról, a dimetomorról, a glufozinátról, a metribuzinról, a foszmetről és a propamokarbról készített bizottsági felülvizsgálati jelentések formájában.

(4) EFSA Scientific Report (2005) 27, 1-81, Conclusion regarding the Peer review of the pesticide risk assessment of the active substance glufosinate (finalised: 14 March 2005).

EFSA Scientific Report (2006) 75, 1-72, Conclusion regarding the Peer review of the pesticide risk assessment of the active substance phosmet (finalised: 12 May 2006).

EFSA Scientific Report (2006) 78, 1-72, Conclusion regarding the Peer review of the pesticide risk assessment of the active substance propamocarb (finalised: 12 May 2006).

EFSA Scientific Report (2006) 84, 1-102, Conclusions on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance dimethoate (finalised: 23 June 2006).

EFSA Scientific Report (2006) 82, 1-69, Conclusions on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance dimetomorph (finalised: 23 June 2006).

EFSA Scientific Report (2006) 88, 1-74, Conclusions on the peer review of the pesticide risk assessment of the active substance metribuzin (finalised: 28 July 2006).

(1) HL L 230., 1991.8.19., 1. o. A legutóbb a 2007/21/EK bizottsági irányelvvél (HL L 97., 2007.4.12., 42. o.) módosított irányelv.

(2) HL L 55., 2000.2.29., 25. o. A legutóbb az 1044/2003/EK rendelettel (HL L 151., 2003.6.19., 32. o.) módosított rendelet.

(3) HL L 98., 2001.4.7., 6. o.

(4) A különböző vizsgálatokból kiderült, hogy a dimetoátot, dimetomorfot, glufozinátot, metribuzint, foszmetet és propamokarbot tartalmazó növényvédő szerek várhatóan általában megfelelnek a 91/414/EGK irányelv 5. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott követelményeknek, különösen azon felhasználási célokot illetően, amelyeket a Bizottság felülvizsgálati jelentéseiben megvizsgáltak és részleteztek. Ezért helyénvaló e hatóanyagoknak az I. mellékletbe való felvétele annak érdekében, hogy az e hatóanyagokat tartalmazó növényvédő szerek engedélyeit valamennyi tagállamban az említett irányelv rendelkezéseivel összhangban ki lehessen adni.

(5) E következtetés sérelme nélkül indokolt további információkat beszerezni a dimetoátot, a glufozinátot, a metribuzint és a foszmetet érintő egyes egyedi vonatkozásokban. A 91/414/EGK irányelv 6. cikkének (1) bekezdése szerint feltételekhez lehet kötni valamely hatóanyagok az I. mellékletbe való felvételét. Ezért indokolt előírni, hogy a dimetoátot, a glufozinátot, a metribuzint és a foszmetet további vizsgálatoknak vessék alá a bizonyos kérdések kapcsán elvégzett kockázatértékelés megerősítése céljából, és hogy az erről szóló tanulmányokat a kérelmezők nyújtsák be.

(6) Egy hatóanyagok az I. mellékletbe történő felvétele előtt megfelelő időnek kell eltelnie ahhoz, hogy a tagállamoknak és az érdekelt feleknek lehetőségük legyen felkészülni a hatóanyag felvételéből adódó új követelmények teljesítésére.

(7) Azon kötelezettségek sérelme nélkül, amelyek a 91/414/EGK irányelv alapján következnek abból, ha egy hatóanyagot felvesznek az I. mellékletbe, indokolt a felvétel után hat hónapot hagyni, hogy a tagállamok felülvizsgálhassák a dimetoátot, dimetomorfot, glufozinátot, metribuzint, foszmetet és propamokarbot tartalmazó növényvédő szerekre már kiadott engedélyeket, és ezáltal teljesülhessenek a 91/414/EGK irányelvben és különösen annak 13. cikkében előírt követelmények, valamint az I. mellékletben meghatározott vonatkozó feltételek. A tagállamok szükség szerint módosítják, újjakkal helyettesítik, vagy visszavonják a kiadott engedélyeket a 91/414/EGK irányelv rendelkezéseivel összhangban. A fenti határidőtől eltérve indokolt hosszabb időt hagyni az egyes növényvédő szerek valamennyi tervezett felhasználására vonatkozó teljes, III. melléklet szerinti dossziének a 91/414/EGK irányelvben meghatározott egységes elvekkel összhangban történő benyújtására és értékelésére.

(8) A 3600/92/EGK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ keretében értékelt hatóanyagoknak a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe történő felvételével kapcsolatos korábbi tapasztalatok

szerint nehézségek támadhatnak annak értelmezésében, hogy a már kiadott engedélyek jogosultjainak milyen kötelezései vannak az adatokhoz való hozzáférés terén. Ezért a további nehézségek elkerülése érdekében szükségesnek látszik a tagállamok kötelezettségeinek pontosítása, különösen azon kötelezettség vonatkozásában, amely szerint ellenőrzik, hogy az engedély birtokosa hozzáférhet-e a szóban forgó irányelv II. mellékletében szereplő követelményeknek megfelelő dossziéhez. E pontosítás ugyanakkor az I. mellékletet módosító, korábban elfogadott irányelvekhez képest nem ró új kötelezettségeket a tagállamokra vagy az engedélyek birtokosaira.

(9) Ezért a 91/414/EGK irányelvet ennek megfelelően módosítani kell.

(10) Az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

A 91/414/EGK irányelv I. melléklete az ezen irányelv mellékletében meghatározottak szerint módosul.

2. cikk

A tagállamok legkésőbb 2008. március 31-ig elfogadják és kihirdetik az ezen irányelv előírásainak betartásához szükséges törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket. Haladéktalanul eljuttatják a Bizottsághoz az említett rendelkezések szövegét, valamint a szóban forgó rendelkezések és az ezen irányelv közötti megfelelési táblázatot.

Ezeket a rendelkezéseket 2008. április 1-jétől alkalmazzák.

A tagállamok által elfogadott rendelkezéseknek szövegükben hivatkozniuk kell erre az irányelvre, vagy ilyen hivatkozással együtt kell megjeleníteniük, amikor hivatalosan kihirdetik őket. A hivatkozás módját a tagállamok határozzák meg.

⁽¹⁾ HL L 366., 1992.12.15., 10. o. A legutóbb a 2266/2000/EK rendelettel (HL L 259., 2000.10.13., 27. o.) módosított rendelet.

3. cikk

(1) A dimetoátot, dimetomorfot, glufozinátot, metribuzint, foszmetet és propamokarbot hatóanyagként tartalmazó növényvédő szerekre kiadott engedélyeknek a 91/414/EGK irányelvvel összhangban történő szükséges módosítását, illetve visszavonását a tagállamok 2008. március 31-ig elvégzik.

Így arról is meg kell győződniük az említett időpontig, hogy az I. melléklet dimetoáttal, dimetomorffal, glufozináttal, metribuzinnal, foszmettel és propamokarbbal kapcsolatos feltételei teljesülnek-e, az e hatóanyagra vonatkozó bejegyzés B. részében megjelöltek kivételével, és hogy az engedély birtokosa az irányelv 13. cikkében meghatározott feltételekkel összhangban rendelkezik-e az említett irányelv II. mellékletében szereplő követelményeknek megfelelő dossziéval, vagy ahhoz hozzáférhet-e.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérően valamennyi olyan engedélyezett növényvédő szer esetében, amely dimetoátot, dimetomorfot, glufozinátot, metribuzint, foszmetet vagy propamokarbot tartalmaz egyedüli hatóanyagként, illetve a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe legkésőbb 2007. szeptember 30-ig felvett hatóanyagok egyikeként, a 91/414/EGK irányelv VI. mellékletében előírt egységes elvekkel összhangban a tagállamok újból elvégzik a növényvédő szer értékelését az említett irányelv III. mellékletében foglalt követelményeknek megfelelő dosszié alapján és az I. mellékletben szereplő, a dimetoát, a dimetomorf, a glufozinát, a metribuzin, a foszmet és a propamokarb hatóanyagra vonatkozó bejegyzés B. részének a figyelembevételével. Ezen értékelés alapján eldöntik, hogy a szer megfelel-e a 91/414/EGK irányelv 4. cikke (1) bekezdésének b), c), d) és e) pontjában meghatározott feltételeknek.

E megállapítást követően a tagállamok:

- a) a dimetoátot, dimetomorfot, glufozinátot, metribuzint, foszmetet vagy propamokarbot egyedüli hatóanyagként tartalmazó szer esetében szükség szerint legkésőbb 2011. szeptember 30-ig módosítják vagy visszavonják az engedélyt; vagy
- b) a dimetoátot, dimetomorfot, glufozinátot, metribuzint, foszmetet vagy propamokarbot több hatóanyag egyikeként tartalmazó szer esetében, amennyiben szükséges, 2011. szeptember 30-ig, vagy amennyiben az későbbre esik, a kérdéses anyagot vagy anyagokat a 91/414/EGK irányelv I. mellékletébe felvevő irányelvben vagy irányelvekben az ilyen módosítás, illetve visszavonás céljából meghatározott időpontig módosítják vagy visszavonják az engedélyt.

4. cikk

Ez az irányelv 2007. október 1-jén lép hatályba.

5. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2007. április 23-án.

a Bizottság részéről
Markos KYPRIANOU
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

A 91/414/EGK irányelv I. mellékletében található táblázat vége a következő bejegyzésekkel egészül ki:

Sorszám	Közhasználatú név, azonosító számok	IUPAC-név	Tisztaság (%)	Hatálybalépés	Felvétel lejárata	Különleges rendelkezések
„155	Dimetoát CAS-szám: 60-51-5 CIPAC-szám: 59	O,O-dimetil-S-(N-metil-karbamoil-metil) foszforo-ditioát; 2-dimetoxi-foszfino-tio-il-tio-N-metil-acetamid	≥ 950 g/kg Szennyezőanyagok: — ometoát: legfeljebb 2 g/kg. — izodimetoát: legfeljebb 3 g/kg.	2007. október 1.	2017. szeptember 30.	A. rész Kizárólag rovarölő szerként való használata engedélyezhető. B. rész A VI. mellékletben meghatározott egységes elvek érvényesítése érdekében figyelembe kell venni a dimetoátról szóló, az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság által 2006. november 24-én véglegesített felülvizsgálati jelentésének és különösen annak I. és II. függelékének a következtetéseit. Ebben az átfogó értékelésben a tagállamoknak: — külön figyelmet kell fordítaniuk a madarak, az emlősök, a vízi élőlények és a nem célzott ízeltlábúak védelmére. Az engedélyezés feltételei között szükség szerint kockázatsökkentő intézkedéseknek – például pufferezőanyagok alkalmazásának és a felszíni vízbe kerülő lefolyó és árszivárgó esővíz mennyiség csökkentésének – is szerepelniük kell, — külön figyelmet kell fordítaniuk a fogyasztók étrendi terhelésére, — külön figyelmet kell fordítaniuk a szerrel foglalkozók biztonságára, és gondoskodniuk kell arról, hogy a felhasználás feltételei között szerepeljen a megfelelő egyéni védőfelszerelés használata. Az érintett tagállamoknak további tanulmányok benyújtását kell kérniük a madarakra, emlősökre és nem célzott ízeltlábúakra vonatkozó kockázatértékelés, valamint terményben esetlegesen jelen lévő metabolitok toxikológiai értékelése megerősítésének céljából. Biztosítaniuk kell, hogy a dimetoát e mellékletbe való felvételét kezdeményező kérelmező ezen irányelv hatálybalépésétől számítva két éven belül benyújtson ilyen tanulmányokat a Bizottságnak.

Sorszám	Közhasználatú név, azonosító számok	IUPAC-név	Tisztaság (%)	Hatálybalépés	Felvétel lejárata	Különleges rendelkezések
156	Dimetomorf CAS-szám: 110488-70-5 CIPAC-szám: 483	(E,Z) 4-[3-(4-klór-fenil)-3-(3,4-dimetoxifenil)akríloil]morfolin	≥ 965 g/kg	2007. október 1.	2017. szeptember 30.	<p>A. rész</p> <p>Felhasználása csak gombaölő szerként engedélyezhető.</p> <p>B. rész</p> <p>A VI. mellékletben meghatározott egységes elvek érvényesítése érdekében figyelembe kell venni a dimetomorfól szóló, az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Bizottság által 2006. november 24-én véglegesített felülvizsgálati jelentésének és különösen annak I. és II. függelékének a következtetéseit.</p> <p>Ezen átfogó értékelésben a tagállamoknak külön figyelmet kell fordítaniuk a következőkre:</p> <ul style="list-style-type: none"> — a szerrel foglalkozók és dolgozók biztonsága. Az engedélyezett alkalmazási feltételeknek megfelelő egyéni védőfelszerelés használatát kell előírniuk, — a madarak, az emlősök és a vízi élőlények védelme. <p>Az engedélyezés feltételei között szükség szerint kockázatsökkentő intézkedéseknek is szerepelniük kell.</p>

Sorszám	Közhasználatú név, azonosító számok	IUPAC-név	Tisztaság (%)	Hatálybalépés	Felvétel lejárata	Különleges rendelkezések
157	Glufozinát CAS-szám: 77182-82-2 CIPAC-szám: 437.007	ammónium-(DL)-homoa- lanin-4-il(metil)foszfát	950 g/kg	2007. október 1.	2017. szeptember 30.	<p>A. rész</p> <p>Kizárólag gyomirtó szerként való használata engedélyezhető.</p> <p>B. rész</p> <p>Amikor a tagállamok olyan kérelmet bírálnak el, amely arra irányul, hogy engedélyezzék a glufozinátot tartalmazó növényvédő szereknek az almaültetvényeken kívüli felhasználását, különös tekintettel a szerrel foglalkozók és a fogyasztók terhelésére, külön figyelmet kell fordítaniuk a 4. cikk (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott kritériumokra, és mielőtt ilyen engedélyt adnak ki, meg kell győződniük róla, hogy az összes szükséges adat és információ rendelkezésre áll.</p> <p>A VI. mellékletben meghatározott egységes elvek megvalósítása érdekében figyelembe kell venni a glufozinatról szóló, az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság által 2006. november 24-én véglegesített felülvizsgálati jelentésnek, és különösen annak I. és II. függelékének a következtetéseit. Ezen átfogó értékelésben a tagállamoknak külön figyelmet kell fordítaniuk a következőkre:</p> <ul style="list-style-type: none"> — a szerrel foglalkozók, a dolgozók és a közvelben tartózkodók biztonsága. Az engedélyezés feltételei között szükség szerint óvintézkedéseknek is szerepelniük kell, — a talajvíz szennyeződésének veszélye, ha a hatóanyagot érzékeny talaj- és/vagy éghajlati adottságú területeken alkalmazzák, — az emlősök, valamint a nem célzott ízeltlábúak és növények védelme. <p>Az engedélyezés feltételei között szükség szerint kockázatsökkentő intézkedéseknek is szerepelniük kell.</p> <p>Az érintett tagállamoknak további tanulmányok benyújtását kell megkövetelniük az almaültetvényeken fellelhető növényevő emlősöknél és nem célzott ízeltlábúaknál felmerülő kockázatokról készült felmérés megerősítésére. Biztosítaniuk kell, hogy a kérelmező, aki kezdeményezte a glufozinát e mellékletbe való felvételét, ezen irányelv hatálybalépésétől számított két éven belül benyújtson ilyen tanulmányokat a Bizottságnak.</p>

Sorszám	Közhasználatú név, azonosító számok	IUPAC-név	Tisztaság (%)	Hatálybalépés	Felvétel lejárata	Különleges rendelkezések
158	Metribuzin CAS-szám: 21087-64-9 CIPAC-szám: 283	4-amino-6- <i>terc</i> -butil-3-metil-tio-1,2,4-triazin-5(4H)-on	≥ 910 g/kg	2007. október 1.	2017. szeptember 30.	<p>A. rész</p> <p>Kizárólag gyomirtó szerként való használata engedélyezhető.</p> <p>B. rész</p> <p>Amikor a tagállamok olyan kérelmet bírálnak el, amely arra irányul, hogy engedélyezzék a metribuzint tartalmazó növényvédő szereknek posztemergens, szelektív gyomirtó szerekből, burgonyában való felhasználásán kívüli alkalmazását, külön figyelmet kell fordítaniuk a 4. cikk (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott kritériumokra, és mielőtt ilyen engedélyt adnak ki, meg kell győződniük róla, hogy az összes szükséges adat és információ rendelkezésre áll.</p> <p>A VI. mellékletben meghatározott egységes elvek érvényesítése érdekében figyelembe kell venni a metribuzinról szóló, az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság által 2006. november 24-én véglegesített felülvizsgálati jelentésének és különösen annak I. és II. függelékének a következtetéseit.</p> <p>Ebben az átfogó értékelésben a tagállamoknak:</p> <ul style="list-style-type: none"> — külön figyelmet kell fordítaniuk az algák, a vízinövények, a kezelt területen kívül található nem célzott ízeltlábúak védelmére, és biztosítaniuk kell, hogy adott esetben az engedélyezés feltételei között kockázatsökkentő intézkedések is szerepeljenek, — külön figyelmet kell fordítaniuk a szerrel foglalkozók biztonságára, és gondoskodniuk kell arról, hogy a felhasználás feltételei között szerepeljen a megfelelő egyéni védőfelszerelés használata. <p>Az érintett tagállamoknak további adatok benyújtását kell kérniük a talajvízre vonatkozó kockázatelemzés megerősítése céljából. Biztosítaniuk kell, hogy a kérelmezők, akik kezdeményezték a metribuzin e mellékletbe való felvételét, ezen irányelv hatálybalépésétől számított két éven belül benyújtsanak ilyen tanulmányokat a Bizottságnak.</p>

Sorszám	Közhasználatú név, azonosító számok	IUPAC-név	Tisztaság (%)	Hatálybalépés	Felvétel lejárata	Különleges rendelkezések
159	Foszmet CAS-szám: 732-11-6 CIPAC-szám: 318	O,O-dimetil S-fálimido- metil-foszforditioát; N-(dimetoxi-foszfintioil- tiometil) fálimid	≥ 950 g/kg Szennyezőanyagok: — foszmet oxon: legfeljebb 0,8 g/kg — izofoszmet: legfeljebb 0,4 g/kg	2007. október 1.	2017. szeptember 30.	A. rész Kizárólag rovarölő vagy atkaölő szerként használható. B. rész A VI. mellékletben meghatározott egységes elvek érvényesítése érdekében figyelembe kell venni a foszmetről szóló, az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság által 2006. november 24-én véglegesített felülvizsgálati jelentésének és különösen annak I. és II. függelékének a követéseit. Ebben az átfogó értékelésben a tagállamoknak: — külön figyelmet kell fordítaniuk a madarak, az emlősök, a vízi élőlények, a méhek és a nem célzott ízeltlábúak védelmére. Az engedélyezés feltételei között szükség szerint kockázatsökkentő intézkedéseknek – például pufferrónak kialakításának és a felszíni vizekbe kerülő lefolyó és átszivárgó esővíz mennyiség csökkentésének – is szerepelniük kell, — külön figyelmet kell fordítaniuk a szerrel foglalkozók biztonságára, és gondoskodniuk kell arról, hogy a felhasználás feltételei között szerepeljen a megfelelő egyéni, illetve légszűrődő védőfelszerelés alkalmazása. Az érintett tagállamoknak további tanulmányok benyújtását kell megkövetelniük a madarak esetében (akut) és növényevő emlősöknél felmerülő (hosszú távú) kockázatokról készült felmérés megerősítésére. Biztosítaniuk kell, hogy a foszmet e mellékletbe való felvételét kezdemenyező kérelmező ezen irányelv hatálybalépésétől számítva két éven belül benyújtson ilyen tanulmányokat a Bizottságnak.

Sorszám	Közhasználatú név, azonosító számok	IUPAC-név	Tisztaság (%)	Hatálybalépés	Felvétel lejárata	Különleges rendelkezések
160	Propamokarb CAS-szám: 24579-73-5 CIPAC-szám: 399	propil-3-(dimetil- amino)propil-karbamát	≥ 920 g/kg	2007. október 1.	2017. szeptember 30.	<p>A. rész</p> <p>Felhasználása csak gombaölő szerként engedélyezhető.</p> <p>B. rész</p> <p>Amikor a tagállamok olyan kérelmet bírálnak el, amely arra irányul, hogy engedélyezzék a propamokarbot tartalmazó növényvédő szereknek lombkezelésként történő alkalmazáson kívüli felhasználását, tekintettel a dolgozók terhelésére, külön figyelmet kell fordítaniuk a 4. cikk (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott kritériumokra, és mielőtt ilyen engedélyt adnak ki, meg kell győződniük róla, hogy az összes szükséges adat és információ rendelkezésre áll.</p> <p>A VI. mellékletben meghatározott egységes elvek érvényesítése érdekében figyelembe kell venni a propamokarbról szóló, az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság által 2006. november 24-én véglegesített felülvizsgálati jelentésének és különösen annak I. és II. függelékének a következtetéseit.</p> <p>Ezen átfogó értékelésben a tagállamoknak külön figyelmet kell fordítaniuk a következőkre:</p> <ul style="list-style-type: none"> — a szerrel foglalkozók és a dolgozók biztonsága. Az engedélyezés feltételei között szükség szerint óvintézkedéseknek is szerepelniük kell, — talajmaradványok elszállítása vetésforgó vagy a következő növénykultúrák miatt, — a felszíni vizek és a talajvíz védelme veszélyeztetett övezetekben, — madarak, emlősök és vízi élőlények védelme. Az engedélyezés feltételei között szükség szerint kockázatsókkentő intézkedéseknek is szerepelniük kell.”

(1) További részletek a hatóanyagok azonosításáról és specifikációjáról a felülvizsgálati jelentésben található.

II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

TANÁCS

A TANÁCS HATÁROZATA

(2007. március 27.)

az Európai Közösség és a Koreai Köztársaság kormánya közötti tudományos és technológiai együttműködésről szóló megállapodás megkötéséről

(2007/241/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 170. cikkére, összefüggésben annak 300. cikke (2) bekezdése első albekezdésének első mondatával és 300. cikke (3) bekezdésének első albekezdésével,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽¹⁾,

mivel:

(1) Az Európai Közösség és a Koreai Köztársaság kormánya közötti tudományos és technológiai együttműködésről szóló megállapodás aláírásáról szóló tanácsi határozattal ⁽²⁾ összhangban, a későbbi megkötés lehetőségére figyelemmel 2006. november 22-én került sor az Európai Közösség és a Koreai Köztársaság kormánya közötti tudományos és technológiai együttműködésről szóló megállapodásnak a Közösség nevében történő aláírására.

(2) A megállapodást jóvá kell hagyni,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

Az Európai Közösség és Koreai Köztársaság kormánya közötti tudományos és technológiai együttműködésről szóló megállapodás a Közösség nevében jóváhagyásra kerül.

A megállapodás szövegét csatolták e határozathoz ^(*).

2. cikk

A megállapodás 12. cikkének (1) bekezdésében előírt értesítést ⁽³⁾ a Tanács elnöke küldi meg a Közösség nevében.

Kelt Brüsszelben, 2007. március 27-én.

a Tanács részéről
az elnök

P. STEINBRÜCK

⁽¹⁾ 2007. február 1-jei vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽²⁾ Lásd e Hivatalos Lap 44 oldalát.

^(*) Lásd e Hivatalos Lap 44 oldalát.

⁽³⁾ A megállapodás hatálybalépésének időpontját a Tanács Főigazgató-sága teszi közzé az Európai Unió Hivatalos Lapjában.

MEGÁLLAPODÁS**az Európai Közösség és a Koreai Köztársaság kormánya közötti tudományos és technológiai együttműködésről**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉG

(a továbbiakban: a Közösség) és

A KOREAI KÖZTÁRSASÁG KORMÁNYA

(a továbbiakban: Korea),

a továbbiakban együttesen: a szerződő felek;

FIGYELEMBE VÉVE, hogy a Közösség és Korea néhány, közös érdeket szolgáló területen folytat kutatási, technológia-fejlesztési és demonstrációs tevékenységeket, és annak tudatában, hogy a tudományos ismeretek gyorsan bővülnek és jótékony hatással vannak a kétoldalú és nemzetközi együttműködésre;

AZZAL A KÍVÁNSÁGGAL, hogy békés célú és kölcsönös előnyökkel járó termékeny partneri kapcsolat létrehozása révén szélesebb körűvé tegyék a tudományos és technológiai együttműködést néhány, közös érdeket szolgáló területen;

MEGÁLLAPÍTVA, hogy ezen együttműködés és a belőle származó eredmények alkalmazása hozzá fog járulni a szerződő felek gazdasági és társadalmi fejlődéséhez; valamint

AZZAL AZ ÓHAJJAL, hogy a szerződő felek közötti tudományos és technológiai együttműködést erősítő általános együttműködési tevékenységek végrehajtásához hivatalos keretet hozzanak létre;

A KÖVETKEZŐKÉNT ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk**A megállapodás célja és alapelvei**

(1) A szerződő felek ösztönzik, fejlesztik és elősegítik az e megállapodás szerinti békés célú együttműködési tevékenységeket a tudomány és a technológia terén, összhangban e megállapodással és mindkét szerződő fél törvényi és rendeleti előírásaival.

(2) Az e megállapodás szerinti együttműködési tevékenységeket az alábbi alapelvekből kiindulva kell folytatni:

- a) kölcsönös és méltányos hozzájárulás és haszon;
- b) a kutatási és technológiafejlesztési programok, projektek és létesítmények hozzáférhetővé tétele mindkét fél részéről a másik fél vendégkutatói számára;
- c) az együttműködési tevékenységeket esetleg érintő információk kellő időben történő cseréje;
- d) a tudásalapú társadalom elősegítése a felek gazdasági és társadalmi fejlődésének javára; valamint
- e) a szellemi tulajdonjogoknak e megállapodás II. mellékletével összhangban történő oltalma.

2. cikk**Fogalom meghatározások**

E megállapodás alkalmazásában:

1. „közvetlen együttműködési tevékenységek”: a szerződő felek közötti együttműködési tevékenységek;
2. „közvetett együttműködési tevékenységek”: koreai és közösségi illetőségű jogalanyok közötti tevékenységek, amelyek annak révén valósulnak meg, hogy koreai jogalanyok részt vesznek az Európai Közösséget létrehozó szerződés 166. cikke szerinti közösségi keretprogramban (a továbbiakban: a keretprogram), és hogy közösségi illetőségű jogalanyok hasonlóképpen részt vesznek a kereptrogramhoz hasonló technológiai és tudományos területekre vonatkozó koreai kutatási programokban vagy projektekben;
3. „együttműködési tevékenységek”: a közvetlen és a közvetett együttműködési tevékenységek;
4. „jogalany”: olyan természetes személy vagy olyan, a létrehozás helye szerinti nemzeti jognak vagy a közösségi jognak megfelelően létrehozott jogi személy, aki vagy amely jogi személyiséggel rendelkezik és saját nevében korlátozás nélkül szerezhet jogokat és vállalhat kötelezettségeket.

3. cikk

Együttműködési tevékenységek

(1) Az e megállapodás szerinti együttműködési tevékenységek között az alábbiak szerepelhetnek:

- a) általános vagy szakismereti jellegű tudományos és technológiai kérdésekre vonatkozó információk megvitatására és cseréjére, illetőleg az együttműködés keretében megvalósítható kutatási és fejlesztési projektek és programok kijelölésére irányuló különféle – köztük szakértői – megbeszélések;
- b) információcsere a kutatási és fejlesztési tevékenységekről, politikákról, gyakorlatokról és a vonatkozó törvényi és rendeleti előírásokról;
- c) tanulmányutak és cserelátogatások, amelyek során tudósok, műszaki munkatársak és egyéb szakértők általános vagy szakirányú kérdéseket érintenek;
- d) azon együttműködési projektek és programok megvalósítása, amelyekről a 6. cikkben említett vegyes bizottság a szerződő felek törvényi és rendeleti előírásaival összhangban dönthet; valamint
- e) a tudomány és a technológia területén más formában megvalósuló olyan tevékenységek, amelyekről a 6. cikkben említett vegyes bizottság a szerződő felek törvényi és rendeleti előírásaival összhangban dönthet.

(2) A közvetett együttműködési tevékenységek fejlesztése érdekében, e megállapodás mellékleteire is figyelemmel, a koreai vagy közösségi illetőségű jogalanyok részt vehetnek – a szerződő felek törvényi és rendeleti előírásaival összhangban – a másik szerződő fél kezelésében lévő, annak jogalanyai számára nyitva álló kutatási programokban vagy projektekben.

4. cikk

Végrehajtási eljárások

(1) Az e megállapodás szerinti együttműködési tevékenységekre vonatkozó részletek és eljárások meghatározására a szerződő felek végrehajtási megegyezéseket köthetnek.

(2) A szerződő felek tudományos és technológiai együttműködési tevékenységeinek végrehajtásával mindkét szerződő fél megbízhat olyan intézményeket, amelyek a szerződő felek közötti tudományos és technológiai együttműködési tevékenységek közvetlen megvalósítására vagy támogatására szakosodtak.

(3) A szerződő felek által ösztönzött, fejlesztett és előmozdított azon tudományos és technológiai együttműködési tevékenységek, amelyek nem alapulnak külön megállapodásokon, és amelyek e megállapodás hatálybalépésekor már elkezdődtek, de még nem fejeződtek be, az említett időponttól e megállapodás hatálya alá tartoznak.

5. cikk

Az együttműködés fokozása

(1) A szerződő felek mindent megtesznek annak érdekében, hogy az e megállapodás szerinti együttműködési tevékenységeket folytató jogalanyoknak minden olyan eszközt megadjanak, amely könnyebbé teheti az ezen együttműködési tevékenységekben részt vevő kutatók munkáját és utazásait, valamint az ilyen együttműködési tevékenységekre szánt anyagoknak, adatoknak és felszereléseknek az ország területére történő behozatalát, illetőleg onnan történő kivitelét.

(2) A szerződő felek indokolt esetben és békés célok érdekében megengedhetik, hogy a kutatói szféra bármely területéhez tartozó kutatók és szervezetek – a magánszektorbeliek is – részt vehessenek az e megállapodás szerinti együttműködési tevékenységekben.

6. cikk

Vegyes bizottság

(1) Az e megállapodás szerinti együttműködési tevékenységeket Korea részéről a tudományért és a technológiáért felelős koreai minisztériumok, a Közösség részéről pedig az Európai Közösségek Bizottságának szolgálatai (a Tudományos, Kutatási és Fejlesztési Főigazgatóság) hangolják össze és segítik elő, végrehajtó szervként eljárva.

(2) E megállapodás sikeres végrehajtásának biztosítására a végrehajtó szervek tudományos és technológiai együttműködési vegyes bizottságot (a továbbiakban: a vegyes bizottság) hoznak létre. A vegyes bizottság mindkét fél hivatalos képviselőiből áll, és a társelnökségben mindkét fél képviselve lesz. A bizottság közös megegyezéssel saját eljárási szabályzatot fogad el.

(3) A vegyes bizottság feladatai:

1. eszme- és információcsere a tudományos és technológiai politikákról;
2. az e megállapodás szerinti együttműködési tevékenységeknek és azok eredményeinek a felülvizsgálata és megvitatása;
3. az e megállapodás végrehajtására vonatkozó, a szerződő feleknek címzett ajánlások megfogalmazása, beleértve adott esetben az e megállapodás szerinti együttműködési tevékenységek meghatározását és javaslatként való előterjesztését, valamint megvalósításuk előmozdítását;
4. az e megállapodás szerinti együttműködési tevékenységek állásáról, eredményeiről és eredményességéről szóló jelentés elkészítése a szerződő felek részére. Az említett jelentést továbbítani kell a kereskedelmi és együttműködési keretmegállapodással létrehozott EU–Korea vegyes bizottságnak.

(4) A vegyes bizottság közös megegyezéssel határoz.

(5) A vegyes bizottság ülésein részt vevők kiadásait – útiköltségét, szállását – mindig az általuk képviselt szerződő fél fedezi. Az ülésekkel kapcsolatos összes többi költséget a fogadó szerződő fél viseli.

(6) A vegyes bizottság Koreában és a Közösségben felváltva ülészik, közös megegyezéssel megállapított időpontban, lehetőség szerint évente.

7. cikk

Finanszírozás

(1) E megállapodás végrehajtásánál figyelemmel kell lenni a megfelelő pénzügyi források rendelkezésre állására és mindkét fél hatályos törvényi és rendeleti előírásaira is.

(2) Az e megállapodás szerinti együttműködési tevékenységek költségeinek fedezetéről közös megegyezéssel döntenek.

(3) Ha az egyik szerződő fél bizonyos együttműködési tervei anyagi támogatásban részesítik a másik szerződő fél résztvevőit, minden olyan támogatás, vagy más – pénzügyi vagy egyéb – hozzájárulás, amelyet az egyik szerződő fél ad a másik szerződő fél résztvevőinek, vám- és adómentességet élvez, a támogatás, illetőleg a pénzügyi vagy egyéb hozzájárulás időpontjában a szerződő felek területén hatályos vonatkozó törvényi és rendeleti előírásokkal összhangban.

8. cikk

Az ismeretek és a szellemi tulajdonjogok

(1) A közvetlen együttműködési tevékenységekből származó, nem jogvédelemmel védett tudományos és technológiai ismereteket bármelyik fél nyilvánosságra hozhatja a szokásos módokon, saját általános eljárásaival összhangban.

(2) Az e megállapodás szerinti együttműködési tevékenységek során létrejött vagy bejelentett szellemi vagy egyéb tulajdonjogokat az e megállapodás II. mellékletében előírtak szerint kell kezelni.

9. cikk

Területi hatály

Ezt a megállapodást egyrészt az Európai Közösséget létrehozó szerződés hatálya alá tartozó területekre és az említett szerződésben megállapított feltételekkel, másrészt Korea területére kell alkalmazni. Ez nem zárja ki, hogy a szerződő felek a nyílt tengeren, a világűrben vagy harmadik országok területén együttműködési tevékenységeket folytassanak a nemzetközi joggal összhangban.

10. cikk

Vitarendezés

(1) E megállapodás rendelkezései nem sértik a szerződő felek között vagy a Közösség bármely tagállamának kormánya és

Korea kormánya között fennálló és/vagy ezután létrejövő megállapodásokból eredő jogokat és kötelezettségeket.

(2) Az e megállapodás értelmezésével vagy végrehajtásával kapcsolatos bármely kérdést vagy vitát a felek közötti konzultációval kell rendezni.

11. cikk

Mellékletek

E megállapodás szerves részét képezi az I. melléklet (amely a részvételi feltételeket tartalmazza) és a II. melléklet (amely a szellemi tulajdonjogokról szól).

12. cikk

Hatálybalépés és megszűnés

(1) Ez a megállapodás azon a napon lép hatályba, amelyen a szerződő felek diplomáciai jegyzékváltás útján értesítik egymást arról, hogy lefolytatták az e megállapodás hatálybalépéséhez szükséges belső eljárásukat.

(2) Ez a megállapodás öt éves időtartamra lép hatályba, és ha egyik fél sem mondja fel, azután is hatályban marad.

(3) A megállapodás a kezdeti öt éves időszak lejártakor és azután bármikor felmondható, a másik szerződő félhez hat hónappal korábban eljuttatott írásbeli értesítéssel.

(4) Mindkét fél ötévente felmérheti a megállapodás hatását és tevékenységeit. A szerződő feleknek mindent meg kell tenniük a másik szerződő fél által végzett felmérések megkönnyítéséért, és a felmérést végző szerződő félnek tájékoztatnia kell a másik szerződő felet a felmérés eredményeiről.

(5) Ez a megállapodás közös megegyezéssel, a szerződő felek közötti diplomáciai jegyzékváltás útján módosítható. Ha a szerződő felek másképp nem állapodnak meg, a módosítások az (1) bekezdésben említett eljárás szerint lépnek hatályba.

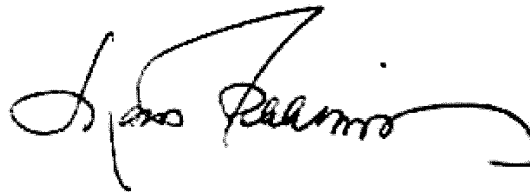
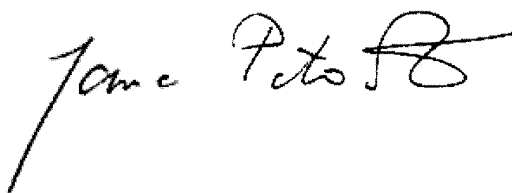
(6) A megállapodás megszűnése nem befolyásolja az e megállapodás szerint megkezdett és a megszűnés időpontjában még teljesen végre nem hajtott együttműködési tevékenységeket, sem az e megállapodás mellékleteivel összhangban keletkezett egyes jogokat és kötelezettségeket.

A FENTIEK HITELELŐ az Európai Közösség, illetőleg a Koreai Köztársaság kormánya által kellően felhatalmazott alulírottak aláírták ezt a megállapodást.

KELT Brüsszelben, a kettőezer-hatodik év november havának huszonkettedik napján, angol, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és koreai nyelven, két eredeti példányban, amelynek szövege mindezen nyelveken egyaránt hiteles.

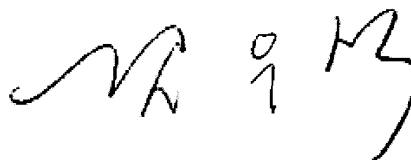
Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 az Európai Közösség részéről
 Ghall-Kominità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar

구주공동체를 위하여

Por el Gobierno de la República de Corea
 Za vládu Korejské republiky
 For Republikken Koreas regering
 Für die Regierung der Republik Korea
 Korea Vabariigi Valitsuse nimel
 Για την Κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κορέας
 For the Government of the Republic of Korea
 Pour le gouvernement de la République de Corée
 Per il governo della Repubblica di Corea
 Korejas Republikas vārdā
 Korėjos Respublikos Vyriausybės vardu
 A Koreai Köztársaság kormánya részéről
 Ghall-Gvern tar-Repubblika tal-Korea
 Voor de Regering van de Republiek Korea
 W imieniu Rządu Republiki Korei
 Pelo Governo da República da Coreia
 Za vládu Kórejskej republiky
 Za Vlado Republike Koreje
 Korean tasavallan hallituksen puolesta
 På Republiken Koreas regerings vägnar

대한민국 정부를 위하여



I. MELLÉKLET

Részvételi feltételek az európai közösségi, illetőleg koreai illetőségű jogalanyok számára

E megállapodás keretében, ha az egyik szerződő fél közvetett együttműködési tevékenység céljából szerződést köt a másik szerződő fél valamely jogalanyával, a másik szerződő félnek kérésre igyekeznie kell az ésszerűség és a megvalósíthatóság határain belül megadni minden segítséget, amely az előbbi szerződő félnek szükséges vagy hasznos lehet az említett szerződés akadálytalan megvalósulásához.

1. A KÖZÖSSÉG KUTATÁSI KERETPROGRAMJA (A TOVÁBBIKBAN: A KERETPROGRAM) KERETÉBEN ELVÉGZENDŐ KÖZVETETT EGYÜTTMŰKÖDÉSI TEVÉKENYSÉGEKBEN VALÓ RÉSZVÉTEL FELTÉTELEI KOREAI ILLETŐSÉGŰ JOGALANYOK SZÁMÁRA

- a) A koreai illetőségű jogalanyok részt vehetnek az Európai Közösség kutatási, technológiafejlesztési és demonstrációs tevékenységekre vonatkozó keretprogramja keretében elvégzendő közvetett együttműködési tevékenységekben, figyelemmel azokra a feltételekre és korlátozásokra is, amelyek az Európai Közösség keretprogramjának a végrehajtása tekintetében a vállalkozások, kutatóközpontok és egyetemek részvételére, valamint a kutatási eredmények terjesztésére alkalmazandó szabályokra vonatkozó európai parlamenti és tanácsi rendeletben szerepelnek.
- b) Az a) pont sérelme nélkül, ha koreai illetőségű jogalanyok részt vesznek a keretprogramok keretében elvégzendő közvetett együttműködési tevékenységekben, ezt a részvételi szabályoknak megfelelően kell tenniük.

2. A KOREAI KUTATÁSI PROGRAMOKBAN ÉS PROJEKTEKBEN VALÓ RÉSZVÉTEL FELTÉTELEI EURÓPAI KÖZÖSSÉGI ILLETŐSÉGŰ JOGALANYOK SZÁMÁRA

- a) Közösségi illetőségű jogalanyok részt vehetnek a koreai kormány által finanszírozott kutatási és fejlesztési projektekből vagy programokból.
- b) Közösségi illetőségű jogalanyok Korea vonatkozó törvényi és rendeleti előírásaival és az adott projektekre vagy programokra alkalmazandó részvételi szabályokkal összhangban vehetnek részt koreai kutatási és fejlesztési projektekből vagy programokból.

II. MELLÉKLET

A szellemi tulajdonjogok elosztására vonatkozó alapelvek

1. FOGALOMMEGHATÁROZÁS

E megállapodás alkalmazásában a szellemi tulajdon jelentése megegyezik a Szellemi Tulajdon Világszervezetét létrehozó, 1967. július 14-i stockholmi egyezmény 2. cikkében szereplő meghatározással.

2. A SZERZŐDŐ FELEK SZELLEMI TULAJDONJOGAI KÖZVETLEN EGYÜTTMŰKÖDÉSI TEVÉKENYSÉGEK ESETÉBEN

- a) A szerződő felek kifejezetten eltérő megállapodása hiányában az alábbi szabályokat kell alkalmazni a szerzői és szomszédos jogok kivételével mindazon szellemi tulajdonjogokra, amelyeket a szerződő felek e megállapodás 3. cikkének (1) bekezdése szerinti közvetlen együttműködési tevékenységek során hoznak létre:
1. A szellemi tulajdont létrehozó szerződő felet illeti meg a teljes tulajdonjog. Ha a szellemi tulajdont közösen hozták létre, és nem állapítható meg, hogy a szerződő felek külön-külön mivel járultak hozzá, a szellemi tulajdon a szerződő felek közös tulajdona.
 2. A szellemi tulajdonjoggal rendelkező szerződő fél közvetlen együttműködési tevékenységek céljára hozzáférési jogot ad a másik szerződő fél számára. Ezt a hozzáférési jogot jogdíjmentesen kell biztosítani.
- b) A szerződő felek kifejezetten eltérő megállapodása hiányában az alábbi szabályokat kell alkalmazni a szerződő felek szerzői és szomszédos jogaira:
1. Ha valamelyik szerződő fél sajtó útján, cikkben, jelentésben, könyvben vagy más módon, akár videoszalag vagy szoftver útján, olyan tudományos vagy műszaki adatokat, információkat vagy eredményeket tesz közzé, amelyek e megállapodás szerinti együttműködési tevékenységből származnak vagy ilyenrel kapcsolatosak, a szóban forgó szerződő félnek mindent meg kell tennie, hogy mindazon országokra nézve, ahol létezik szerzői jogvédelem, a másik szerződő fél olyan nem kizárólagos, visszavonhatatlan, jogdíjmentes engedélyhez jusson, amely feljogosítja e művek lefordítására, másolására, átdolgozására, továbbadására és nyilvános terjesztésére.
 2. A b) 1. alpontban meghatározott, szerzői jogvédelem alatt álló művek nyilvánosan terjesztett példányainak mindegyikén fel kell tüntetni a szerző(k) nevét, kivéve ha a szerző(k) kifejezetten kéri(k) neve (nevük) elhagyását. A példányokon továbbá jól láthatóan fel kell tüntetni, hogy a mű a szerződő felek közös támogatásával jött létre.
- c) A szerződő felek kifejezetten eltérő megállapodásának hiányában az alábbi szabályokat kell alkalmazni a szerződő felek birtokában lévő nem nyilvános információkra:
1. a szerződő felek a közvetlen együttműködési tevékenységek végrehajtásához szükséges információkat úgy közlik a másik szerződő féllel, hogy egyúttal megjelölik az általuk nem nyilvánosnak szánt információkat;
 2. az információt átvevő szerződő fél e megállapodás végrehajtásának sajátos céljaira – saját felelősségére – továbbadhat nem nyilvános információkat a maga ügynökségeinek vagy azok alkalmazásában álló személyeknek;
 3. a nem nyilvános információt közlő szerződő fél előzetes írásbeli hozzájárulásával a másik fél az említett nem nyilvános információt a c) 2. alpontban megengedettnél szélesebb körben is terjesztheti. A szerződő felek közösen kidolgozzák az említett szélesebb körű terjesztéshez való hozzájárulás kérelmezésére és megadására vonatkozó eljárásokat, és e hozzájárulást mindkét szerződő fél megadja, valahányszor törvényi és rendeleti előírásai engedik;
 4. az e megállapodás értelmében megrendezett konferenciákról és ülésekről származó, valamint a személyi állomány kijelöléséről és az igénybe vett létesítményekről szóló információk bizalmasan kezelendők, ha az információ feladója a közléssel egy időben, a c) 1. alponttal összhangban felszólította a címzettet, hogy ügyeljen annak bizalmas vagy kitüntetett jellegére;
 5. ha valamelyik szerződő fél azt veszi észre, hogy a 2. c) pont szerinti terjesztési korlátozásokat és feltételeket képtelen lesz teljesíteni, vagy okkal feltételezhető, hogy erre képtelenné válik, azonnal értesítenie kell a másik szerződő felet. Ezután a szerződő felek közösen határozzák meg a megfelelő eljárásmodot.

3. A SZERZŐDŐ FELEK JOGALANYAINAK SZELLEMI TULAJDONJOGAI KÖZVETTETT EGYÜTTMŰKÖDÉSI TEVÉKENYSÉGEK ESETÉBEN

- a) Mindkét szerződő félnek gondosodnia kell arról, hogy ha az egyik szerződő fél jogalanyai a másik szerződő fél kutatási és fejlesztési programjaiban vesznek részt, az említett jogalanyok szellemi tulajdonjogai és részvételből adódó kötelezettségei összhangban legyenek a vonatkozó törvényi és rendeleti előírásokkal és nemzetközi egyezményekkel, beleértve a szellemi tulajdonjogok kereskedelmi vonatkozásairól szóló megállapodást, a Kereskedelmi Világszervezetet létrehozó marrakechi megállapodás 1C. mellékletét, valamint az irodalmi és művészeti művek védelméről szóló, az 1971. július 24-i párizsi okmány szerinti berni egyezményt és az ipari tulajdon oltalmáról szóló, az 1967. július 14-i stockholmi okmány szerinti párizsi egyezményt.
- b) Mindkét szerződő félnek gondoskodnia kell arról, hogy ha az egyik szerződő fél jogalanyai a másik szerződő fél kutatási és fejlesztési programjaiban vesznek részt, az említett jogalanyokat – a hatályos törvényi és rendeleti előírásokkal összhangban – szellemi tulajdon tekintetében ugyanazok a jogok illessék meg és ugyanazok a kötelezettségek terheljék, mint a másik szerződő fél azon jogalanyait, akik vagy amelyek ugyanezen közvetett együttműködési tevékenységekben vesznek részt.
-

A TANÁCS HATÁROZATA

(2007. április 23.)

az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 423/2007/EK rendelet 7. cikke (2) bekezdésének végrehajtásáról

(2007/242/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

tekintettel a 2007. április 19-i 423/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾, és különösen annak 15. cikke (2) bekezdésére,

A 423/2007/EK rendelet V. mellékletében fel kell sorolni az ezen határozat mellékletében szereplő személyeket, jogalanyokat és szerveket.

mivel:

2. cikk

(1) A Tanács 2007. április 19-én elfogadta az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 423/2007/EK rendeletet. Az említett rendelet 15. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a Tanács létrehozza, felülvizsgálja és módosítja az azon rendelet 7. cikke (2) bekezdésében említett személyek, jogalanyok és szervek listáját.

Ez a határozat a kihirdetésének napján lép hatályba.

3. cikk

(2) A Tanács úgy határozott, hogy egyes személyek, jogalanyok és szervek megfelelnek a 423/2007/EK rendelet 7. cikke (2) bekezdésében megállapított feltételeknek, és ezért az abban foglalt egyedi és különös indokok alapján fel kell azokat sorolni az említett rendelet V. mellékletében,

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Luxembourgban, 2007. április 23-án.

a Tanács részéről

az elnök

F.-W. STEINMEIER

⁽¹⁾ HL L 103., 2007.4.20., 1. o.

MELLÉKLET

„A. Jogi személyek, jogalanyok és szervezetek

	Név	Azonosító adat	Indoklás
1.	Aerospace Industries Organisation, AIO (úripari szervezet)	AIO, 28 Shian 5, Lavizan, Tehran	Az AIO felügyeli Irán rakétagyártását, ideértve a Shahid Hemmat ipari csoportot, a Shahid Bageri ipari csoportot és a Fajr ipari csoportot is, amelyek mindegyikét megjelölte az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat. Az AIO-csoport vezetőjét és két másik vezető tisztviselőjét szintén megjelölte az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat.
2.	Armament Industries	Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Tehran	A DIO (Defence Industries Organization, Védelmi Iparágak Szervezete) egyik leányvállalata.
3.	Defence Technology and Science Research Centre (DTSRC) (Védelmi Technológiai és Tudományos Kutatóközpont) – Educational Research Institute (Oktató Kutatóintézet)/ Moassese Amozeh Va Tahgiaghati (ERI/MAVT Co.) néven is ismert	Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Tehran	K+F-feladatokat lát el. A DIO egyik leányvállalata. A DIO beszerzéseinek jelentős részét a DTSRC végzi.
4.	Jaber Ibn Hayan	AEOI-JIHRD P.O.Box: 11365-8486; Tehran; 84, 20th Av. Entehayeh Karegar Shomali Street; Tehran	A Jaber Ibn Hayan az AEOI (Iráni Atomenergia-szervezet) egyik laboratóriuma, amely az üzemanyagciklussal összefüggő tevékenységeket folytat. A laboratórium a teheráni nukleáris kutatóközpontban (TNRC) található, és Irán elmulasztotta a biztosítéki megállapodásának megfelelően 2003 előtt bejelenteni, noha az intézményben uránátalakítási tevékenységeket folytattak.
5.	Marine Industries	Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Tehran	A DIO leányvállalata.
6.	Nuclear Fuel Production and Procurement Company (NFPC) (nukleárisüzemanyag-előállító és -beszerző vállalat)	AEOI-NFPD, P.O.Box: 11365-8486, Tehran/Iran	Az AEOI nukleárisüzemanyag-előállító részlege (NFPD) a nukleárisüzemanyag-ciklus terén végez kutatási és fejlesztési tevékenységeket, ideértve az urán feltárását, bányászatát, őrlését, átalakítását és a nukleáris hulladék ártalmatlanítását. Az NFPC az NFPD utódja, az AEOI leányvállalata, amely az üzemanyagciklussal kapcsolatban végez kutatási és fejlesztési tevékenységeket, ideértve az átalakítást és a dúsítást.
7.	Special Industries Group	Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Tehran	A DIO leányvállalata.
8.	TAMAS Company		A TAMAS dúsítással kapcsolatos tevékenységekkel foglalkozik, amelyeket Iránnak a NAÜ Igazgatótanácsa és a Biztonsági Tanács kérésére fel kell függesztenie. A TAMAS egy ernyőszervezet, amelyen belül négy leányvállalatot hoztak létre; ezek közül az egyiknek a tevékenységei az urán kitermelésétől kezdve a koncentrációig terjednek, egy másik pedig uránfeldolgozással, -dúsítással és -hulladékkal foglalkozik.

B. Természetes személyek

	Név	Azonosító adatok	Indoklás
1.	Reza AGHAZADEH	Születési idő: 1949.3.15. Útleve száma: S4409483 érvényes: 2000.4.26. – 2010.4.27. Kiállítás helye: Teherán. Születési hely: Khoy	Iráni Atomenergia-szervezet (AEOI) vezetője. Az AEOI felügyeli Irán atomprogramját, és az 1737 = 2006) ENSZ BT-határozat megjelölte.
2.	Amir Moayyed ALAI		Részt vesz a centrifugák összeszerelésének és tervezésének irányításában. A NAÜ Igazgatótanácsa és a Biztonsági Tanács felszólította Iránt, hogy függessze fel valamennyi dúsítással kapcsolatos tevékenységét. Ez minden centrifugával kapcsolatos tevékenységet magában foglal. 2006. augusztus 27-én Ahmadinedzsád elnök különleges kitüntetésben részesítette Alait a centrifugák összeszerelésének és tervezésének irányításában vállalt szerepéért.
3.	Mohammed Fedai ASHIANI		Rész vesz az ammónium-uranil-karbonát (AUC) előállításában és a natanzi dúsítóüzem vezetésében. Iránnak valamennyi dúsítással kapcsolatos tevékenységét fel kell függesztenie. 2006. augusztus 27-én Ahmadinedzsád elnök különleges kitüntetésben részesítette Ashianit az AUC-előállítási folyamatban és a natanzi (Kashan) dúsítólétesítmény irányításában és tervezésében vállalt szerepéért.
4.	Haleh BAKHTIAR		Részt vesz a 99,9 %-os koncentrációjú magnézium előállításában. 2006. augusztus 27-én Ahmadinedzsád elnök különleges kitüntetésben részesítette Bakhtiart a 99,9 %-os koncentrációjú magnézium előállításában játszott szerepéért. Az ilyen tisztaságú magnéziumot uránfém előállítására használják, amelyből atomfegyverek készítésére szolgáló anyag állítható elő. Irán megtagadta a NAÜ-től a fémurán félgömbök előállításáról szóló dokumentumhoz való hozzáférést, amely folyamat csak atomfegyverek céljára alkalmazható.
5.	Morteza BEHZAD		Részt vesz a centrifuga-alkatrészek előállításában. Iránnak valamennyi dúsítással kapcsolatos tevékenységét fel kell függesztenie. Ez minden centrifugával kapcsolatos tevékenységet magában foglal. 2006. augusztus 27-én Ahmadinedzsád elnök különleges kitüntetésben részesítette Behzadot az összetett és érzékeny centrifuga-alkatrészek gyártásában játszott szerepéért.
6.	Dr Hoseyn (Hossein) FAQIHLAN	Az NFPC címe: AEOI-NFPD, P.O.Box: 11365-8486, Tehran/ Iran.	Az AEOI részét képező Nuclear Fuel Production and Procurement Company (NFPC) helyettes vezérigazgatója. Az AEOI felügyeli Irán atomprogramját, és az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat megjelölte. Az NFPC olyan dúsítással kapcsolatos tevékenységekkel foglalkozik, amelyeket Iránnak a NAÜ Igazgatótanácsa és a Biztonsági Tanács kérésére fel kell függesztenie.
7.	Seyyed Hussein (Hossein) HUSSEINI (HOSSEINI)		Az AEOI tisztviselője, részt vesz az araki nehézvízes reaktorral (IR40) kapcsolatos projektben. Az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat felszólította Iránt valamennyi nehézvízzel kapcsolatos projektre irányuló munka felfüggesztésére.

	Név	Azonosító adatok	Indoklás
8.	Javad KARIMI SABET		A Novin Energy Company elnöke. Ahmadinedzsád elnök 2006 augusztusában kinevezte Karimi Sabetet a natanzi létesítmény nukleáris berendezéseinek megtervezéséért, előállításáért, telepítéséért és üzembe helyezéséért.
9.	Said Esmail KHALILPOUR		Az AEOI helyettes vezetője. Az AEOI felügyeli Irán atomprogramját, és az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat megjelölte.
10.	Ali Reza KHANCHI	Az NRC címe: AEOI-NRC, P.O.Box: 11365-8486, Tehran/Iran Fax: (+9821) 8021412.	Az AEOI teheráni nukleáris kutatóközpontjának vezetője. A NAÜ továbbra is pontosabb tájékoztatást vár Irántól a TNRC-ben végzett plutónium-szétválasztási kísérletekről, többek között a magas dúsítású urán részecskéknél a karaji hulladéktároló létesítményből származó környezeti mintákban való jelenlétéről; e létesítményben található az ilyen kísérletekben használt szegényítetturán-célpontok tárolására használt konténerek. Az AEOI felügyeli Irán atomprogramját, és az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat megjelölte.
11.	Hamid-Reza MOHAJERANI		Részt vesz az iszfaháni uránátalakító létesítményben (UCF) a termelés irányításában. 2006. augusztus 27-én Ahmadinedzsád elnök különleges kinevezésben részesítette az UCF-ben a termelés irányításában, valamint az UF6 egység tervezésében, felépítésében és üzembe helyezésében játszott szerepéért (az UF6 a dúsítás alapanyaga).
12.	Houshang NOBARI		Részt vesz a natanzi dúsító létesítmény irányításában. A NAÜ Igazgatótanácsa és a Biztonsági Tanács felszólította Iránt, hogy függesse fel valamennyi dúsítással kapcsolatos tevékenységét. Ezek közé tartoznak a natanzi (Kashan) dúsító létesítményben végzett tevékenységek is. 2006. augusztus 27-én Ahmadinedzsád elnök különleges kinevezésben részesítette Nobarit a natanzi létesítmény tervezésének sikeres irányításáért és a megvalósításáért.
13.	Dr Javad RAHIQI		Az AEOI iszfaháni nukleáris technológiai központjának vezetője. Felügyeli az iszfaháni uránátalakító üzemot. A NAÜ Igazgatótanácsa és a Biztonsági Tanács felszólította Iránt, hogy függesse fel valamennyi dúsítással kapcsolatos tevékenységét. Ez minden uránátalakítási tevékenységet magában foglal. Az AEOI felügyeli Irán atomprogramját, és az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat megjelölte.
14.	Abbas RASHIDI		Részt vesz a natanzi dúsítási tevékenységekben. A NAÜ Igazgatótanácsa és a Biztonsági Tanács felszólította Iránt, hogy függesse fel valamennyi dúsítással kapcsolatos tevékenységét. 2006. augusztus 27-én Ahmadinedzsád elnök különleges kinevezésben részesítette Rashidit a 164 centrifugából álló natanzi dúsító kaszkád irányításáért és a sikeres működtetésében játszott kiemelkedő szerepéért.
15.	Abdollah SOLAT SANA		Az iszfaháni uránátalakító létesítmény ügyvezető igazgatója. Ez a létesítmény állítja elő a natanzi dúsítási létesítményekben használt alapanyagot (UF6). Ahmadinedzsád elnök 2006. augusztus 27-én különleges kinevezésben részesítette Solat Sana-t ezen szerepéért.”

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2007. április 18.)

az Európai Mezőgazdasági Orientációs és Garanciaalap (EMOGA) Garanciarészlege terhére a tagállamok által kifizetett egyes kiadásoknak a közösségi finanszírozásból való kizárásáról

(az értesítés a C(2007) 1663. számú dokumentummal történt)

(Csak az angol, dán, finn, francia, görög, holland, német, olasz, portugál, spanyol és svéd nyelvű szöveg hiteles)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2007/243/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

- (2) A tagállamok kérhették egyeztetési eljárás indítását. Néhány esetben éltek ezzel a lehetőséggel, és a Bizottság megvizsgálta az ezen eljárásról szóló jelentést.

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

- (3) A 729/70/EGK rendelet 2. és 3. cikke, valamint az 1258/1999/EK rendelet 2. cikke előírja, hogy a harmadik országokba irányuló export utáni visszatérítések és a mezőgazdasági piacok stabilizálását célzó intervenciók közül kizárólag azok finanszírozhatók, amelyeket a mezőgazdasági piacok közös szervezése keretében a közösségi szabályoknak megfelelően ítéltek oda, illetve kezdeményeztek.

tekintettel a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 1970. április 21-i 729/70/EGK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 5. cikke (2) bekezdésének c) pontjára,

- (4) Az elvégzett vizsgálatok, a kétoldalú megbeszélések eredményei és az egyeztetési eljárások kimutatták, hogy a tagállamok által bejelentett kiadások egy része nem felel meg ezeknek a feltételeknek, így nem finanszírozhatók az EMOGA Garanciarészlegéből.

tekintettel a közös agrárpolitika finanszírozásáról szóló, 1999. május 17-i 1258/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 7. cikke (4) bekezdésére,

a Mezőgazdasági Alapok Bizottságával való konzultációt követően,

- (5) Helyénvaló felsorolni az EMOGA Garanciarészlege terhére nem írható összegeket; ezen összegek nem vonatkoznak azokra a kifizetésekre, amelyeket több mint huszonnégy hónappal azelőtt teljesítettek, hogy a Bizottság a tagállamokkal írásban közölte a vizsgálatok eredményeit.

mivel:

- (1) A 729/70/EGK rendelet 5. cikke és az 1258/1999/EK rendelet 7. cikke, valamint a 729/70/EGK tanácsi rendeletnek az EMOGA Garanciarészlege számlaelszámolási eljárása tekintetében történő alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1995. július 7-i 1663/95/EK bizottsági rendelet ⁽³⁾ 8. cikkének (1) és (2) bekezdése előírja, hogy a Bizottság elvégzi a szükséges vizsgálatokat, közli a tagállamokkal a vizsgálatok eredményeit, tudomásul veszi a tagállamok észrevételeit, az érintett tagállamokkal való megállapodás céljából kétoldalú megbeszéléseket kezdeményez, valamint következtetéseit hivatalosan közli e tagállamokkal.

- (6) Az e határozat által érintett esetekben a közösségi szabályoknak való megfelelés hiánya miatt kizárandó összegek becslését a Bizottság összefoglaló jelentés keretében közölte a tagállamokkal.

⁽¹⁾ HL L 94., 1970.4.28., 13. o. A legutóbb az 1287/95/EK rendelettel (HL L 125., 1995.6.8., 1. o.) módosított rendelet.

⁽²⁾ HL L 160., 1999.6.26., 103. o.

⁽³⁾ HL L 158., 1995.7.8., 6. o. A legutóbb a 465/2005/EK rendelettel (HL L 77., 2005.3.23., 6. o.) módosított rendelet.

- (7) E határozat nem sérti azokat a pénzügyi következményeket, amelyeket a Bizottság vonhat le a Bíróság 2007. január 25-én folyamatban lévő és e határozat tárgy körébe tartozó ügyekben hozott ítéletei nyomán,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A tagállamok akkreditált kifizető ügynökségeinek az EMOGA Garanciarészlege terhére bejelentett azon kiadásait, amelyek a mellékletben szerepelnek, kizárják a közösségi finanszírozásból, mivel nem felelnek meg a közösségi szabályoknak.

2. cikk

Ennek a határozatnak a Belga Királyság, a Dán Királyság, a Németországi Szövetségi Köztársaság, a Spanyol Királyság, a Finn Köztársaság, a Francia Köztársaság, a Görög Köztársaság, Írország, az Olasz Köztársaság, a Luxemburgi Nagyhercegség, a

Holland Királyság, az Osztrák Köztársaság, a Portugál Köztársaság, valamint Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királysága a címzettje.

Kelt Brüsszelben, 2007. április 18-án.

a Bizottság részéről

Mariann FISCHER BOEL

a Bizottság tagja

MELLÉKLET

Összes korrekció – 6 7 0 1. költségvetési jogcím

TÁ	Intézkedés	P.ÉV	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Már elvégzett levonások	Pénzügyi hatás
AT	Pénzügyi ellenőrzés – Túllépés	2005	A finanszírozás felső határainak túllépése	pontos		EUR	- 577,47	- 577,47	0,00
	Összesen AT					EUR	- 577,47	- 577,47	0,00
BE	Számlaelszámolás	2001	2001. évi számlaelszámolás	pontos		EUR	- 45 922,50	- 45 922,50	0,00
BE	Számlaelszámolás	2003	2003. évi számlaelszámolás	pontos		EUR	- 53 786,11	- 29 109,11	- 24 677,00
	Összesen BE					EUR	- 99 708,61	- 75 031,61	- 24 677,00
DE	Számlaelszámolás	2003	2003. évi számlaelszámolás	pontos		EUR	- 2 372 552,57	0,00	- 2 372 552,57
DE	Számlaelszámolás	2004	2004. évi számlaelszámolás	pontos		EUR	- 848 720,33	0,00	- 848 720,33
DE	Számlaelszámolás	2005	2005. évi számlaelszámolás	pontos		EUR	- 1 475 549,22	0,00	- 1 475 549,22
DE	Pénzügyi ellenőrzés – Késédelmes kifizetések	2005	Kifizetési határidők be nem tartása	pontos		EUR	- 123 145,69	- 188 245,69	65 100,00
DE	Pénzügyi ellenőrzés – Túllépés	2004	A finanszírozás felső határainak túllépése	pontos		EUR	- 134 267,39	0,00	- 134 267,39
	Összesen DE					EUR	- 4 954 235,20	- 188 245,69	- 4 765 989,51
DK	Export-visszatértések	2000	Kicsérelési ellenőrzések nem megfelelő végrehajtása	átalány	2 %	DKK	- 4 042 587,64	0,00	- 4 042 587,64
DK	Export-visszatértések	2000	Kicsérelési ellenőrzések nem megfelelő végrehajtása	átalány	5 %	DKK	- 1 694 642,72	0,00	- 1 694 642,72
DK	Export-visszatértések	2001	Kicsérelési ellenőrzések nem megfelelő végrehajtása	átalány	2 %	DKK	- 11 636 374,73	0,00	- 11 636 374,73
DK	Export-visszatértések	2001	Kicsérelési ellenőrzések nem megfelelő végrehajtása	átalány	5 %	DKK	- 5 847 108,45	0,00	- 5 847 108,45
DK	Export-visszatértések	2002	Kicsérelési ellenőrzések nem megfelelő végrehajtása	átalány	2 %	DKK	- 14 620 538,05	0,00	- 14 620 538,05
DK	Export-visszatértések	2002	Kicsérelési ellenőrzések nem megfelelő végrehajtása	átalány	5 %	DKK	- 6 732 926,94	0,00	- 6 732 926,94
DK	Export-visszatértések	2003	Kicsérelési ellenőrzések nem megfelelő végrehajtása	átalány	2 %	DKK	- 3 239 587,36	0,00	- 3 239 587,36

TÁ	Intézkedés	P.ÉV	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Már elvégzett levonások	Pénzügyi hatás
DK	Export-visszatérítések	2003	Kicszerelési ellenőrzések nem megfelelő végrehajtása	átalány	5 %	DKK	-1 450 243,99	0,00	-1 450 243,99
DK	Pénzügyi ellenőrzés – Tüllépés	2004	A finanszírozás felső határainak túllépése	pontos		EUR	- 68 177,57	- 68 177,57	0,00
	Összesen DK					DKK	- 49 264 009,88	0,00	- 49 264 009,88
	Összesen DK					EUR	- 68 177,57	- 68 177,57	0,00
ES	Pénzügyi ellenőrzés – Késedelmes kifizetések	2004	Kifizetési határidők be nem tartása	pontos		EUR	- 9 070 409,96	- 9 197 146,98	126 737,02
ES	Pénzügyi ellenőrzés – Késedelmes kifizetések	2005	Kifizetési határidők be nem tartása	pontos		EUR	- 7 923 714,21	- 7 940 441,61	16 727,40
ES	Pénzügyi ellenőrzés – Tüllépés	2005	A finanszírozás felső határainak túllépése	pontos		EUR	339 296,14	339 296,14	0,00
ES	Gyümölcs és zöldség – Diófélék (egyéb intézkedések)	2003	Kifizetési határidők be nem tartása	pontos		EUR	- 28 111 606,97	0,00	- 28 111 606,97
ES	Gyümölcs és zöldség – Diófélék (egyéb intézkedések)	2004	Kifizetési határidők be nem tartása	pontos		EUR	- 32 542 235,13	0,00	- 32 542 235,13
ES	Gyümölcs és zöldség – Paradicsomfeldolgozás	2003	Az illetékes hatóságok rendszeres napi munkaidőjén kívül szállított paradicsomokat nem lehetett megfelelően ellenőrizni, a nyilvántartások elégtelen összegegyeztetése a hivatalos könyveléssel	átalány	5 %	EUR	- 1 850 032,92	0,00	- 1 850 032,92
ES	Gyümölcs és zöldség – Paradicsomfeldolgozás	2004	Az illetékes hatóságok rendszeres napi munkaidőjén kívül szállított paradicsomokat nem lehetett megfelelően ellenőrizni, a nyilvántartások elégtelen összegegyeztetése a hivatalos könyveléssel	átalány	5 %	EUR	- 2 240 283,54	0,00	- 2 240 283,54
ES	Promóciós intézkedések	2003	A program támogathatóságának hiánya	pontos		EUR	- 20 244,02	0,00	- 20 244,02
ES	Promóciós intézkedések	2004	A program támogathatóságának hiánya	pontos		EUR	- 70 997,92	0,00	- 70 997,92
ES	Promóciós intézkedések	2003	Elszámolási és technikai ellenőrzési hiányosságok	átalány	10 %	EUR	- 438 782,10	0,00	- 438 782,10
ES	Promóciós intézkedések	2004	Elszámolási és technikai ellenőrzési hiányosságok	átalány	10 %	EUR	- 500 158,94	0,00	- 500 158,94

TÁ	Intézkedés	P.ÉV	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Már elvégzett levonások	Pénzügyi hatás
ES	Promóciós intézkedések	2005	Elszámolási és technikai ellenőrzési hiányosságok	átalány	10 %	EUR	- 262 486,51	0,00	- 262 486,51
ES	Promóciós intézkedések	2006	Elszámolási és technikai ellenőrzési hiányosságok	átalány	10 %	EUR	- 32 893,85	0,00	- 32 893,85
	Összesen ES					EUR	- 82 724 549,93	- 16 798 292,45	- 65 926 257,48
FR	OTMS	2001	A műveletek hiányos fizikai ellenőrzése, illetve az ellenőrzés elmaradása	átalány	10 %	EUR	- 2 150 231,66	0,00	- 2 150 231,66
FR	OTMS	2002	A műveletek hiányos fizikai ellenőrzése, illetve az ellenőrzés elmaradása	átalány	10 %	EUR	- 4 742 809,12	0,00	- 4 742 809,12
FR	OTMS	2003	A műveletek hiányos fizikai ellenőrzése, illetve az ellenőrzés elmaradása	átalány	10 %	EUR	- 1 792 725,04	0,00	- 1 792 725,04
FR	Gyümölcs és zöldség – Őszibarack- és körtéfeldolgozás	2003	Több kifizetésre az előírt határidőn túl került sor	pontos		EUR	- 22 494,75	0,00	- 22 494,75
FR	Alkohol közraktározása	2001	Kifizetési határidők be nem tartása	pontos		EUR	- 2 226,40	0,00	- 2 226,40
FR	Alkohol közraktározása	2002	Kifizetési határidők be nem tartása	pontos		EUR	- 14 188,94	0,00	- 14 188,94
FR	Vidékfejlesztés, Garanciarésztleg, új intézkedések	2003	Másodlagos ellenőrzések hiányosságai	átalány	2 %	EUR	- 1 995 633,00	0,00	- 1 995 633,00
FR	Vidékfejlesztés, Garanciarésztleg, új intézkedések	2003	A „kedvezményes kölcsönök” ellenőrzési rendszerének hiányosságai: a fizetési bizonylatok és a beruházások megvalósulásának elégtelen ellenőrzése	átalány	5 %	EUR	- 2 931 588,00	0,00	- 2 931 588,00
FR	Vidékfejlesztés, Garanciarésztleg, új intézkedések	2004	Másodlagos ellenőrzések hiányosságai	átalány	2 %	EUR	- 2 568 245,00	0,00	- 2 568 245,00
	Összesen FR					EUR	- 16 220 141,91	0,00	- 16 220 141,91
GR	Közvetlen kifizetések	2004	A MePAR nem volt megfelelően működőképes, és a helyszíni ellenőrzéseket túl későn végezték el ahhoz, hogy teljesen hatékonyak lehessenek	átalány	5 %	EUR	- 14 991 119,26	0,00	- 14 991 119,26

TÁ	Intézkedés	P.ÉV	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Már elvégzett levonások	Pénzügyi hatás
GR	Közvetlen kifizetések	2004	A MePAR nem volt megfelelően működő-képes, és a helyszíni ellenőrzéseket túl későn végezték el ahhoz, hogy teljesen hatékonyak lehessenek	átalány	10 %	EUR	- 20 792 615,42	0,00	- 20 792 615,42
GR	Közvetlen kifizetések	2005	A MePAR nem volt megfelelően működő-képes, és a helyszíni ellenőrzéseket túl későn végezték el ahhoz, hogy teljesen hatékonyak lehessenek	átalány	5 %	EUR	- 27 702,71	0,00	- 27 702,71
GR	Közvetlen kifizetések	2005	A MePAR nem volt megfelelően működő-képes, és a helyszíni ellenőrzéseket túl későn végezték el ahhoz, hogy teljesen hatékonyak lehessenek	átalány	10 %	EUR	- 30 657,51	0,00	- 30 657,51
GR	Gyümölcs és zöldség – Paradicsomfeldolgozás	2003	A nyilvántartásokban szereplő adatokat nem egyeztettek a termelő szervezet hivatalos számláival; a termelő szervezet a termésre vonatkozó információk nélkül szolgáltatott adatokat	átalány	5 %	EUR	- 1 231,08	0,00	- 1 231,08
GR	Gyümölcs és zöldség – Paradicsomfeldolgozás	2004	A nyilvántartásokban szereplő adatokat nem egyeztettek a termelő szervezet hivatalos számláival; a termelő szervezet a termésre vonatkozó információk nélkül szolgáltatott adatokat	átalány	5 %	EUR	- 417 259,82	0,00	- 417 259,82
GR	POSEI	2003	Elegenden bizonyították arra, hogy a támogatásból eredő előny a végső felhasználóhoz eljutott, a szigetre való belépéskor a termékek nem megfelelő ellenőrzése, az IIER hiánya	átalány	5 %	EUR	- 952 833,44	0,00	- 952 833,44
GR	POSEI	2004	Elegenden bizonyították arra, hogy a támogatásból eredő előny a végső felhasználóhoz eljutott, a szigetre való belépéskor a termékek nem megfelelő ellenőrzése, az IIER hiánya	átalány	5 %	EUR	- 952 833,58	0,00	- 952 833,58
GR	Vidékfejlesztés, Garanciarésztleg, kísérő intézkedések	2001	A havi kimutatások együttes összege túllépi az éves kimutatás összegét	pontos		EUR	- 67 732,00	0,00	- 67 732,00
	Összesen GR					EUR	- 38 233 984,82	0,00	- 38 233 984,82

TÁ	Intézkedés	P.ÉV	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Már elvégzett levonások	Pénzügyi hatás
IE	Pénzügyi ellenőrzés – Késedelmes kifizetések	2004	Fizetési határidők be nem tartása	pontos		EUR	-1 021 717,84	-1 232 358,00	210 640,16
IE	Pénzügyi ellenőrzés – Túllépés	2004	A finanszírozás felső határainak túllépése	pontos		EUR	-122 295,66	-122 295,66	0,00
IE	Tejpor kazeinhez	2002	A termelési eljárás nem megfelelő ellenőrzése	átalány	5 %	EUR	-676 675,34	0,00	-676 675,34
IE	Tejpor kazeinhez	2003	A termelési eljárás nem megfelelő ellenőrzése	átalány	5 %	EUR	-1 444 677,65	0,00	-1 444 677,65
IE	Tejpor kazeinhez	2004	A termelési eljárás nem megfelelő ellenőrzése	átalány	5 %	EUR	-378 635,48	0,00	-378 635,48
	Összesen IE					EUR	-3 644 001,97	-1 354 653,66	-2 289 348,31
IT	Pénzügyi ellenőrzés – Késedelmes kifizetések	2004	Fizetési határidők be nem tartása	pontos		EUR	-48 554 937,39	-48 865 275,10	310 337,71
IT	Pénzügyi ellenőrzés – Túllépés	2004	A finanszírozás felső határainak túllépése	pontos		EUR	-47 896,46	-47 896,46	0,00
IT	Vidékfejlesztés, Garanciarésztleg, új intézkedések	2003	A minimumszabályok betartásának elégtelen ellenőrzése, hiányos kockázatelemzés azon kedvezményezettek kiválasztását illetően, akiket helyszíni ellenőrzésnek kell alávetni	átalány	2 %	EUR	-292 013,00	0,00	-292 013,00
IT	Bor – Szerkezetátalakítás	2003	A szőlőtermő területek túlbecslése	pontos		EUR	-791 044,51	0,00	-791 044,51
IT	Bor – Szerkezetátalakítás	2004	A szőlőtermő területek túlbecslése	pontos		EUR	-1 587 599,85	0,00	-1 587 599,85
	Összesen IT					EUR	-51 273 491,21	-48 913 171,56	-2 360 319,65
LU	Pénzügyi ellenőrzés – Késedelmes kifizetések	2005	Fizetési határidők be nem tartása	pontos		EUR	-89 099,53	-89 099,53	0,00
LU	Pénzügyi ellenőrzés – Túllépés	2004	A finanszírozás felső határainak túllépése	pontos		EUR	-132 471,39	-42 350,66	-90 120,73
LU	Pénzügyi ellenőrzés – Túllépés	2005	A finanszírozás felső határainak túllépése	pontos		EUR	-14 637,53	-14 637,53	0,00
	Összesen LU					EUR	-236 208,45	-146 087,72	-90 120,73
NL	Számlaelszámolás	2003	2003. évi számlaelszámolás	pontos		EUR	-159 196,13	0,00	-159 196,13
NL	Export-visszatérítések	1999	A kicserélési ellenőrzések elégtelen száma	átalány	5 %	EUR	-1 337 421,43	0,00	-1 337 421,43

TÁ	Intézkedés	P.ÉV	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Már elvégzett levonások	Pénzügyi hatás
NL	Export-visszatérítések	2000	A kicserélési ellenőrzések elégtelen száma	átalány	5 %	EUR	- 15 460 584,91	0,00	- 15 460 584,91
NL	Export-visszatérítések	2001	A kicserélési ellenőrzések elégtelen száma	átalány	5 %	EUR	- 9 866 616,71	0,00	- 9 866 616,71
	Összesen NL					EUR	- 26 823 819,18	0,00	- 26 823 819,18

Összes korrekció – 05 07 01 07. költségvetési jogcím

TÁ	Intézkedés	P.ÉV	Indok	Típus	%	Pénznem	Összeg	Már elvégzett levonások	Pénzügyi hatás
FI	Pénzügyi ellenőrzés – Késedelmes kifizetések	2005	Fizetési határidők be nem tartása	pontos		EUR	- 59 957,06	- 930 760,36	870 803,30
FI	Pénzügyi ellenőrzés – Tüllépés	2004	A finanszírozás felső határainak túllépése	pontos		EUR	- 4 383,80	- 4 383,80	0,00
	Összesen FI					EUR	- 64 340,86	- 935 144,16	870 803,30
GB	Pénzügyi ellenőrzés – Késedelmes kifizetések	2003	Fizetési határidők be nem tartása	pontos		EUR	- 18 692,31	0,00	- 18 692,31
GB	Pénzügyi ellenőrzés – Késedelmes kifizetések	2004	Fizetési határidők be nem tartása	pontos		EUR	- 53 718 181,34	- 54 438 176,05	719 994,71
GB	Pénzügyi ellenőrzés – Tüllépés	2004	A finanszírozás felső határainak túllépése	pontos		EUR	- 177 600,74	- 177 600,74	0,00
GB	Pénzügyi ellenőrzés – Tüllépés	2004	A finanszírozás felső határainak túllépése	pontos		GBP	- 5 043,95	- 5 043,95	0,00
GB	Behatások	2003	A szabálytalanságok nem megfelelő besorolása	pontos		GBP	- 23 387,80	0,00	- 23 387,80
	Összesen GB					EUR	- 53 914 474,39	- 54 615 776,79	701 302,40
	Összesen GB					GBP	- 28 431,75	- 5 043,95	- 23 387,80
PT	Pénzügyi ellenőrzés – Késedelmes kifizetések	2005	Fizetési határidők be nem tartása	pontos		EUR	- 400 433,43	- 521 198,20	120 764,77
PT	Pénzügyi ellenőrzés – Tüllépés	2003	A finanszírozás felső határainak túllépése	pontos		EUR	- 30 352,11	0,00	- 30 352,11
PT	Pénzügyi ellenőrzés – Tüllépés	2004	A finanszírozás felső határainak túllépése	pontos		EUR	- 139,80	- 139,80	0,00
	Összesen PT					EUR	- 430 925,34	- 521 338,00	90 412,66

III

(Az EU-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok)

AZ EU-SZERZŐDÉS V. CÍME ALAPJÁN ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A TANÁCS 2007/244/KKBP HATÁROZATA

(2007. április 23.)

az Európai Unió által az Afrikai Uniónak a szudáni Darfur térségben tevékenykedő missziója számára biztosított polgári-katonai támogató fellépésről szóló 2005/557/KKBP együttes fellépés végrehajtásáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió által az Afrikai Uniónak a szudáni Darfur térségben tevékenykedő missziója számára biztosított polgári-katonai támogató fellépésről szóló, 2005. július 18-i 2005/557/KKBP tanácsi együttes fellépésre ⁽¹⁾, és különösen annak 8. cikke (1) bekezdésének második albekezdésére, az Európai Unióról szóló szerződés 23. cikkének (2) bekezdésével összefüggésben,

mivel:

- (1) A Tanács 2006. október 17-én elfogadta az Európai Unió által az Afrikai Uniónak a szudáni Darfur térségben tevékenykedő missziója számára biztosított polgári-katonai támogató fellépésről szóló 2005/557/KKBP együttes fellépés végrehajtásáról szóló 2006/725/KKBP határozatot ⁽²⁾, mely a polgári elem finanszírozását 2007. április 30-ig meghosszabbította.
- (2) A Tanács a 2006/486/KKBP határozat ⁽³⁾ 2. cikkével összhangban úgy határozott, hogy az Afrikai Unió (AU) missziójának ENSZ/AU hibrid műveletté alakulásáig folytatja az Európai Unió által az Afrikai Uniónak a szudáni Darfur térségben tevékenykedő missziója számára biztosított polgári-katonai támogató fellépést.
- (3) Ezért a polgári elemet illetően a Tanácsnak döntenie kell a támogató fellépés folytatásának finanszírozásáról.

- (4) A támogató fellépés végrehajtására olyan helyzetben kerül sor, amely esetlegesen rosszabbodhat, és veszélyeztetheti a közös kül- és biztonságpolitikának a Szerződés 11. cikkében meghatározott célkitűzéseit,

A KÖVETKEZŐKÉPPEN HATÁROZOTT:

1. cikk

(1) A 2005/557/KKBP együttes fellépés II. szakaszának 2007. május 1. és 2007. október 31. közötti végrehajtásával kapcsolatos kiadásokra szánt pénzügyi referenciaösszeg 2 125 000 EUR. Ez az összeg fedezi az AU szudáni Darfur térségben tevékenykedő missziója (AMIS) jelenlegi megbízatásának időtartama, valamint az ENSZ/AU hibrid művelet esetleges megindításáig tartó átmeneti időszak alatti kiadásokat.

(2) Az (1) bekezdésben meghatározott összegből finanszírozott kiadásokat az Európai Közösségnek az Európai Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásaival és szabályaival összhangban kell kezelni, azzal az eltéréssel, hogy semmilyen előfinanszírozás nem marad a Közösség tulajdonában.

Harmadik államok állampolgárai is pályázhatnak szerződésekre.

- (3) A kiadások 2007. május 1-jétől számolhatók el.

2. cikk

A Tanács legkésőbb 2007. június 30-ig értékeli, hogy indokolt-e az EU támogató fellépésének folytatása.

⁽¹⁾ HL L 188., 2005.7.20., 46. o.

⁽²⁾ HL L 296., 2006.10.26., 24. o.

⁽³⁾ Az Európai Unió által az Afrikai Uniónak a szudáni Darfur térségben tevékenykedő missziója számára biztosított polgári-katonai támogató fellépésről szóló 2005/557/KKBP együttes fellépés végrehajtásáról szóló 2006. július 11-i 2006/486/KKBP tanácsi határozat (HL L 192., 2006.7.13., 30. o.).

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

4. cikk

Ezt a határozatot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Luxembourgban, 2007. április 23-án

a Tanács részéről

az elnök

F.-W. STEINMEIER

A TANÁCS 2007/245/KKBP EGYÜTTES FELLÉPÉSE

(2007. április 23.)

az Európai Unió által az Afrikai Uniónak a szudáni Darfur térségben tevékenykedő missziója számára biztosított polgári-katonai támogató fellépésről szóló 2005/557/KKBP tanácsi együttes fellépés módosításáról az Afrikai Unió szomáliai missziójának (AMISOM) létrehozásához segítséget nyújtó katonai támogató elemmel való kiegészítése tekintetében

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

az AMISOM-nál tevékenykedő uniós személyzetre is terjedjen ki az Afrikai Egységsszervezet (OAU) kiváltságairól és mentességeiről szóló általános egyezmény.

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 14. cikkére,

(7) A 2005/557/KKBP együttes fellépést ennek megfelelően módosítani kell,

mivel:

ELFOGADTA EZT AZ EGYÜTTES FELLÉPÉST:

(1) A Tanács 2005. július 18-án elfogadta az Európai Unió által az Afrikai Uniónak a szudáni Darfur térségben tevékenykedő missziója számára biztosított polgári-katonai támogató fellépésről szóló 2005/557/KKBP együttes fellépést ⁽¹⁾.

1. cikk

A 2005/557/KKBP együttes fellépés a következőképpen módosul:

(2) 2007. január 19-én az Afrikai Unió Béke- és Biztonsági Tanácsa bejelentette, hogy hat hónapos missziót kíván Szomáliába telepíteni (AMISOM), amelynek alapvető célja, hogy hozzájáruljon a kezdeti stabilizációs szakaszhoz Szomáliában.

1. A cím helyébe a következő szöveg lép:

„A Tanács együttes fellépése az Európai Unió által az Afrikai Uniónak a szudáni Darfur térségben és Szomáliában tevékenykedő missziói számára biztosított polgári-katonai támogató fellépésről”.

(3) 2007. február 20-án az ENSZ Biztonsági Tanácsa elfogadta az 1744 (2007) állásfoglalást, amely felhatalmazza az Afrikai Unió tagállamait egy hat hónapos szomáliai misszió létrehozására, és felkéri az ENSZ tagállamait, hogy az AMISOM sikeres telepítése érdekében szükség esetén biztosítsanak személyzetet, felszereléseket és szolgáltatásokat.

2. Az 1. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

Az Európai Unió létrehozza az AMIS II-t támogató, az AMISOM számára kiegészítő katonai elemmel kibővített EU polgári-katonai fellépést »AMIS/AMISOM EU támogató fellépés«.

(4) 2007. március 7-én az Afrikai Unió azzal a kéressel fordult az Európai Unióhoz, az ideiglenes jelleggel nyújtson szakértői támogatást az AU addisz-abebai központjában található AMISOM katonai tervezési sejt részére.

Az EU támogató fellépés fő célja a hatékony és időben érkező segítség nyújtása az AMIS II megerősítésének támogatására, valamint az AMISOM létrehozásának támogatása. Az EU tiszteletben tartja és támogatja az afrikai önállóság elvét, és az EU támogató fellépés az AU, valamint annak a szudáni Darfur térségben és Szomáliában tapasztalható válság megoldására kifejtett politikai, katonai, valamint rendőri erőfeszítései támogatását célozza.

(5) 2007. március 20-án a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) úgy határozott, hogy eleget tesz az Afrikai Unió kérésének, és az AMISOM támogatását az Afrikai Uniónak a szudáni Darfur térségben tevékenykedő missziója (AMIS) számára nyújtott EU támogató fellépés keretében teszi meg.

Az EU támogató fellépés polgári és katonai elemet foglal magában.”

(6) 2007. március 29-i levelében a főtárgy/főképviselet tájékoztatta az Afrikai Uniót, hogy az EU kész ideiglenes jelleggel tervezési szakértőket biztosítani, és kérte, hogy

3. A 3. cikk (1) bekezdésében, a 4. cikk (1) bekezdésében, az 5. cikk (2) bekezdésében, a 10. cikkben és a 11. cikk (1) bekezdésének a) pontjában az „AMIS II” helyébe az „AMIS II és az AMISOM” lép.

(¹) HL L 188., 2005.7.20., 46. o.

4. Az 5. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A főtitkár/főképviseelő minden szükséges intézkedést megtesz az AMIS II megerősítését és az AMISOM-ot támogató európai uniós tevékenységek összehangolásának, valamint a Tanács Főtitkársága és az addisz-abebai EU koordinációs sejt (ACC) közötti koordinációjának biztosítása érdekében. A Tanács Főtitkársága útmutatást és támogatást nyújt az ACC napi koordinációs feladatainak ellátásához az AMIS II-nek szóló, az EU politikai, katonai, rendőri és egyéb polgári támogató fellépésein keresztül megvalósuló, valamint az AMISOM létrehozását segítő koherens és időben érkező uniós támogatás biztosítása érdekében. A Tanács Főtitkársága az érintett tanácsi szervek részére mind az AMIS II uniós támogatásáról, mind az AMIS II megerősítéséről, mind pedig az AMISOM támogatásáról helyzetjelentéseket, naprakész változatokat és értékeléseket készít, valamint biztosítja a stratégiai szintű koordinációt más adományozókkal, különösen az ENSZ-szel és a NATO-val.”

5. A 9. cikk a következő, (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) Az AMISOM-tervezés katonai támogató eleme elsődlegesen a stratégiai tervezési sejtnek nyújt segítséget az AUMisszió megtervezésében, ideértve az AMISOM telepítési terv kidolgozását is.”

2. cikk

Ez az együttes fellépés elfogadásának napján lép hatályba.

3. cikk

Ezt az együttes fellépést az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Luxembourgban, 2007. április 23-án.

a Tanács részéről
az elnök

F.-W. STEINMEIER

A TANÁCS 2007/246/KKBP KÖZÖS ÁLLÁSPONTJA

(2007. április 23.)

az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2007/140/KKBP közös álláspon t módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre, és különösen annak 15. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Unió Tanácsa 2007. február 27-én elfogadta az Iránnal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2007/140/KKBP közös álláspon t⁽¹⁾, amelyben végrehajtotta az ENSZ BT 1737 (2006) sz. határozatát (a továbbiakban: az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat).
- (2) Az ENSZ Biztonsági Tanácsa 2007. március 24-én elfogadta az 1747 (2007) határozatot (a továbbiakban: az 1747 (2007) ENSZ BT-határozat), amelyben kiterjesztette az 1737 (2006) ENSZ BT-határozatban előírt korlátozó intézkedések hatályát.
- (3) Az 1747 (2007) ENSZ BT-határozat megtiltja a fegyverek és kapcsolódó anyagok Iránból való beszerzését.
- (4) Az 1747 (2007) ENSZ BT-határozat továbbá valamennyi államot felszólítja arra, hogy tanúsítsanak éberséget és tartózkodjanak az ENSZ hagyományos lőfegyvereket tartalmazó nyilvántartásában e célból meghatározott hagyományos lőfegyverek Irán részére történő közvetlen vagy közvetett szállításától, értékesítésétől vagy átadásától, valamint technikai segítség vagy képzés, pénzügyi támogatás, beruházás, közvetítői vagy egyéb szolgáltatás nyújtásától, továbbá az e cikkek szállításához, értékesítéséhez, átadásához, gyártásához vagy felhasználásához kapcsolódó pénzügyi források vagy szolgáltatások átadásától a fegyverek destabilizációra vezető felhalmozódásának megelőzése érdekében. Az 1747 (2007) ENSZ BT-határozat fenti célkitűzéseivel, valamint az EU azon politikájával összhangban, miszerint nem ad el fegyvereket Iránnak, a Tanács helyénvalónak ítéli valamennyi fegyver és kapcsolódó anyag Irán részére történő szállításának, értékesítésének vagy átadásának, továbbá a kapcsolódó támogatások, beruházások és szolgáltatások nyújtásának megtiltását.
- (5) Az 1747 (2007) ENSZ BT-határozat az 1737 (2006) ENSZ BT-határozatban előírt pénzügyi és utazási szankciókat kiterjeszti további olyan személyekre és jogalanyokra, akik Irán atomfegyverek elterjedésének veszélyével járó tevékenységeiben vagy atomfegyverek célba juttatására szolgáló rendszerek fejlesztésében vesznek részt, azzal közvetlen kapcsolatban állnak vagy azt támogatják.
- (6) Az 1747 (2007) ENSZ BT-határozat továbbá valamennyi államot és nemzetközi pénzügyi intézményt felszólítja arra, hogy ne vállaljanak újabb kötelezettségeket az iráni kormány felé támogatásokra, pénzügyi segítségnyújtásra és kedvezményes kölcsönökre, a humanitárius vagy fejlesztési célúak kivételével.
- (7) A Tanács azonosított olyan személyeket és jogalanyokat is, akik teljesítik a 2007/140/KKBP közös álláspon t 4. cikke (1) bekezdésének b) pontjában és 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjában foglalt kritériumokat. E személyeket és jogalanyokat ezért fel kell sorolni az említett közös álláspon t II. mellékletében.
- (8) A 2007/140/KKBP közös álláspon t ennek megfelelően módosítani kell.
- (9) Egyes intézkedések végrehajtásához szükséges a Közösség fellépése,

ELFOGADTA EZT A KÖZÖS ÁLLÁSPONTOT:

1. cikk

A 2007/140/KKBP közös álláspon t a következőképpen módosul:

1. Az 1. cikk (1) bekezdése a következő ponttal egészül ki:

- „c) fegyverek és bármely kapcsolódó anyag, ideértve a fegyvereket és lőszereket, katonai járműveket és felszereléseket, katonai jellegű felszereléseket és mindezek tartalék alkatrészeit. Ez a tilalom nem vonatkozik a ballisztikai védelemmel gyártott vagy ellátott olyan nem harci járművekre, amelyek kizárólag az EU és tagállamainak Iránban tartózkodó személyzete védelmének célját szolgálják”.

⁽¹⁾ HL L 61., 2007.2.28., 49. o.

2. A szöveg a következő cikkel egészül ki:

„3a. cikk

A tagállamok nem vállalhatnak újabb kötelezettségeket az iráni kormány felé – ideértve a nemzetközi pénzügyi intézményekben való részvételük általi kötelezettségvállalásokat is – támogatásokra, pénzügyi segítségnyújtásra és kedvezményes kölcsönökre, a humanitárius vagy fejlesztési célúak kivételével”.

3. Az I. és II. melléklet helyébe ezen közös álláspont I. és II. mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a közös álláspont elfogadásának napján lép hatályba.

3. cikk

Ezt a közös álláspontot az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* ki kell hirdetni.

Kelt Luxembourgban, 2007. április 23-án.

*a Tanács részéről
az elnök*

F.-W. STEINMEIER

I. MELLÉKLET

„A 4. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett személyek és az 5. cikk (1) bekezdésének a) pontjában említett személyek és jogalanyok listája**A. JOGALANYOK**

- (1) Lőszer- és fémipari csoportok (AMIG) (más néven lőszeripari csoportok). Egyéb információ: az AMIG ellenőrzése alá tartozik a »7th of Tir«, amelyet az iráni centrifugaprogramban betöltött szerepéért megjelölt az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat. Az AMIG pedig az 1737 (2006) ENSZ BT-határozatban megjelölt Védelmi Iparágak Szervezetének tulajdonában és ellenőrzése alatt áll.
- (2) Iráni Atomenergia-szervezet (AEOI). Egyéb információ: részt vesz Irán nukleáris programjában.
- (3) Bank Sepah és Bank Sepah International. Egyéb információ: a Sepah Bank támogatást nyújt az AIO (ízüri szervezet) és az ellenőrzése alatt álló szervezetek – köztük az 1737 (2006) ENSZ BT-határozatban megjelölt Shahid Hemmat ipari csoport (SHIG) és Shahid Bagheri ipari csoport (SBIG) – részére.
- (4) Cirkalórakétákkal foglalkozó ipari csoport (más néven haditengerészeti védelmi ipari csoport). Egyéb információ: cirkalórakéták gyártása és fejlesztése. Felelőssége alá tartoznak a haditengerészeti rakéták, beleértve a cirkalórakétákat is.
- (5) Védelmi Iparágak Szervezete (DIO). Egyéb információ: a) a védelemért és a fegyveres erők logisztikai támogatásáért felelős minisztérium irányítása alatt álló, több szervezetet összefogó szervezet, néhány alárendelt szervezete alkatrészek gyártása révén részt vesz a centrifugaprogramban, valamint a rakétaprogramban, b) részt vesz Irán nukleáris programjában.
- (6) Az iszfaháni Nukleárisüzemanyag-kutató és -előállító Központ (NFRPC) és az iszfaháni Nukleáris Technológiai Központ (ENTC). Egyéb információ: ezek az Iráni Atomenergia-szervezet (AEOI) nukleárisüzemanyag-előállító és -beszerző vállalatának részét képezik, amely részt vesz a dúsítással összefüggő tevékenységekben. Az AEOI-t megjelölte az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat.
- (7) Fajr ipari csoport. Egyéb információ: a) korábban Instrumentation Factory Plant, b) az AIO ellenőrzése alatt álló szervezet, c) részt vesz Irán ballisztikusrakéta-programjában.
- (8) Farayand Technique. Egyéb információ: a) részt vesz Irán nukleáris programjában (centrifugaprogram), b) szerepel a NAÜ jelentéseiben.
- (9) Kala-Electric (más néven Kalaye Electric). Egyéb információ: a) a PFEP beszállítója – Natanz, b) részt vesz Irán nukleáris programjában.
- (10) A karadzsi Nukleáris Kutatóközpont. Egyéb információ: az AEOI kutatórészlegének része.
- (11) Kavoshyar Company. Egyéb információ: az AEOI leányvállalata, amely az iráni nukleáris programhoz szükséges üvegrost, vákuumkamrák, vákuumkemencék és laboratóriumi felszerelések beszerzésével próbálkozott.
- (12) Mesbah Energy Company. Egyéb információ: a) az A40 kutatóreaktor beszállítója – Arak, b) részt vesz Irán nukleáris programjában.
- (13) Novin Energy Company (más néven Pars Novin). Egyéb információ: az AEOI-n belül működik, az AEOI nevében pénzeszközöket utalt át az iráni nukleáris programmal kapcsolatban álló jogalanyok részére.
- (14) Parchin Chemical Industries. Egyéb információ: a Védelmi Iparágak Szervezetének ága, amely lőszer, robbanóanyagot, valamint rakétákhoz való szilárd hajtóanyagot gyárt.
- (15) Pars Aviation Services Company. Egyéb információ: ez a vállalat különféle repülőgépeket tart fenn, beleértve az Iráni Forradalmi Gárda (IRGC) légereje által használt MI-171-est.
- (16) Pars Trash Company. Egyéb információ: a) részt vesz Irán nukleáris programjában (centrifugaprogram), b) szerepel a NAÜ jelentéseiben.

- (17) Qods Aeronautics Industries. Egyéb információ: pilótanélküli légi járműveket, ejtőernyőket, siklóernyőket, paramotorokat, stb. gyárt. Az IRGC azzal büszkélkedett, hogy aszimmetrikus hadviselési doktrínája keretében e termékeket használja.
- (18) Sanam ipari csoport. Egyéb információ: az AIO ellenőrzése alatt álló szervezet, az AIO nevében különféle anyagokat szerzett be a rakéta-programhoz.
- (19) 7th of Tir. Egyéb információ: a) a Védelmi Iparágak Szervezetének (DIO) ellenőrzése alatt álló, Irán nukleáris programjában köztudottan közvetlenül részt vevő szervezet, b) részt vesz Irán nukleáris programjában.
- (20) Shahid Bagheri ipari csoport (SBIG). Egyéb információ: a) az AIO ellenőrzése alatt álló szervezet, b) részt vesz Irán ballisztikusrakéta-programjában.
- (21) Shahid Hemmat ipari csoport (SHIG). Egyéb információ: a) az AIO ellenőrzése alatt álló szervezet, b) részt vesz Irán ballisztikusrakéta-programjában.
- (22) Sho'a' Aviation. Egyéb információ: olyan szuperkönnyű repülőgépeket gyárt, amelyekről az IRGC azt állította, hogy aszimmetrikus hadviselési doktrínája keretében használ ilyeneket.
- (23) Ya Mahdi ipari csoport. Egyéb információ: az AIO ellenőrzése alatt álló szervezet, részt vesz a rakétafelszerelések nemzetközi beszerzésében.

B. TERMÉSZETES SZEMÉLYEK

- (1) Fereidoun **Abbasi-Davani**. Egyéb információ: a védelemért és a fegyveres erők logisztikai támogatásáért felelős minisztérium (MODAFL) rangidős tudományos tisztviselője, aki kapcsolatban áll az Alkalmazott Fizikai Intézettel, és szorosan együttműködik Mohsen Fakhrizadeh-Mahabadival.
- (2) Dawood **Agha-Jani**. Beosztása: a PFEP vezetője (Natanz). Egyéb információ: Irán nukleáris programjában részt vevő személy.
- (3) Ali Akbar **Ahmadian**. Rangja: altengernagy. Beosztása: az Iráni Forradalmi Gárda (IRGC) vegyes állományának főnöke.
- (4) Behman **Asgarpour**. Beosztása: üzemeltetési igazgató (Arak). Egyéb információ: Irán nukleáris programjában részt vevő személy.
- (5) Bahmanyar Morteza **Bahmanyar**. Beosztása: az AIO pénzügyi és költségvetési osztályának vezetője. Egyéb információ: Irán ballisztikusrakéta-programjában részt vevő személy.
- (6) Ahmad Vahid **Dastjerdi**. Beosztása: az AIO vezetője. Egyéb információ: Irán ballisztikusrakéta-programjában részt vevő személy.
- (7) Ahmad **Derakhshandeh**. Beosztása: a Sepah Bank elnöke és ügyvezető igazgatója. Egyéb információ: a Sepah Bank támogatja az AIO-t és az ellenőrzése alatt álló szervezeteket, köztük az 1737 (2006) ENSZ BT-határozatban megjelölt Shahid Hemmat ipari csoportot (SHIG) és Shahid Bagheri ipari csoportot (SBIG).
- (8) Reza-Gholi **Esmaeli**. Beosztása: az AIO kereskedelmi és nemzetközi osztályának vezetője. Egyéb információ: Irán ballisztikusrakéta-programjában részt vevő személy.
- (9) Mohsen **Fakhrizadeh-Mahabadi**. Egyéb információ: a MODAFL rangidős tudományos tisztviselője és a Fizikai Kutatóközpont volt vezetője. Vezetősége idején a Nemzetközi Atomenergia Ügynökség felkérte, hogy folytassanak beszélgetést a Fizikai Kutatóközpont tevékenységéről, Irán azonban elutasította ezt.
- (10) Mohammad **Hejazi**. Rangja: dandártábornok. Beosztása: a baszidzsi ellenállók parancsnoka.
- (11) Mohsen **Hojati**. Beosztása: a Fajr ipari csoport vezetője. Egyéb információ: a Fajr ipari csoportot a ballisztikusrakéta-programban betöltött szerepéért megjelölte az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat.

- (12) Mehrdada Akhlaghi **Ketabachi**. Beosztása: a SBIG vezetője. Egyéb információ: a SBIG-et a ballisztikusrakéta-programban betöltött szerepéért megjelölte az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat.
- (13) Ali Hajinia **Leilabadi**. Beosztása: a Mesbah Energy Company vezérigazgatója. Egyéb információ: Irán nukleáris programjában részt vevő személy.
- (14) Naser **Maleki**. Beosztása: a SHIG vezetője. Egyéb információ: a SHIG-et az iráni ballisztikusrakéta-programban betöltött szerepéért megjelölte az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat. Naser Maleki továbbá a MODAFL tisztviselője, felügyeli a Shahab-3 ballisztikusrakéta-programmal kapcsolatos munkát. A Shahab-3 Irán jelenleg használatos nagy hatótávolságú ballisztikus rakétája.
- (15) Jafar **Mohammadi**. Beosztása: az AEOI műszaki tanácsadója (centrifugaszelepek gyártásának irányítása). Egyéb információ: Irán nukleáris programjában részt vevő személy.
- (16) Ehsan **Monajemi**. Beosztása: építési projektigazgató, Natanz. Egyéb információ: Irán nukleáris programjában részt vevő személy.
- (17) Mohammad Mehdi Nejad **Nouri**. Rangja: altábornagy. Beosztása: a Malek Ashtar Védelmi Technológiai Egyetem rektora. Egyéb információ: a Malek Ashtar Védelmi Technológiai Egyetem Kémia Tanszéke a MODAFL irányítása alatt áll, és berilliummal végzett kísérleteket. Irán nukleáris programjában részt vevő személy.
- (18) Mohammad **Qannadi**. Beosztása: az AEOI kutatásért és fejlesztésért felelős elnökhelyettese. Egyéb információ: Irán nukleáris programjában részt vevő személy.
- (19) Amir **Rahimi**. Beosztása: az iszfaháni Nukleárisüzemanyag-kutató és -előállító Központ vezetője. Egyéb információ: az iszfaháni Nukleárisüzemanyag-kutató és -előállító Központ az Iráni Atomenergia-szervezet (AEOI) nukleárisüzemanyag-előállító és -beszerző vállalatának része, amely részt vesz a dúsítással összefüggő tevékenységekben.
- (20) Morteza **Rezaie**. Rangja: dandártábornok. Beosztása: az IRGC parancsnokhelyettese.
- (21) Morteza **Safari**. Rangja: ellentengernagy. Beosztása: az IRGC haditengerészetének parancsnoka.
- (22) Yahya Rahim **Safavi**. Rangja: vezérőrnagy. Beosztása: parancsnok, Iszlám Forradalmi Gárda (Pasdaran). Egyéb információ: Irán nukleáris és ballisztikusrakéta-programjaiban részt vevő személy.
- (23) Seyed Jaber **Safdari**. Egyéb információ: a natanzi dúsító létesítmények igazgatója.
- (24) Hosein **Salimi**. Rangja: tábornok. Beosztása: a légierő parancsnoka, Iszlám Forradalmi Gárda (Pasdaran). Egyéb információ: Irán ballisztikusrakéta-programjában részt vevő személy.
- (25) Qasem **Soleimani**. Rangja: dandártábornok. Beosztása: a Qods (Jeruzsálem) haderők parancsnoka.
- (26) Mohammad Reza **Zahedi**. Rangja: dandártábornok. Beosztása: az IRGC szárazföldi erőinek parancsnoka.
- (27) **Zolqadr** tábornok. Beosztása: a biztonsági ügyekért felelős belügyminiszter-helyettes, az IRGC tisztje.”

II. MELLÉKLET

„A. Természetes személyek

	Név	Azonosító adatok	Indoklás
1.	Reza AGHAZADEH	Születési idő: 1949.3.15. Útlevelel- szám: S4409483 érvényes: 2000.4.26.–2010.4.27. Kiállítás helye: Teherán. Születési hely: Khoy	Iráni Atomenergia-szervezet (AEOI) vezetője. Az AEOI felügyeli Irán atomprogramját, és az 1737 = 2006) ENSZ BT-határozat megie- lölte.
2.	Amir Moayyed ALAI		Részt vesz a centrifugák összeszerelésének és tervezésének irányításában. A NAÜ Igazgatóta- nácsa és a Biztonsági Tanács felszólította Iránt, hogy függessze fel valamennyi dúsítással kapcsolatos tevékenységét. Ez minden centrifu- gával kapcsolatos tevékenységet magában foglal. 2006. augusztus 27-én Ahmadinedzsád elnök különleges kitüntetésben részesítette Alait a centrifugák összeszerelésének és terve- zésének irányításában vállalt szerepéért.
3.	Mohammed Fedai ASHIANI		Rész vesz az ammónium-uranil-karbonát (AUC) előállításában és a natanzi dúsítóüzem vezetésében. Iránnak valamennyi dúsítással kapcsolatos tevékenységét fel kell függesztenie. 2006. augusztus 27-én Ahmadinedzsád elnök különleges kitüntetésben részesítette Ashianit az AUC-előállítási folyamatban és a natanzi (Kashan) dúsítólétesítmény irányításában és tervezésében vállalt szerepéért.
4.	Haleh BAKHTIAR		Részt vesz a 99,9 %-os koncentrációjú magné- zium előállításában. 2006. augusztus 27-én Ahmadinedzsád elnök különleges kitün- tésben részesítette Bakhtiart a 99,9 %-os koncentrációjú magnézium előállításában játzott szerepéért. Az ilyen tisztaságú magné- ziumot uránfém előállítására használják, amelyből atomfegyverek készítésére szolgáló anyag állítható elő. Irán megtagadta a NAÜ- tól a fémurán félgömbök előállításáról szóló dokumentumhoz való hozzáférést, amely folyamat csak atomfegyverek céljára alkalmaz- ható.
5.	Morteza BEHZAD		Részt vesz a centrifuga-alkatrészek előállítá- sában. Iránnak valamennyi dúsítással kapcso- latos tevékenységét fel kell függesztenie. Ez minden centrifugával kapcsolatos tevékeny- séget magában foglal. 2006. augusztus 27-én Ahmadinedzsád elnök különleges kitün- tésben részesítette Behzadot az összetett és érzékeny centrifuga-alkatrészek gyártásában játzott szerepéért.
6.	Dr Hoseyn (Hossein) FAQIHIAN	Az NFCP címe: AEOI-NFPD, P.O.Box: 11365-8486, Tehran/Iran	Az AEOI részét képező Nuclear Fuel Produc- tion and Procurement Company (NFPC) helyettes vezérigazgatója. Az AEOI felügyeli Irán atomprogramját, és az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat megjelölte. Az NFPC olyan dúsítással kapcsolatos tevékenységekkel foglalkozik, amelyeket Iránnak a NAÜ Igazga- tótanácsa és a Biztonsági Tanács kérésére fel kell függesztenie.

	Név	Azonosító adatok	Indoklás
7.	Seyyed Hussein (Hossein) HUSSEINI (HOSSEINI)		Az AEOI tisztviselője, részt vesz az araki nehézvízes reaktorral (IR40) kapcsolatos projektben. Az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat felszólította Iránt valamennyi nehézvízzel kapcsolatos projektre irányuló munka felfüggesztésére.
8.	Javad KARIMI SABET		A Novin Energy Company elnöke. Ahmadinedzsád elnök 2006 augusztusában kitüntette Karimi Sabetet a natanzi létesítmény nukleáris berendezéseinek megtervezéséért, előállításáért, telepítéséért és üzembe helyezéséért.
9.	Said Esmail KHALILIPOUR		Az AEOI helyettes vezetője. Az AEOI felügyeli Irán atomprogramját, és az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat megjelölte.
10.	Ali Reza KHANCHI	Az NRC címe: AEOI-NRC, P.O.Box: 11365-8486, Tehran/ Iran Fax: (+9821) 8021412	Az AEOI teheráni nukleáris kutatóközpontjának vezetője. A NAÜ továbbra is pontosabb tájékoztatást vár Irántól a TNRC-ben végzett plutóniumszétválasztási kísérletekről, többek között a magas dúsítású urán részecskéknél a karaji hulladék tároló létesítményből származó környezeti mintákban való jelenlétéről; e létesítményben található az ilyen kísérletekben használt szegényített urán-célpontok tárolására használt konténerek. Az AEOI felügyeli Irán atomprogramját, és az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat megjelölte.
11.	Hamid-Reza MOHAJERANI		Részt vesz az iszfaháni uránátalakító létesítményben (UCF) a termelés irányításában. 2006. augusztus 27-én Ahmadinedzsád elnök különleges kitüntetésben részesítette az UCF-ben a termelés irányításában, valamint az UF6 egység tervezésében, felépítésében és üzembe helyezésében játszott szerepéért (az UF6 a dúsítás alapanyaga).
12.	Houshang NOBARI		Részt vesz a natanzi dúsító létesítmény irányításában. A NAÜ Igazgatótanácsa és a Biztonsági Tanács felszólította Iránt, hogy függessze fel valamennyi dúsítással kapcsolatos tevékenységét. Ezek közé tartoznak a natanzi (Kashan) dúsító létesítményben végzett tevékenységek is. 2006. augusztus 27-én Ahmadinedzsád elnök különleges kitüntetésben részesítette Nobarit a natanzi létesítmény tervezésének sikeres irányításáért és a megvalósításáért.
13.	Dr Javad RAHIQI		Az AEOI iszfaháni nukleáris technológiai központjának vezetője. Felügyeli az iszfaháni uránátalakító üzemeltetést. A NAÜ Igazgatótanácsa és a Biztonsági Tanács felszólította Iránt, hogy függessze fel valamennyi dúsítással kapcsolatos tevékenységét. Ez minden uránátalakítási tevékenységet magában foglal. Az AEOI felügyeli Irán atomprogramját, és az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat megjelölte.

	Név	Azonosító adatok	Indoklás
14.	Abbas RASHIDI		Részt vesz a natanzi dúsítási tevékenységekben. A NAÜ Igazgatótanácsa és a Biztonsági Tanács felszólította Iránt, hogy függesse fel valamennyi dúsítással kapcsolatos tevékenységét. 2006. augusztus 27-én Ahmadinedzsád elnök különleges kitüntetésben részesítette Rashidit a 164 centrifugából álló natanzi dúsító kaszkád irányításáért és a sikeres működtetésében játszott kiemelkedő szerepéért.
15.	Abdollah SOLAT SANA		Az iszfaháni uránátalakító létesítmény ügyvezető igazgatója. Ez a létesítmény állítja elő a natanzi dúsítási létesítményekben használt alapanyagot (UF6). Ahmadinedzsád elnök 2006. augusztus 27-én különleges kitüntetésben részesítette Solat Sana-t ezen szerepéért.

B. Jogalanyok

	Név	Azonosító adatok	Indoklás
1.	Aerospace Industries Organisation, AIO (űrpari szervezet)	AIO, 28 Shian 5, Lavizan, Tehran	Az AIO felügyeli Irán rakétagyártását, ideértve a Shahid Hemmat ipari csoportot, a Shahid Bageri ipari csoportot és a Fajr ipari csoportot is, amelyek mindegyikét megjelölte az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat. Az AIO-csoport vezetőjét és két másik vezető tisztviselőjét szintén megjelölte az 1737 (2006) ENSZ BT-határozat.
2.	Armament Industries	Pasdarán Av., PO Box 19585/777, Tehran	A DIO (Defence Industries Organization, Védelmi Iparágak Szervezete) egyik leányvállalata.
3.	Defence Technology and Science Research Centre (DTSRC) (Védelmi Technológiai és Tudományos Kutatóközpont) – Educational Research Institute (Oktató Kutatóintézet)/ Moassese Amozeh Va Tahgiaghati (ERI/MAVT Co.) néven is ismert	Pasdarán Av., PO Box 19585/777, Tehran	K+F-feladatokat lát el. A DIO egyik leányvállalata. A DIO beszerzéseinek jelentős részét a DTSRC végzi.
4.	Jaber Ibn Hayan	AEOI-JIHRD P.O.Box: 11365-8486; Tehran; 84, 20th Av. Entehaye Karegar Shomali Street; Tehran	A Jaber Ibn Hayan az AEOI (Iráni Atomenergia-szervezet) egyik laboratóriuma, amely az üzemanyagciklussal összefüggő tevékenységeket folytat. A laboratórium a teheráni nukleáris kutatóközpontban (TNRC) található, és Irán elmulasztotta a biztosítéki megállapodásának megfelelően 2003 előtt bejelenteni, noha az intézményben uránátalakítási tevékenységeket folytattak.
5.	Marine Industries	Pasdarán Av., PO Box 19585/777, Tehran	A DIO leányvállalata.

	Név	Azonosító adatok	Indoklás
6.	Nuclear Fuel Production and Procurement Company (NFPC) (nukleárisüzemanyag-előállító és -beszerző vállalat)	AEOI-NFPD, P.O.Box: 11365-8486, Tehran/Iran	Az AEOI nukleárisüzemanyag-előállító részlege (NFPD) a nukleárisüzemanyag-ciklus terén végez kutatási és fejlesztési tevékenységeket, ideértve az urán feltárását, bányászatát, őrlését, átalakítását és a nukleáris hulladék ártalmatlanítását. Az NFPC az NFPD utódja, az AEOI leányvállalata, amely az üzemanyagciklussal kapcsolatban végez kutatási és fejlesztési tevékenységeket, ideértve az átalakítást és a dúsítást.
7.	Special Industries Group	Pasdaran Av., PO Box 19585/777, Tehran	A DIO leányvállalata.
8.	TAMAS Company		A TAMAS dúsítással kapcsolatos tevékenységekkel foglalkozik, amelyeket Iránnak a NAÜ Igazgatótanácsa és a Biztonsági Tanács kérésére fel kell függesztenie. A TAMAS egy ernyőszervezet, amelyen belül négy leányvállalatot hoztak létre; ezek közül az egyiknek a tevékenységei az urán kitermelésétől kezdve a koncentrációig terjednek, egy másik pedig uránfeldolgozással, -dúsítással és -hulladékkal foglalkozik.”

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek földrajzi jelzéseinek és eredetmegjelöléseinek oltalmáról szóló 510/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2007. december 31-i 2006/1898/EK bizottsági rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 369., 2006. december 23.)

1. A címlapon és az 1. oldalon a címben:

a következő szövegrész: „2006/1898/EK”

helyesen: „1898/2006/EK”.

2. A címlapon a címben:

a következő szövegrész: „(2007. december 31.)”

helyesen: „(2006. december 14.)”.

3. Az 1. oldalon a címben:

a következő szövegrész: „(2007. december 31-ig)”

helyesen: „(2006. december 14.)”.

4. A 6. oldalon:

a következő szövegrész: „Kelt Brüsszelben, 2007. december 31-én.”

helyesen: „Kelt Brüsszelben, 2006. december 14-én.”
